

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 186



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

52 tomas

2009 m. liepos 17 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

### REGLAMENTAI

- ★ 2009 m. liepos 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 612/2009, nustatantis bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles (nauja redakcija) ..... 1



## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 612/2009

2009 m. liepos 7 d.

nustatantis bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles

(nauja redakcija)

EUROPOS SĄJUNGOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 170 ir 192 straipsnius kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) 1999 m. balandžio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/1999, nustatantis bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles <sup>(2)</sup> buvo keletą kartų iš esmės keičiamas <sup>(3)</sup>. Kadangi šį reglamentą reikia keisti dar kartą, siekiant aiškumo jis turėtų būti išdėstytas nauja redakcija.
- (2) Tarybos nustatytos bendrosios taisyklės numato, kad grąžinamosios išmokos būtų mokamos pateikus įrodymus, jog produktai buvo eksportuoti iš Bendrijos. Tais atvejais, kai visoms trečiosioms šalims taikomas bendras grąžinamosios išmokos dydis, teisė ją gauti įgyjama vos tik produktai išvežami iš Bendrijos rinkos. Jeigu grąžinamosios išmokos dydis diferencijuojamas pagal produkto paskirties vietą, teisė gauti grąžinamąją išmoką priklauso nuo produktų importavimo į trečiąją šalį.

- (3) Pagal Urugvajaus raundo sutartį dėl žemės ūkio <sup>(4)</sup> grąžinamosios išmokos paprastai skiriamos atsižvelgiant į reikalavimą pateikti eksporto licenciją su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka. Produktų pristatymas Bendrijoje tarptautinėms organizacijoms ir ginkluotosioms pajėgoms, produktų, kaip maisto atsargų, tiekimas ir mažo kiekio produktų eksportavimas yra atskiri ir ekonominiu požiūriu mažiau reikšmingi atvejai. Dėl šių priežasčių numatyta įvesti specialią sistemą, leidžiančią netaikyti eksporto licencijų, siekiant supaprastinti šias eksporto operacijas ir išvengti pernelyg didelės administravimo naštos, tenkančios ūkio subjektams ir kompetentingoms institucijoms.

- (4) Pagal šį reglamentą eksporto diena laikoma diena, kai muitinės pareigūnai priima dokumentą, rodantį pareiškėjo norą eksportuoti produktus, už kuriuos jis siekia gauti grąžinamąją eksporto išmoką. Šis dokumentas skirtas atkreipti institucijų, ypač muitinės, dėmesį į tai, kad nagrinėjama operacija vykdoma gavus Bendrijos finansinę pagalbą, todėl jos turi atlikti tinkamus patikrinimus. Priėmus dokumentą produktai perduodami muitinės priežiūrai, kol jie bus iš tikrųjų eksportuoti. Eksportuojamo produkto kiekis, rūšis ir savybės nustatomos pagal dokumento priėmimo dieną.

- (5) Eksportuojant nefasuočių produktų siuntas arba nestandartinius produktų vienetus pripažįstama, kad tiksli grynoji produktų masė gali būti žinoma tik juos pakrovus į transporto priemonę. Norint rasti išeitį iš šios padėties, turėtų būti numatyta, kad eksporto deklaracijoje nurodoma negalutinė siuntos masė.

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 102, 1999 4 17, p. 11.

<sup>(3)</sup> Žr. XIX priedą.

<sup>(4)</sup> OL L 336, 1994 12 23, p. 22.

- (6) Kalbant apie sąvoką „pakrovimo vieta“, labai daug administracinių ir komercinių aplinkybių daro poveikį prekybai eksportuotais žemės ūkio produktais; todėl yra sunku nustatyti vieną taisyklę, ir valstybėms narėms turėtų būti leista pačioms nustatyti pačią tinkamiausią vietą, kur būtų atliekami eksportuotų žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriama grąžinamoji eksporto išmoka, fiziniai patikrinimai. Šia prasme atsiranda ypač gera proga pakrovimo vietą apibrėžti skirtingai, atsižvelgiant į tai, ar prekės yra sukrautos į konteinerius, arba, priešingai, yra nefasuotos, maišuose ar kartoninėse dėžėse ir po to į konteinerius nekraunamos. Tinkamai pagrįstais atvejais žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriama grąžinamoji eksporto išmoka, eksporto deklaracijas turėtų būti leidžiama priimti ne tik tai muitinei, kuri atsakinga už produktų pakrovimo vietą, bet ir kitoms muitinėms.
- (7) Siekiant tinkamai taikyti 2008 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1276/2008 dėl eksportuojamų žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos grąžinamosios išmokos arba kitos sumos, monitoringo atliekant fizinius patikrinimus<sup>(1)</sup>, turėtų būti numatyta, kad pakraunant konteinerių, sunkvežimį, laivą ar kitą panašią talpą tikrinama, ar eksporto deklaracija atitinka išvežamus žemės ūkio produktus.
- (8) Tais atvejais, kai eksportas apima dažnas mažo kiekio produktų siuntas, turėtų būti numatyta supaprastinta procedūra, susijusi su atitinkama diena, pagal kurią nustatomas grąžinamosios išmokos dydis.
- (9) Reikėtų remtis operaciniu įvykiu, apibrėžtu 2006 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamente, nustatančiame išsamias žemės ūkio pinigų politikos sistemos taikymo taisykles eurui žemės ūkyje ir iš dalies keičiantis kai kuriuos reglamentus<sup>(2)</sup>.
- (10) Siekiant nuosekliai aiškinti „eksportavimo iš Bendrijos“ sąvoką reikėtų apibrėžti, kad produktai laikomi eksportuotais, kai jie išvežami iš Bendrijos muitų teritorijos.
- (11) Eksportuotojui arba vežėjui gali prireikti imtis priemonių, kad eksportui skirtų produktų kokybė per 60 dienų nuo eksporto deklaracijos priėmimo iki jų išvežimo iš Bendrijos muitų teritorijos arba pristatymo į paskirties vietą nepablogėtų. Šaldymas yra viena iš priemonių, padedančių apsaugoti produktus nuo gedimo. Norint patenkinti šį reikalavimą, turėtų būti leista nurodytu laikotarpiu laikyti produktus užšaldytus.
- (12) Kompetentingos institucijos turėtų užtikrinti, kad iš Bendrijos išvežami arba iki tam tikros vietos tranzitu gabenami produktai iš tikrųjų yra tie produktai, kuriems buvo taikomi muitinės eksporto formalumai. Dėl šios priežasties, jeigu produktas, prieš išvežant jį iš Bendrijos muitų teritorijos arba pristatant į tam tikrą paskirties vietą, gabenamas per kitų valstybių narių teritoriją, turėtų būti naudojamas kontrolinis egzempliorius T5, nurodytas 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas<sup>(3)</sup>, 63 priede. Siekiant paprastesnių administracinių procedūrų, pageidautina taikyti lankstesnes negu kontrolinis egzempliorius T5 priemones, kai sandoriai vykdomi pagal supaprastintą Bendrijos tranzito tvarką, kuri taikoma gabenimui geležinkeliu arba didelėse talpose pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 412–442 a straipsnius, kuriuose nustatyta, kad jeigu gabenimo operacija prasideda Bendrijos teritorijoje ir baigiasi už jos ribų, pasienio punkto muitinėje nereikia atlikti jokių formalumų.
- (13) Kai kuriais atvejais galima reikalauti grąžinamosios išmokos už eksportuotus produktus, kurie buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos, tačiau prieš pristatant juos į galutinę paskirties vietą, esančią už šios teritorijos ribų, buvo sugrąžinti perkrovimui arba tranzito operacijai. Toks produktų sugrąžinimas taip pat galimas dėl su gabenimo reikalavimais nesusijusių kitų priežasčių, o konkrečiai dėl spekuliacijos. Tokiais atvejais nesilaikoma reikalavimo išvežti produktus iš Bendrijos muitų teritorijos per 60 dienų. Norint išvengti tokios padėties, būtina aiškiai apibrėžti nurodytų produktų grąžinimo sąlygas.
- (14) Šiame reglamente numatyta tvarka gali būti taikoma tik civilinėje apyvaroje neribojamiems ir, kai tinka, Bendrijos kilmės produktams. Tam tikriems sudėtiniais produktams grąžinamoji išmoka nustatoma ne pagal produktą, o pagal pagrindinius jį sudarančius produktus. Tais atvejais, kai grąžinamoji išmoka nustatoma pagal vieną ar kelis produkto komponentus, skiriant šią išmoką arba atitinkamą jos dalį, pakanka, kad minėtas komponentas ar komponentai atitiktų reikalavimus arba jų neatitiktų tik dėl to, kad jie buvo įtraukti į kitų produktų sudėtį. Tam, kad būtų atsižvelgta į tam tikrų komponentų konkretų statusą, reikėtų sudaryti produktų, kuriems grąžinamosios išmokos skiriamos pagal vieną komponentą, sąrašą.

<sup>(1)</sup> OL L 339, 2008 12 18, p. 53.

<sup>(2)</sup> OL L 365, 2006 12 21, p. 52.

<sup>(3)</sup> OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

- (15) 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>(1)</sup>, 23–26 straipsniai apibrėžia nepreferencinę prekių kilmę. Skiriant gražinamąsias eksporto išmokas laikoma, kad Bendrijos kilmės produktai yra tik visiškai gauti arba iš esmės perdirbti Bendrijoje. Norint įvesti vienodą paraiškų teikimo visose valstybėse narėse tvarką, reikėtų paaiškinti, kad tam tikriems produktų mišiniams gražinamosios išmokos netaikomos.
- (16) Gražinamosios išmokos dydis nustatomas pagal produkto tarififikaciją. Kai kuriems mišiniams, rinkiniuose pateiktoms prekėms ir sudėtinėms prekėms dėl tarififikacijos gali būti skiriama didesnė nei ekonomiškai pagrįsta išmoka. Dėl to būtina priimti specialias nuostatas, kad būtų galima nustatyti gražinamąsias išmokas, taikomas mišiniams, rinkiniuose pateiktoms prekėms ir sudėtinėms prekėms.
- (17) Tais atvejais, kai gražinamosios išmokos dydis priklauso nuo produkto paskirties vietos, turėtų būti numatyta patikrinti, ar produktas buvo importuotas į trečiąją šalį ar šalis, kurioms nustatyta ši išmoka. Minėto tikrinimo eksportuojamiems produktams galima netaikyti, jeigu susijusios gražinamosios išmokos yra mažos ir sandorio pobūdis deramai užtikrina, kad atitinkami produktai bus pristatyti į paskirties vietą. Ši nuostata skirta supaprastinti administracinį darbą, susijusį su įrodymų pateikimu.
- (18) Be to, reikėtų numatyti, kad produktai, kuriems taikoma prekių gražinimo sistema, būtų pakartotinai įvežami per valstybę narę, kuri yra jų kilmės šalis, arba per tą, iš kurios jie pirmą kartą buvo eksportuoti.
- (19) Jeigu tą dieną, kai iš anksto nustatoma gražinamoji išmoka, visoms paskirties vietoms taikomas bendras gražinamosios išmokos dydis, tam tikrais atvejais numatoma privaloma paskirties vietos sąlyga. Tokia padėtis, kai eksporto dieną taikomas gražinamosios išmokos dydis yra mažesnis nei tas, kuris taikomas išankstinio gražinamosios išmokos dydžio nustatymo dieną ir kuris prirėkūs tikslinamas pagal produktų eksporto dieną, turėtų būti vertinama kaip gražinamosios išmokos diferencijavimas.
- (20) Tais atvejais, kai gražinamosios išmokos dydis diferencijuojamas pagal eksportuojamų produktų paskirties vietą, turėtų būti pateikiami įrodymai, kad atitinkamas produktas buvo importuotas į trečiąją šalį. Muitinės formalumai paprastai baigiami mokant nustatytus importo muitus, kad būtų galima pateikti produktus į atitinkamos trečiosios šalies rinką. Atsižvelgiant į įvairias aplinkybes, susidariusias importuojančiose trečioiose šalyse, patartina priimti muitinės importo dokumentus, užtikrinančius, kad eksportuoti produktai buvo pristatyti į paskirties vietą kaip galima mažiau trukdant prekybą.
- (21) Norint padėti Bendrijos eksportuotojams gauti pristatymo į paskirties vietą įrodymus, turėtų būti numatyta, kad valstybių narių patvirtintos tarptautinės kontrolės ir priežiūros institucijos turi pateikti eksportuotų Bendrijos žemės ūkio produktų, kuriems taikomos diferencijuotos gražinamosios išmokos, pristatymo į paskirties vietą dokumentus. Už šių institucijų patvirtinimą atsako valstybės narės, kurios kiekvienu konkrečiu atveju suteikia patvirtinimą pagal tam tikrus principus. Reikėtų įtraukti pagrindinius principus į šį reglamentą.
- (22) Siekiant, kad produktų, kuriems pagal paskirties vietą taikoma diferencijuota gražinamoji išmoka, eksportas vyktų tokiais pat sąlygomis kaip ir kitų produktų eksportas, turėtų būti numatyta, jog gražinamosios išmokos dalis, apskaičiuota pagal mažiausią gražinamosios išmokos dydį, taikomą eksporto dieną, būtų sumokėta nedelsiant po to, kai eksportuotojas pateikia įrodymus, kad produktas buvo išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos.
- (23) Tais atvejais, kai skiriant diferencijuotą gražinamąją išmoką pasikeičia paskirties vieta, gražinamoji išmoka, taikoma faktinei paskirties vietai, sumokama atsižvelgiant į didžiausią sumą, mokėtiną iš anksto nustatyti paskirties vietai. Tam, kad nebūtų piktnaudžiaujama sistemingai nurodant paskirties vietas, kurioms nustatytas didžiausias gražinamosios išmokos dydis, turėtų būti įvesta baudų už paskirties vietos pakeitimą sistema, jei faktinis gražinamosios išmokos dydis mažesnis nei tas, kuris taikomas iš anksto nurodytai paskirties vietai. Ši nauja nuostata turi įtakos apskaičiuojant gražinamosios išmokos dalį, kuri sumokama kai tik eksportuotojas pateikia įrodymus, kad produktas buvo išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos.
- (24) Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 23–26 straipsniai apibrėžia nepreferencinę prekių kilmę. Tam tikrais atvejais tikrinant, ar produktai buvo iš tikrųjų pristatyti į paskirties vietą, tikslinga taikyti 24 straipsnyje nustatytą perdirbimo ar apdoravimo iš esmės kriterijų.
- (25) Dėl tam tikrų eksporto sandorių gali atsirasti prekybos nukreipimas. Siekiant išvengti šių nukreipimų, gražinamoji išmoka turėtų būti mokama atsižvelgiant ne tik į tai, ar produktas buvo išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos, bet ir į tai, ar jis buvo įvežtas į trečiąją šalį arba iš esmės perdirbtas ar apdorotas. Be to, tam tikrais atvejais gražinamoji išmoka mokama atsižvelgiant į tai, ar produktas buvo iš tikrųjų pateiktas į importuojančios trečiosios šalies rinką arba iš esmės perdirbtas ar apdorotas.
- (26) Jeigu produktas buvo sunaikintas ar sugadintas prieš pateikiant jį į trečiosios šalies rinką arba iš esmės jį perdirbant, laikoma, kad gražinamoji išmoka neturi būti mokama. Šiais atvejais eksportuotojui turėtų būti suteikta galimybė pateikti įrodymus, kad eksporto operacija buvo vykdoma tokiais ekonominėmis sąlygomis, kuriomis sandoris būtų įvykdytas esant įprastinei įvykių eigai.
- (27) Bendrija eksporto operacijas finansuoja nepagrįstai, jeigu operacija nėra įprastinis prekybos sandoris, nes ji neturi tikro ekonominio tikslo ir vykdoma tik tam, kad būtų gautas mokėjimas iš Bendrijos.

(1) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

- (28) Turėtų būti imtasi priemonių, kad Bendrijos lėšos nebūtų teikiamos sandoriams, neatitinkantiems jokių grąžinamųjų eksporto išmokų sistemos tikslų. Tokia rizika yra susijusi su produktais, kuriems gali būti taikomos grąžinamosios eksporto išmokos, tačiau kurie vėliau reimportuojami iš trečiosios šalies į Bendriją iš esmės neperdirbti ar neapdoroti, mokant sumažintą arba nulinį muitą pagal lengvatinių susitarimą ar Tarybos sprendimą. Ribojant eksportuotojams taikomus suvaržymus, šias priemones reikėtų taikyti tik labiausiai su rizika susijusiems produktams.
- (29) Siekiant mažinti eksportuotojų padėties neapibrėžtumą reikėtų atsisakyti reikalavimo grąžinti grąžinamąsias išmokas, jeigu produktas reimportuojamas į Bendriją praėjus dvejiems metams po eksportavimo.
- (30) Viena vertus, valstybėms narėms turėtų būti leista atsisakyti skirti grąžinamąsias išmokas arba jas susigrąžinti tais akivaizdžiais atvejais, kai jos pastebi, kad sandoris neatitinka grąžinamųjų eksporto išmokų sistemos tikslų, ir, kita vertus, nacionalinėms institucijoms neturėtų būti numatyta pernelyg didelė našta sistemingai tikrinti visus importuojamus produktus.
- (31) Produktai turi būti tokios kokybės, kad juos būtų galima pateikti į rinką įprastinėmis sąlygomis. Tačiau derėtų atsižvelgti į konkrečias prievoles, kylančias dėl trečiosiose paskirties šalyse galiojančių standartų.
- (32) Produktams, kurie netenka geros ir tinkamos kokybės rinkoje, galima netaikyti grąžinamosios išmokos.
- (33) Tais atvejais, kai grąžinamoji eksporto išmoka nustatoma iš anksto arba konkurso būdu, netaikomi jokie eksporto mokesčiai, nes produktus būtina eksportuoti laikantis iš anksto arba konkurso būdu nustatytų sąlygų. Be to, turėtų būti numatyta, kad tuo atveju, kai eksportuojami produktai apmokestinami iš anksto arba konkurso būdu nustatytu eksporto mokesčiu, juos būtina eksportuoti laikantis nustatytų sąlygų, todėl jiems negali būti taikoma grąžinamoji eksporto išmoka.
- (34) Sudarant eksportuotojams geresnes sąlygas finansuoti savo sandorius, valstybės narės turėtų būti įgaliosios iš anksto sumokėti visą grąžinamosios išmokos sumą arba jos dalį, kai tik priimama eksporto ar mokėjimo deklaracija, jeigu pateikiamas užstatas, garantuojantis, kad iš anksto sumokėta suma bus grąžinta, jei vėliau paaiškėtų, jog grąžinamoji išmoka neturėjo būti sumokėta.
- (35) Būtina grąžinti iki eksportavimo sumokėtą sumą, jei nustatoma, kad nebuvo teisės į grąžinamąją eksporto išmoką arba buvo teisė į mažesnę grąžinamąją išmoką. Grąžinant iki eksportavimo sumokėtą sumą būtina sumokėti papildomą sumą, kad būtų išvengta piktnaudžiavimų. Dėl *force majeure* aplinkybių ši papildoma suma neturėtų būti grąžinama.
- (36) 1992 m. spalio 16 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3002/92, nustatančio bendrąsias išsamias intervencinių produktų naudojimo ir (arba) paskirties tikrinimo taisykles <sup>(1)</sup>, nuostatos aiškiai nurodo, kad intervenciniai produktai turi būti pristatyti į nurodytą paskirties vietą. Dėl to šie produktai negali būti pakeisti lygiaverčiais produktais.
- (37) Turėtų būti nustatytas atitinkamų produktų eksportavimo terminas.
- (38) Grąžinamoji išmoka nėra skiriama, jeigu nesilaikoma eksporto ar grąžinamajai išmokai gauti būtinų įrodymų pateikimo termino. Turėtų būti nustatytos priemonės, panašios į 1985 m. liepos 22 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2220/85, nustatančio bendras išsamias taisykles dėl užstatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams <sup>(2)</sup>.
- (39) Valstybėse narėse tam tikros paskirties prekės, importuotos iš valstybių, kurios nėra Bendrijos narės, neapmokestinamos muitais. Jeigu šios realizavimo rinkos yra pakankamai didelės, Bendrijos produktams turėtų būti sudarytos vienodos sąlygos kaip ir tokiems pat produktams, importuotiems iš valstybių, kurios nėra Bendrijos narės. Tokios aplinkybės visų pirma atsiranda tiekiant produktus laivams ir lėktuvams.
- (40) Tiekiant produktus laivams ir lėktuvams, taip pat aprūpinant jais ginkluotąsias pajėgas, galima nustatyti specialias grąžinamosios išmokos apskaičiavimo taisykles.
- (41) Produktai, pristatomi į laivą kaip maisto atsargos, suvartojami šiame laive. Šie produktai, kurie suvartojami neapdoroti ar naudojami maistui ruošti laive, atitinka reikalavimus, keliamus neapdorotiems produktams, kuriems taikomos grąžinamosios išmokos. Dėl vietos stokos lėktuvuose maistas turi būti paruošiamas prieš pristatant jį į lėktuvą. Siekiant suderinimo, reikėtų nustatyti taisykles, pagal kurias lėktuve suvartojamiems žemės ūkio produktams būtų taikomos tokios pat grąžinamosios išmokos kaip ir laivuose suvartojamiems produktams, kurie naudojami ruošiant maistą.

<sup>(1)</sup> OL L 301, 1992 10 17, p. 17.

<sup>(2)</sup> OL L 205, 1985 8 3, p. 5.

- (42) Produktų tiekimas laivams ir lėktuvams yra ypač specializuotas verslas, reikalaujantis specialių susitarimų dėl grąžinamųjų išmokų avanso mokėjimo. Į maisto tiekimo saugyklas pristatyti produktai ir prekės turi būti vėliau tiekiami kaip maisto atsargos. Norint įgyti teisę į grąžinamąją išmoką, prekių pristatymas į šias saugyklas negali būti vertinamas kaip galutinis eksportas.
- (43) Jeigu pasinaudojama šiomis galimybėmis, o vėliau nustatoma, kad grąžinamoji išmoka neturėjo būti mokama, eksportuotojai iš esmės tarsi pasinaudoja nepagrįsta paskola be palūkanų. Dėl to reikėtų imtis priemonių išvengti šio nepagrįsto praturtėjimo.
- (44) Išlaikant Bendrijos prekių, tiekiamų tam tikrose vietovėse netoli valstybių narių teritorijos esančioms platformoms, konkurencingumą, turėtų būti nustatytas toks grąžinamosios išmokos dydis, kuris taikomas Bendrijos teritorijoje tiekiamiems maisto produktams. Grąžinamosios išmokos dydis, didesnis kaip mažiausias nustatytas dydis, į konkrečią paskirties vietą pristatomiems produktams gali būti taikomas tik tais atvejais, kai nekyla jokių abejonių, kad prekės į tą paskirties vietą buvo pristatytos. Produktų tiekimas platformoms, esančioms izoliuotuose jūros plotuose, visais atžvilgiais yra specializuota operacija, kurią atliekant vis dėlto galima pakankamai kontroliuoti produktų pristatymą. Jei būtų nurodomos atitinkamos kontrolės priemonės, būtų pagrįsta produktų siuntoms taikyti Bendrijos teritorijoje tiekiamoms maisto atsargoms nustatytą grąžinamosios išmokos dydį. Mažesnės svarbos produktų siuntoms gali būti numatyta supaprastinta tvarka. Dėl to, kad įvairių valstybių narių teritorinės jūros plotis yra 3–12 jūrmilių, taip pat būtų pagrįsta visus produktus, pristatomus į platformas, esančias už trijų jūrmilių, laikyti eksportuojamais produktais.
- (45) Tais atvejais, kai atvirojoje jūroje valstybės narės karo laivui maisto produktus tiekia iš Bendrijos uosto išplaukęs jūrų tiekimo tarnybos laivas, šių produktų pristatymą gali patvirtinti kompetentingos institucijos. Būtų pagrįsta šioms produktų siuntoms taikyti tą patį grąžinamosios išmokos dydį, kuris taikomas Bendrijos uoste tiekiamiems maisto produktams.
- (46) Pageidautina, kad žemės ūkio produktams, kurie tiekiami laivams ir lėktuvams, būtų taikomos vienodos grąžinamosios išmokos, neatsižvelgiant į tai, ar jie atgabunami į laivą ar lėktuvą Bendrijos teritorijoje ar už jos ribų.
- (47) Šie produktai trečiosioms šalims gali būti tiekiami tiesiogiai ar netiesiogiai. Kiekvienam pristatymo būdui turėtų būti nustatyta tinkama priežiūros tvarka.
- (48) Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 161 straipsnio 3 dalies nuostatas Heligolando sala nėra laikoma paskirties vieta, kuriai taikomos grąžinamosios išmokos. Reikėtų skatinti Bendrijoje pagamintus žemės ūkio produktus varuoti Heligolando saloje. Šiuo tikslu reikėtų priimti būtinas nuostatas.
- (49) Įsigaliojus Laikinajam susitarimui dėl prekybos ir muitų sąjungos tarp Bendrijos ir San Marino <sup>(1)</sup>, šios valstybės teritorija jau nėra Bendrijos muitų teritorijos dalis. Iš šio susitarimo 1, 5 ir 7 straipsnių seka išvada, kad žemės ūkio produktų kainų lygis yra vienodas muitų sąjungos teritorijoje, ir kad būtų ekonomiškai nepagrįsta skirti grąžinamąsias eksporto išmokas Bendrijos žemės ūkio produktams, siunčiamiems į San Mariną.
- (50) Jeigu paraiška grąžinti muitus ar atleisti nuo jų yra vėliau atmetama, atitinkamiems produktams gali būti taikoma grąžinamoji eksporto išmoka arba, atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį, muitai arba maito rinkliavos. Dėl to būtina priimti specialias nuostatas.
- (51) Paprastai ginkluotosios pajėgos, dislokuotos valstybėje, kuri nėra Bendrijos narė, ir nepavaldžios šiai valstybei, taip pat tarptautinės organizacijos ir diplomatinės tarnybos, esančios trečiojoje šalyje, maisto produktus gauna nemokėdamos importo maito. Ginkluotosioms pajėgoms, pavaldžioms valstybei narėi arba tarptautinei organizacijai, kuriai priklauso bent viena valstybė narė, tarptautinėms organizacijoms, kurioms priklauso bent viena valstybė narė, ir diplomatinėms tarnyboms būtų galima taikyti konkrečias priemones, leidžiančias pateikti specialų dokumentą kaip importo įrodymą.
- (52) Reikėtų nustatyti, kad grąžinamąją išmoką moka valstybė narė, kurios teritorijoje buvo priimta eksporto deklaracija.
- (53) Gali atsitikti taip, kad dėl nuo eksportuotojo valios nepriklausančių aplinkybių, kontrolinis egzempliorius T5 negali būti pateiktas, nors produktas buvo išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos arba pristatytas į konkrečią paskirties vietą. Tokia padėtis gali trukdyti prekybai. Šiuo atveju lygia-verčiais turėtų būti pripažįstami kiti dokumentai.
- (54) Siekiant tinkamos administracinės tvarkos, paraiškos sumokėti grąžinamąją išmoką, prie kurių pridedamos visi reikalingi dokumentai, turėtų būti pateikiami per protingą laikotarpį, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių ir ypač kai dėl administracinio uždelimo, nepriklausančio nuo eksportuotojo valios, nebuvo galima laikytis nustatyto termino.
- (55) Laikotarpis, per kurį sumokama grąžinamoji eksporto išmoka, įvairiose valstybėse narėse yra skirtingas. Norint išvengti konkurencijos iškreipimų, tikslinga nustatyti ilgiausią vienodą laikotarpį, per kurį mokančiosios agentūros turi sumokėti grąžinamąsias išmokas.

<sup>(1)</sup> OL L 359, 1992 12 9, p. 13.

- (56) Labai mažo kiekio produktų eksportas yra ekonomiškai nereikšmingas ir gali be reikalo apsunkinti kompetentingų institucijų darbą. Valstybių narių kompetentingoms tarnyboms turėtų būti suteikta galimybė atsisakyti mokėti grąžinamąsias išmokas už šiuos eksportuojamus produktus.
- (57) Bendrijos taisyklėse nustatoma, kad grąžinamosios eksporto išmokos skiriamos remiantis tik objektyviais kriterijais, ypač atsižvelgiant į eksportuojamo produkto kiekį, rūšį, savybes ir geografinę paskirties vietą. Atsižvelgiant į patirtį, reikėtų stiprinti kovos su pažeidimais ir ypač sukčiavimais, žalingais Bendrijos biudžetui, priemones. Tuo tikslu turėtų būti numatyta galimybė susigrąžinti permokėtas sumas ir taikyti sankcijas, skatinančias eksportuotojus laikytis Bendrijos taisyklių.
- (58) Užtikrinant teisingą grąžinamųjų eksporto išmokų sistemos veikimą, sankcijos turėtų būti taikomos nepaisant subjektyvaus pažeidimų pobūdžio. Tačiau tam tikrais atvejais derėtų atsisakyti sankcijų, ypač jeigu kompetentinga institucija nustato, kad padaryta akivaizdi klaida, o esant blogiems ketinimams būtų taikomos griežtesnės sankcijos. Šios priemonės būtinos ir turėtų būti proporcingos, pakankamai griežtos ir vienodai taikomos visose valstybėse narėse.
- (59) Užtikrinant vienodą požiūrį į eksportuotojus valstybėse narėse, reikėtų aiškiai nustatyti, kad gavėjas grąžina visas permokėtas sumas, susijusias su grąžinamosiomis eksporto išmokomis, kartu su delpinigiiais, taip pat nustatyti šio mokėjimo tvarką. Siekiant geriau apsaugoti Bendrijos finansinius interesus, turėtų būti numatyta, kad perduodant teisę į grąžinamąją išmoką perėmėjui taip pat perduodamas šis įsipareigojimas. Susigrąžintos sumos ir delpinigiiai bei surinktos baudos turėtų būti įskaitytos į Europos žemės ūkio garantijų fondą (EŽŪGF) pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>(1)</sup> 9 straipsnio nuostatas.
- (60) Norint užtikrinti, kad visoje Bendrijos teritorijoje susigrąžinant permokėtas sumas būtų vienodai taikomas teisėtų lūkesčių principas, reikėtų apibrėžti aplinkybes, kurioms esant būtų galima vadovautis šiuo principu, nepažeidžiant visų pirma Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 9 ir 31 straipsniuose nurodyto požiūrio į netinkamas išlaidas.
- (61) Būtent eksportuotojas turėtų būti atsakingas už bet kurios trečiosios šalies veiksmus, kurie leistų neteisėtai gauti dokumentus, reikalingus grąžinamajai išmokai gauti.
- (62) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

TAIKYMO SRITIS IR SAŲOKOS

1 straipsnis

Nepažeisdamas Bendrijos reglamentuose numatytų leidžiančių nukrypti nuostatų, taikomų tam tikriems produktams, šis reglamentas nustato bendras šiuose straipsniuose numatytų eksporto grąžinamųjų išmokų (toliau – grąžinamosios išmokos) išsamias sistemos taikymo taisykles:

- a) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalyje nurodytų sektorių produktams;
- b) kaip numatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 <sup>(2)</sup> 63 straipsnyje.

2 straipsnis

1. Šiame reglamente:

- a) produktai – produktai, nurodyti 1 straipsnyje, ir prekės:
- pagrindiniai produktai – produktai, skirti eksportuoti po to, kai iš jų gaunami perdirbti produktai ar prekės; prekės, skirtos eksportuoti po perdirbimo, taip pat laikomos pagrindiniais produktais,
  - perdirbti produktai – produktai, gauti perdirbus pagrindinius produktus, ir už kuriuos yra mokėtina grąžinamoji išmoka,
  - prekės – Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005 <sup>(3)</sup> II priede išvardytos prekės;
- b) importo muitai – muitai, lygiaverčio poveikio mokesčiai ir kiti importo mokesčiai, kuriuos numato bendroji žemės ūkio politika arba konkreti prekybos tvarka, taikomi tam tikroms prekėms, gautoms perdirbus žemės ūkio produktus;
- c) eksportuojanti valstybė narė – valstybė narė, kurioje priimama eksporto deklaracija;
- d) išankstinis grąžinamosios išmokos nustatymas – grąžinamosios išmokos nustatymas tą dieną, kai pateikiama paraiška gauti eksporto licenciją ar išankstinio nustatymo sertifikatą, patikslinant išmokos dydį bet kuria padidinimo arba tikslinamąja suma, taikytina grąžinamajai išmokai;

<sup>(1)</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 179, 1999 7 14, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 172, 2005 7 5, p. 24.



- e) diferencijuota grąžinamoji išmoka – grąžinamoji išmoka, kai:
- tam pačiam produktui nustatomas daugiau kaip vienas grąžinamosios išmokos dydis pagal trečiąją paskirties šalį, arba
  - tam pačiam produktui nustatomas vienas arba daugiau grąžinamosios išmokos dydžių pagal trečiąją paskirties šalį, kai vienai arba daugiau trečiųjų šalių nenustatomas grąžinamosios išmokos dydis;
- f) diferencijuota grąžinamosios išmokos dalis – grąžinamosios išmokos dalis, gaunama iš visos taikytinos grąžinamosios išmokos sumos atėmus grąžinamąją išmoką, sumokėtą arba mokėtiną pateikus įrodymus, kad produktai buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos, ir apskaičiuotą pagal 25 straipsnį;
- g) eksportas – produktų išvežimas iš Bendrijos muitų teritorijos atlikus muitinės eksporto formalumus;
- h) kontrolinis egzempliorius T5 – Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 912a–912g straipsniuose nurodytas dokumentas;
- i) eksportuotojas – fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisę gauti grąžinamąją išmoką. Jeigu būtina arba galima taikyti eksporto licenciją su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, jos savininkas arba tam tikrais atvejais perėmėjas turi teisę gauti grąžinamąją išmoką. Atsižvelgiant į ūkio subjektų santykius pagal privatinę teisę, eksportuotojo, atliekančio muitinės formalumus, sąvoka ir šiame reglamente apibrėžta eksportuotojo sąvoka gali skirtis, išskyrus tuos atvejus, kai specialios nuostatos, numatytos Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 arba jį įgyvendinančiose nuostatose, nurodo kitaip;
- j) grąžinamosios išmokos avansas – suma, kuri jokia būdu negali būti didesnė nei visa grąžinamoji išmoka, mokama nuo eksporto deklaracijos priėmimo dienos;
- k) konkurso būdu nustatytas grąžinamosios išmokos dydis – eksportuotojo nurodyta ir konkurso būdu patvirtinta grąžinamoji išmoka;
- l) Bendrijos muitų teritorija – Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 3 straipsnyje nurodytos teritorijos;
- m) grąžinamosioms išmokoms taikoma nomenklatura – žemės ūkio produktų nomenklatura, taikoma grąžinamosioms eksporto išmokoms pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 3846/87 <sup>(1)</sup>;
- n) eksporto licencija – dokumentas, nurodytas Komisijos reglamento (EB) Nr. 376/2008 <sup>(2)</sup> 1 straipsnyje;
- o) atokioji grąžinamosios išmokos zona – bet kuri paskirties vieta, į kurią importuojant konkretų produktą, taikoma vienoda diferencijuota, didesnė už nulį grąžinamosios išmokos dalis, išskyrus į tokią zoną neįeinančias konkretaus produkto paskirties vietas, nurodytas I priede;
- p) ne jūrinė šalis – trečioji šalis, kuri neturi savo jūrų uosto ir naudojasi kitos trečiosios šalies jūrų uostu;
- q) perkrovimas – produktų perdėjimas iš vienos transporto priemonės į kitą tam, kad jie nedelsiant būtų išvežti į paskirties trečiąją šalį ar teritoriją.
2. Šiame reglamente konkurso būdu nustatytos grąžinamosios išmokos priylgsta iš anksto nustatytoms grąžinamosioms išmokoms.
3. Jeigu eksporto deklaracija apima kelis skirtingus grąžinamosioms išmokoms taikomus nomenklatūros kodus arba Kombinuotosios nomenklatūros kodus, įrašai, susiję su kiekvienu atskiru kodu, yra laikomi atskiromis deklaracijomis.

## II ANTRAŠTINĖ DALIS

## EKSPORTAS Į TREČIĄSIAS ŠALIS

## 1 SKYRIUS

**Teisė gauti grąžinamąją išmoką**

## 1 skirsnis

**Bendrosios nuostatos**

## 3 straipsnis

Nepažeidžiant šio reglamento 25, 27 ir 28 straipsnių bei Tarybos reglamento (EB Euratomas) Nr. 2988/95 <sup>(3)</sup> 4 straipsnio 3 dalies nuostatų, teisė gauti grąžinamąją išmoką įgyjama:

- išvežus produktus iš Bendrijos muitų teritorijos, jeigu visoms trečiosioms šalims taikomas vienodas grąžinamosios išmokos dydis,
- importavus produktus į konkrečią trečiąją šalį, jeigu jai taikoma diferencijuota grąžinamoji išmoka.

## 4 straipsnis

1. Teisė gauti grąžinamąją išmoką priklauso nuo to, ar pateikiama eksporto licencija su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, išskyrus tuos atvejus, kai eksportuojamos prekės.

Tačiau licencijos nereikalaujama norint gauti grąžinamąją išmoką:

- tais atvejais, kai eksportuojami kiekiai pagal eksporto deklaraciją yra mažesni už Reglamento (EB) Nr. 376/2008 II priede nustatytus kiekius arba jiems lygūs,

<sup>(1)</sup> OL L 366, 1987 12 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 114, 2008 4 26, p. 3.

<sup>(3)</sup> OL L 312, 1995 12 23, p. 1.

- 6, 33, 37, 41 ir 42 straipsniuose bei 43 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais,
- pristatymams valstybių narių ginkluotosioms pajėgoms, dislokuotoms ne valstybėse narėse.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies nuostatų, eksporto licencija su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka taip pat galioja eksportuojant produktą, kuriam taikomas dvylikaženklis kodas, išskyrus licencijos 16 langelyje nurodytą produktą, jeigu abu produktai priskiriami:

- tai pačiai Reglamento (EEB) Nr. 376/2008 13 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodytai kategorijai, arba
- tai pačiai produktų grupei, jeigu šios produktų grupės apibrėžiamos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio nuostata tvarka.

Pirmoje pastraipoje nurodytais atvejais taip pat taikomos šios sąlygos:

- jeigu grąžinamosios išmokos dydis, nustatytas konkrečiam produktui, lygus arba didesnis nei tas, kuris taikomas produktui, nurodytam licencijos 16 langelyje, turi būti taikomas antrasis grąžinamosios išmokos dydis,
- jeigu grąžinamosios išmokos dydis, nustatytas konkrečiam produktui, mažesnis nei tas, kuris taikomas produktui, nurodytam licencijos 16 langelyje, mokėtina išmoka apskaičiuojama taikant konkrečiam produktui nustatytą išmokos dydį atėmus, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių, 20 % skirtumo tarp išmokos, nustatytos licencijos 16 langelyje nurodytam produktui, ir išmokos, taikomos konkrečiam produktui.

Jeigu taikoma antros pastraipos antra įtrauka ir 25 straipsnio 3 dalies b punktas, grąžinamoji išmoka, nustatyta konkrečiam produktui ir konkrečiai paskirties vietai, sumažinama atimant iš jos skirtumą tarp išmokos, nustatytos licencijoje nurodytam produktui ir paskirties vietai, ir išmokos, taikomos konkrečiam produktui ir konkrečiai paskirties vietai.

Šios dalies taikymo tikslais vadovaujamosi tais grąžinamųjų išmokų dydžiais, kurie taikomi paraiškos išduoti licenciją pateikimo dieną. Prireikus šie dydžiai patikslinami eksporto deklaracijos priėmimo dieną.

3. Jeigu tai pačiai eksporto operacijai taikomos 1 ar 2 dalys ir 48 straipsnis, pagal 1 ar 2 dalį apskaičiuota suma sumažinama 48 straipsnyje nurodyta baudos suma.

#### 5 straipsnis

1. Eksporto diena – diena, kai muitinės pareigūnai priima eksporto deklaraciją, kurioje nurodoma, jog bus prašoma grąžinamosios išmokos.
2. Pagal eksporto deklaracijos priėmimo dieną nustatoma:
  - a) taikomas grąžinamosios išmokos dydis, jeigu grąžinamoji išmoka nebuvo nustatyta iš anksto;

b) visi grąžinamosios išmokos dydžio patikslinimai, jeigu grąžinamoji išmoka buvo nustatyta iš anksto;

c) eksportuojamo produkto kiekis, rūšis ir savybės.

3. Visi kiti veiksmai, kurių teisinės pasekmės yra tokios pat kaip ir priėmus eksporto deklaraciją, laikomi lygiaverčiais šio dokumento priėmimui.

4. Dokumente, kuris naudojamas eksportuojant produktus ar prekes, turi būti nurodyta visa informacija, reikalinga grąžinamajai išmokai apskaičiuoti, būtent:

a) produktams:

- jei reikia, supaprastintas produktų aprašymas, padarytas pagal grąžinamosioms eksporto išmokoms taikomą nomenklatūrą, taip pat grąžinamajai išmokai taikomos nomenklatūros kodas ir, jei būtina apskaičiuoti grąžinamąją išmoką, atitinkamų produktų sudėtis arba šios sudėties nuoroda,

- produktų grynoji masė arba, jeigu taikytina, kiekis, išreikštas matavimo vienetais, kurie bus naudojami apskaičiuojant grąžinamąją išmoką;

b) prekėms turi būti taikomos Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 nuostatos.

5. Priimant eksporto deklaraciją arba atliekant 3 dalyje numatytus veiksmus, produktai perduodami muitinės priežiūrai pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 4 straipsnio 13 ir 14 dalis tol, kol jie išvežami iš Bendrijos muitų teritorijos.

6. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 282 straipsnio 2 dalies, leidimas pateikti supaprastintos formos eksporto deklaraciją gali reikšti, kad supaprastintoje deklaracijoje nurodoma apytikriai apskaičiuota produktų, kurie eksportuojami nefasuoti arba nestandartiniais vienetais, grynoji masė, jeigu tikslų kiekį galima nustatyti tik pakrovus siuntą į transporto priemonę.

Pakrovus siuntą, būtina pateikti papildomą deklaraciją, kurioje nurodoma tiksli grynoji masė. Prie jos pridedami dokumentiniai įrodymai, kokia yra tiksli pakrautos siuntos grynoji masė.

Kiekiam, didesniems kaip 110 % numatytos grynosios masės, neskiriama jokia grąžinamoji išmoka. Jeigu faktiškai pakrauta masė yra mažesnė kaip 90 % apytikriai apskaičiuotos grynosios masės, grąžinamoji išmoka, taikoma faktiškai pakrautai grynajai masei, sumažinama 10 % skirtumo tarp grąžinamosios išmokos, nustatytos 90 % apytikriai apskaičiuotos grynosios masės, ir grąžinamosios išmokos, taikomos faktiškai pakrautai masei. Tačiau jeigu eksportuojant jūra arba navigaciniais vadaus vandenimis eksportuotojas gali pateikti už transportą atsakingo asmens parašu patvirtintą įrodymą, kad visų savo prekių jis negalėjo pakrauti dėl šios transporto rūšies ribotų galimybių arba dėl to, jog kiti eksportuotojai pakrovė per didelį kiekį, grąžinamoji išmoka mokama už faktiškai pakrautą grynąją masę. Ši pastraipa taikoma tada,

kai eksportuotojui buvo taikyta Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 283 straipsnyje numatyta vietinių formalumų procedūra, o muitinė patvirtino eksportuotų produktų sąrašo pateisymus.

Nestandartiniais vienetais yra laikoma: gyvi gyvuliai, skerdenos (skerdenų pusės), skerdenų ketvirčiai, priekinės galūnės, kojos, mentės, papilvės ir nugarinės.

7. Visi asmenys, eksportuojantys produktus, už kuriuos jie prašo grąžinamosios išmokos, turi:

- a) pateikti eksporto deklaraciją kompetentingai muitinei, esančiai ten, kur produktai bus pakrauti eksportavimui;
- b) informuoti šią muitinę likus ne mažiau kaip 24 valandoms iki pakrovimo operacijų pradžios ir nurodyti numatomą pakrovimo trukmę. Kompetentingos institucijos gali nustatyti kitokią nei 24 valandų terminą.

Eksportui skirtų produktų pakrovimo vieta gali būti laikoma:

- a) produktus eksportuojant konteineriuose – vieta, kur jie pakraunami į konteinerius;
- b) produktus eksportuojant nefasuotus, maišuose, kartoninėse dėžėse, dėžutėse, buteliuose ir t. t. bei nepakrautus į konteinerius – ta vieta, kur yra pakraunama transporto priemonė, kuria jie bus išvežami iš Bendrijos muitų teritorijos.

Priėmus eksporto deklaraciją ir iki pirmos pastraipos b punkte nurodyto termino pabaigos kompetentinga muitinė gali leisti atlikti pakrovimo operaciją.

Naudojant atitinkamas priemones produktai identifikuojami iki nurodytos pakrovimo pradžios. Kompetentingai muitinės įstaigai turi būti suteikta teisė fiziškai patikrinti ir identifikuoti produktus, gabenamus į išvežimo iš Bendrijos muitų teritorijos muitinę.

Jeigu dėl administracinių arba kitų tinkamai pagrįstų priežasčių negalima taikyti pirmosios pastraipos nuostatų, eksporto deklaraciją galima pateikti tik atitinkamos valstybės narės kompetentingai muitinei, o fiziškai tikrinant prekes pagal Reglamentą (EB) Nr. 1276/2008, visos pateiktos prekės turi būti visiškai iškrautos. Tačiau nebūtina jų visiškai iškrauti, jeigu kompetentingos institucijos gali šias prekes nuodugnai fiziškai patikrinti.

8. Prekės, už kurias prašoma eksporto grąžinamųjų išmokų, turi būti užplombuotos eksporto muitinės įstaigos arba prižiūrint eksporto muitinės įstaigai. Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 340a straipsnis ir 357 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys taikomos *mutatis mutandis*.

Prieš uždėdama plombas muitinės įstaiga vizualiai patikrina, ar produktai atitinka eksporto deklaracijų duomenis. Vizualių patikrinimų skaičius yra ne mažesnis kaip 10 % eksporto deklaracijų skaičiaus, išskyrus deklaracijas, kuriose nurodyti produktai buvo fiziškai patikrinti arba atrinkti fiziniam patikrinimui pagal Reglamentą (EB) Nr. 1276/2008 3 straipsnį. Muitinės įstaiga apie šį patikrinimą nurodo kontrolinio egzemplioriaus T5 arba jam lygiaverčio dokumento D langelyje, įrašydama vieną iš šio reglamento II priede pateiktų įrašų.

#### 6 straipsnis

Nukrypstant nuo 5 straipsnio 2 dalies, jeigu eksportuojamų produktų kiekis išvežant javus neviršija 5 000 kg pagal kiekvieną grąžinamajai išmokai taikomą nomenklatūros kodą, o išvežant kitus produktus neviršija 500 kg pagal kiekvieną grąžinamajai išmokai taikomą nomenklatūros kodą arba Kombinuotosios nomenklatūros kodą ir jeigu šios eksporto operacijos susijusios su dažnomis prekių siuntomis, valstybė narė gali leisti, kad taikytina grąžinamoji išmoka būtų nustatoma arba iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka būtų patikslinta pagal paskutinę mėnesio dieną.

Jeigu grąžinamoji išmoka nustatoma iš anksto arba konkurso būdu, licencija galioja paskutinę eksporto mėnesio dieną.

Eksportuotojai, kuriems leidžiama naudotis šia galimybe, negali įprastinės procedūros taikyti pirmoje pastraipoje nurodytiems kiekiams.

Grąžinamosioms išmokoms taikomas Reglamento (EB) Nr. 1913/2006 1 straipsnio 1 dalyje nurodytas keitimo kursą lemiantis operacinis įvykis.

#### 7 straipsnis

1. Nepažeidžiant 15 ir 27 straipsnių, grąžinamoji išmoka mokama tik pateikus įrodymus, kad produktai, įrašyti į priimtas eksporto deklaracijas, iš Bendrijos muitų teritorijos per 60 dienų nuo deklaracijos priėmimo buvo išvežti nepakitusios būsenos.

Tačiau produktų kiekiai, baigiant atlikti muitinės eksporto formalumus paimti kaip mėginiai ir vėliau nesugrąžinti, laikomi nepašalintais iš produktų grynosios masės, iš kurios jie buvo iš tikrųjų paimti.

2. Šiame reglamente maisto produktai, tiekiami gręžimo ir gamybos platformoms, nurodytoms 41 straipsnio 1 dalies a punkte, laikomi išvežtais iš Bendrijos muitų teritorijos.

3. Produktų užšaldymas nepažeidžia 1 dalies nuostatų.

Ši nuostata taip pat galioja produktų perpakavimui, jeigu tai nepakeičia produkto kodo grąžinamosioms išmokoms taikomoje nomenklatūroje arba prekių kodo Kombinuotojoje nomenklatūroje. Perpakuoti galima tik gavus muitinės pareigūnų leidimą.

Jeigu produktai ar prekės perpakuojami, būtina atitinkamai užpildyti kontrolinį egzempliorių T5.

Etiketes leidžiama pritvirtinti arba pakeisti tokiomis pat sąlygomis, kuriomis perpakuojama ir kurios nurodytos antroje ir trečioje pastraipoje.

4. Jeigu, atsiradus *force majeure* aplinkybėms, eksportuotojas negali laikytis 1 dalyje nustatyto termino, šis terminas eksportuotojo prašymu gali būti pratęstas tiek, kiek, eksportuojančios valstybės narės kompetentingos institucijos nuomone, tokiomis aplinkybėmis yra būtina.

#### 8 straipsnis

Jeigu produktas, įrašytas į priimtą muitinės deklaraciją, yra gabenamas per Bendrijos teritoriją, išskyrus eksportuojančios valstybės narės teritoriją, įrodant, kad jis buvo išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos, pateikiamas tinkamai patvirtintas kontrolinio egzemplioriaus T5 originalas.

Be kita ko, užpildomi kontrolinio egzemplioriaus 33, 103, 104 ir, jei reikia, 105 langeliai. 104 langelyje padaromas atitinkamas įrašas.

Jei taikoma teisė gauti eksporto grąžinamąją išmoką, 107 langelyje įrašomas vienas iš III priede nurodytų įrašų.

#### 9 straipsnis

Eksporto deklaracijos arba jai lygiavertio elektroninio dokumento 44 langelyje ir kontrolinio egzemplioriaus T5 arba jam lygiavertio dokumento 106 langelyje eksportuotojas eurais nurodo eksporto grąžinamųjų išmokų už produkto ar prekės vienetą dydį, galiojantį išankstinio tų išmokų dydžio nustatymo dieną, kaip nurodyta eksporto licencijoje arba sertifikate pagal Reglamentą (EB) Nr. 376/2008, arba grąžinamosios išmokos sertifikate pagal Reglamentą (EB) Nr. 1043/2005 III skyriaus nuostatas. Jeigu grąžinamosios išmokos iš anksto nenustatytos, gali būti naudojama ne senesnė kaip 12 mėnesių informacija apie ankstesnes grąžinamosias išmokas už tokius pačius produktus ar prekes. Jei eksportuotinas produktas ar prekė nevežami per kitos valstybės narės sieną ir jei nacionalinė valiuta nėra euro, grąžinamųjų išmokų dydžiai gali būti nurodomi nacionaline valiuta.

Kompetentingos institucijos gali atleisti eksportuotoją nuo pirmoje dalyje nurodytų reikalavimų vykdymo, jeigu jų valdžios institucijos sukuria sistemą, kuria naudojantis suinteresuotosioms tarnyboms pateikiama tokia pat informacija.

Tose eksporto deklaracijose ir kontroliniuose egzemplioriuose T5 ar jiems lygiavertiuose dokumentuose, pagal kuriuos eksporto grąžinamoji išmoka yra mažesnė nei 1 000 EUR, eksportuotojas gali pasirinktinai įrašyti vieną iš IV priede nurodytų įrašų.

#### 10 straipsnis

1. Skiriant grąžinamąsias išmokas jūra eksportuojamiems produktams, taikomos šios specialios nuostatos:

a) Jeigu kompetentingos institucijos patvirtina kontrolinį egzempliorių T5 ar nacionalinį dokumentą, įrodantį, kad produktai buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos, atitinkami produktai gali būti grąžinami arba paliekami laikinam saugojimui arba muitinės sankcionuotų veiksmų taikymui Bendrijos muitų teritorijoje tik tais atvejais, kai jie perkraunami toje pačioje ar kitoje valstybėje esančiame viename ar keliuose kituose uostuose, ir ne ilgesniam kaip 28 dienų laikotarpiui, išskyrus *force majeure* atvejus. Šis terminas netaikomas, jeigu atitinkami produktai buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos galutinio uosto per pirmiau nurodytą 60 dienų laikotarpį.

b) Grąžinamosios išmokos mokamos pateikus mokančiajai agentūrai šiuos dokumentus:

— eksportuotojo deklaraciją, kad produktai nebus perkrauti kitame Bendrijos uoste, arba

— įrodymus, kad buvo laikomasi a punkto nuostatų. Šiuos įrodymus visų pirma sudaro gabenimo dokumentas (dokumentai) arba jo kopija ar fotokopija, pridedami prie produktų išvežant juos iš pirmojo uosto, kuriame buvo patvirtinti a punkte nurodyti dokumentai, ir siunčiami su produktais iki pristatymo į trečiąją šalį, kurioje jie bus iškrauti.

Pirmoje įtraukoje nurodytas deklaracijas pasirinktinai tikrina mokančioji agentūra. Tuo tikslu būtina pateikti antroje įtraukoje minėtus įrodymus.

Jeigu produktai ar prekės eksportuojamos laivais, teikiančiais tiesiogines gabenimo paslaugas į trečiosios šalies uostą, nepilaukiant į jokių kitą Bendrijos uostą, valstybės narės, įgyvendindamos pirmos įtraukos nuostatas, gali taikyti supaprastintą procedūrą.

c) Kaip alternatyvą b punkte nurodytoms sąlygoms kontrolinio egzemplioriaus T5 paskirties vietos valstybė narė arba valstybė narė, kurioje nacionalinis dokumentas naudojamas kaip įrodymas, gali nustatyti, kad kontrolinis egzempliorius T5 ar nacionalinis dokumentas, įrodantis, kad produktai buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos, būtų patvirtintas tik pateikus gabenimo dokumentą, kuriame nurodoma galutinė paskirties vieta, esanti už Bendrijos muitų teritorijos ribų.

Tokiu atveju valstybės narės, į kurią išvežami produktai, kompetentingos institucijos kontrolinio egzemplioriaus T5 skirsnio „Naudojimo ir (arba) paskirties vietos kontrolė“ skiltyje „Pastabos“ arba atitinkamoje nacionalinio dokumento skiltyje padaro vieną iš V priede nurodytų įrašų.

Mokėjimo agentūra pasirinktinai tikrina, kaip vykdomos šio punkto nuostatos.

- d) Jeigu nustatoma, kad nevykdomos a punkte nurodytos sąlygos, taikant 47 straipsnį, diena arba dienos, viršijančios 28 dienų terminą, laikomos tomis dienomis, kuriomis pradeltas 7 straipsnyje nustatytas terminas.

2. Skiriant grąžinamąsias išmokas automobilių keliais, vidaus vandenių keliais arba geležinkeliu eksportuojamiems produktams, taikomos šios specialios nuostatos:

- a) Jeigu kompetentingos institucijos patvirtina kontrolinį egzempliorių T5 ar nacionalinį dokumentą, įrodantį, kad produktai buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos, atitinkami produktai gali būti grąžinami arba paliekami laikinam saugojimui arba muitinės sankcionuotų veiksmų taikymui Bendrijos muitų teritorijoje tik tais atvejais, kai jie gabenami tranzitu, ir ne ilgesniam kaip 28 dienų laikotarpiui, išskyrus *force majeure* atvejus. Šis terminas netaikomas, jeigu atitinkami produktai buvo galutinai išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos per pirmiau nurodytą 60 dienų laikotarpį.

- b) Mokančioji agentūra pasirinktinai tikrina, kaip vykdomos a punkto nuostatos. Šiais atvejais būtina pateikti gabenimo dokumentus, kurie siunčiami su produktais iki jų pristatymo į trečiąją šalį, kurioje bus iškrauti.

Jeigu nustatoma, kad nevykdomos a punkte nurodytos sąlygos, taikant 47 straipsnį, diena arba dienos, viršijančios 28 dienų terminą, laikomos tomis dienomis, kuriomis pradeltas 7 straipsnyje nustatytas terminas

Jeigu pradelsiamas 7 straipsnio 1 dalyje nurodytas 60 dienų terminas ir a punkte nurodytas 28 dienų terminas, grąžinamoji išmoka arba negrąžinama užstato dalis sumažinama suma, kuri apskaičiuojama pagal ilgiau uždelstą laikotarpį.

3. Skiriant grąžinamąsias išmokas oro transportu eksportuojamiems produktams, taikomos šios specialios nuostatos:

- a) Kompetentingos institucijos gali patvirtinti kontrolinį egzempliorių T5 ar nacionalinį dokumentą, įrodantį, kad produktai buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos, tik pateikus gabenimo dokumentą, kuriame nurodoma galutinė paskirties vieta, esanti už Bendrijos muitų teritorijos ribų.

- b) Jeigu nustatoma, kad atlikus a punkte nurodytus formalumus perkraunami produktai ilgiau kaip 28 dienas buvo laikomi viename ar keliuose oro uostuose, esančiuose Bendrijos muitų teritorijoje, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių, taikant 47 straipsnį diena arba dienos, viršijančios 28 dienų terminą, yra laikomos tomis dienomis, kuriomis pradeltas 7 straipsnyje nustatytas terminas.

Jeigu pradelsiamas 7 straipsnio 1 dalyje nurodytas 60 dienų terminas ir šiame punkte nurodytas 28 dienų terminas, grąžinamoji išmoka arba negrąžinama užstato dalis sumažinama suma, kuri apskaičiuojama pagal ilgiau uždelstą laikotarpį.

- c) Mokančioji agentūra pasirinktinai tikrina, kaip vykdomos šios dalies nuostatos.

- d) b punkte nustatytas 28 dienų terminas netaikomas, jeigu atitinkami produktai per pirmiau nurodytą 60 dienų laikotarpį buvo galutinai išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos.

#### 11 straipsnis

1. Jeigu produktams, kurie gabenami į paskirties punktą arba pristatomi gavėjui už Bendrijos muitų teritorijos ribų, eksportuojančioje valstybėje narėje taikoma viena iš Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 412–442a straipsniuose nurodytų supaprastintų Bendrijos tranzito procedūrų, susijusių su produktų arba prekių gabenimo geležinkeliu arba didelėse talpose, grąžinamoji išmoka suteikiama ir nepateikus kontrolinio egzemplioriaus T5.

2. Taikant 1 dalies nuostatas, kompetentinga muitinė užtikrina, kad dokumente, kuris išduodamas tam, kad būtų sumokėta grąžinamoji išmoka, būtų padarytas toks įrašas: „Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito tvarką, taikomą gabenimui geležinkeliu arba didelėse talpose“.

3. Muitinė, kurioje produktams taikoma 1 dalyje nurodyta tvarka, negali leisti gabenimo sutarties pakeisti taip, kad gabenimo operacija pasibaigtų Bendrijos teritorijoje, išskyrus tuos atvejus, kai nustatoma, jog:

— jeigu grąžinamoji išmoka yra sumokėta, ją grąžino, arba

— atitinkamos institucijos ėmėsi būtinų priemonių, užtikrinančių, kad grąžinamoji išmoka nebūtų mokama.

Tačiau jeigu grąžinamoji išmoka buvo sumokėta pagal 1 dalį, o produktas per nustatytą laikotarpį nebuvo išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos, kompetentinga muitinė apie tai praneša agentūrai, atsakingai už grąžinamosios išmokos mokėjimą, ir kaip galima greičiau pateikia jai visus reikalingus duomenis. Tokiu atveju grąžinamoji išmoka laikoma permokėta.

4. Jeigu valstybėje narėje, išskyrus eksportuojančią valstybę narę, produktui, gabenamam pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 91–97 straipsniuose numatytą Bendrijos išorės tranzito tvarką arba Konvencijoje dėl bendrosios tranzito procedūros<sup>(1)</sup> numatytą bendrą tranzito tvarką, taikoma 1 dalyje numatyta gabenimo į paskirties punktą arba pristatymo gavėjui už Bendrijos muitų teritorijos ribų tvarka, muitinė, kurioje produktui buvo pritaikyta ši

(<sup>1</sup>) OL L 226, 1987 8 13, p. 2.

tvarą, kontrolinio egzemplioriaus T5 originalo kitoje pusėje esančio skirsnio „Naudojimo ir (arba) paskirties vietos kontrolė“ skiltyje „Pastabos“ padaro vieną iš VI priede nurodytų įrašų.

3 dalies nuostatos *mutatis mutandis* taikomos tais atvejais, kai pakeitus gabenimo sutartį gabenimas nutraukiamas Bendrijos teritorijoje.

5. Jeigu eksportuojančioje arba kitoje valstybėje narėje produkto gabenimą perima geležinkelio bendrovė ir jis toliau gabenamas geležinkeliu į paskirties vietą, esančią už Bendrijos muitų teritorijos ribų, taikant Bendrijos išorės arba bendrą tranzito tvarką, nustatytą gabenimo kombinuotu transportu (automobilių keliais ir geležinkeliu) sutartyje, kompetentinga muitinė arba muitinė, esanti arčiausiai prie geležinkelio stoties, kurioje geležinkelio bendrovė perima produktą, kontrolinio egzemplioriaus T5 originalo kitoje pusėje esančio skirsnio „Naudojimo ir (arba) paskirties vietos kontrolė“ skiltyje „Pastabos“ padaro vieną iš VII priede nurodytų įrašų.

Geležinkelio bendrovės pareigūnai negali vykdyti gabenimo kombinuotu transportu (automobilių keliais ir geležinkeliu) sutarties, pakeistos taip, kad gabenimas nutraukiamas Bendrijos teritorijoje, o ne už jos ribų, jeigu muitinė, iš kurios išvežami produktai, iš anksto neleidžia taip daryti. Tokiu atveju *mutatis mutandis* taikomos 3 dalies nuostatos.

## 12 straipsnis

1. Gražinamosios išmokos skiriamos už produktus, kurie, neatsižvelgiant į muitinės nustatytus pakuotės reikalavimus, laisvai juda Bendrijos teritorijoje ir yra Bendrijos kilmės.

Tačiau gražinamosioms išmokoms gauti už cukraus produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 ir 2 dalies b punkto iii papunktyje, pakanka tenkinti laisvo judėjimo reikalavimą.

2. Skiriant gražinamąją išmoką, produktai laikomi Bendrijos kilmės produktais, jei jie visiškai gauti Bendrijos teritorijoje arba jei jie buvo paskutinį kartą iš esmės perdirbti ar apdoroti Bendrijos teritorijoje pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 23 arba 24 straipsnio nuostatas.

Tačiau, nepažeidžiant 4 dalies, gražinama išmoka už produktus neskiriama, jei jie pagaminti iš:

- a) Bendrijos kilmės medžiagų; ir
- b) žemės ūkio produktams gaminti skirtų medžiagų, kurioms taikomi 1 straipsnyje nurodyti reglamentai, importuotų iš trečiųjų šalių ir iš esmės neperdirbtų Bendrijos teritorijoje.

3. Tais atvejais, kai gražinama išmoka skiriama tik už Bendrijos kilmės produktus, eksportuotojas deklaruoja kilmę, kaip apibrėžta 2 dalyje, laikydamasis galiojančių Bendrijos taisyklių.

4. Eksportuojant sudėtinius produktus, kuriems gražinama išmoka taikoma pagal vieną ar daugiau jų sudedamųjų dalių, gražinama išmoka skiriama, jei atitinkama(-os) sudedamoji (-osios) dalis (-ys) atitinka 1 dalyje nustatytą sąlygą.

Gražinama išmoka taip pat skiriama, jei sudedamoji dalis ar dalys, už kurias prašoma skirti išmoką, iš pradžių buvo Bendrijos kilmės ir (arba) laisvai judėjo Bendrijos teritorijoje, kaip numatyta 1 dalyje, tačiau nebegali laisvai judėti dėl vienintelės priežasties, kad buvo įtrauktos į kitų produktų sudėtį.

5. Taikant 4 dalį, gražinamosios išmokos, skiriamos už toliau išvardytus produktus, yra laikomos gražinamosiomis išmokomis, nustatytomis pagal produktų sudedamąsias dalis:

- a) grūdų, kiaušinių, ryžių, cukraus, pieno bei pieno produktų sektorių produktai, eksportuojami kaip Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 II priede nurodytos prekės;
- b) baltasis cukrus ir žaliavinis cukrus, klasifikuojami pagal 1701 Kombinuotosios nomenklatūros kodą, izogliukozė, klasifikuojama pagal 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 bei 1702 90 30 KN kodus, ir cukrinių runkelių bei cukranendrių sirupas, klasifikuojami pagal 1702 60 95 ir 1702 90 95 KN kodus, naudojami Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 1 straipsnio j punkte nurodytuose produktuose;
- c) pienas bei pieno produktai ir cukrus, eksportuojami kaip produktai, klasifikuojami pagal 0402 10 91–99, 0402 29, 0402 99, 0403 10 31–39, 0403 90 31–39, 0403 90 61–69, 0404 10 26–38, 0404 10 72–84 ir 0404 90 81–89 KN kodus, taip pat eksportuojami kaip produktai, klasifikuojami pagal 0406 30 KN kodą, kurie nėra valstybių narių kilmės produktai ar valstybėse narėse laisvai judantys iš trečiųjų šalių įvežti produktai.

## 13 straipsnis

1. Kombinuotosios nomenklatūros 2, 10 arba 11 skyriuose nurodytiems mišiniams taikomas gražinamųjų išmokų dydis taikomas:

- a) mišinių, kuriuose viena sudedamoji dalis sudaro ne mažiau kaip 90 % mišinio svorio, sudedamajai daliai;
- b) kitiems mišiniams, kurių sudedamosioms dalims taikomas mažiausias gražinamosios išmokos dydis. Tais atvejais, kai vienai ar daugiau sudedamųjų dalių gražinama išmoka netaikoma, gražinama išmoka už šiuos mišinius nemokama.

2. Apskaičiuojant gražinamąsias išmokas, taikomas prekėms, kurios tiekiamos rinkiniais, ir sudėtinėms prekėms, kiekvienas komponentas laikomas atskiru produktu.

3. 1 ir 2 dalys netaikomos mišiniams, prekėms, kurios tiekiamos rinkiniais, ir sudėtinėms prekėms, jeigu joms nustatytos specialios apskaičiavimo taisyklės.

#### 14 straipsnis

Nuostatos, susijusios su išankstiniu grąžinamųjų išmokų nustatymu ir jų patikslinimu, taikomos tik tiems produktams, kuriems nustatomas nulinis arba didesnis grąžinamosios išmokos dydis.

#### 2 skirsnis

### Diferencijuotos grąžinamosios išmokos

#### 15 straipsnis

Tais atvejais, kai grąžinamosios išmokos dydis diferencijuojamas pagal paskirties vietą, grąžinamosios išmokos mokamos atsižvelgiant į 16 ir 17 straipsniuose nurodytas papildomas sąlygas.

#### 16 straipsnis

1. Per 12 mėnesių nuo eksporto deklaracijos priėmimo dienos produktai yra:

- a) nepakitusios būsenos importuoti į trečiąją šalį ar vieną iš trečiųjų šalių, kuriai taikoma grąžinamoji išmoka; arba
- b) nepakitusios būsenos iškrauti atokiojoje grąžinamosios išmokos zonoje, kuriai taikoma grąžinamoji išmoka pagal 24 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 dalyje nurodytas sąlygas.

Tačiau pagal 46 straipsnio nuostatas terminas gali būti pratęstas.

2. Produktai laikomi importuojamais nepakitusios būsenos, jei nėra jokių perdirbimo požymių.

Norint išsaugoti produktus, nepažeidžiant 1 dalies nuostatų, iki importavimo galima atlikti šiuos veiksmus:

- a) inventorizaciją;
- b) ant produktų ar prekių arba jų pakuočių gali būti dedamos žymos, antspaudai, pritvirtinamos etiketės ar kiti panašūs skiriamieji ženklai, jeigu tai nėra susiję su rizika, kad prekėms bus pripažinta kita kilmė;
- c) gali būti taisomos žymos ir numeriai ant pakuotės arba keičiamos etiketės, jeigu tai nėra susiję su rizika, kad prekėms bus pripažinta kita kilmė;

d) pakavimą, išpakavimą, pakuotės keitimą arba taisymą, jeigu tai nėra susiję su rizika, kad prekėms bus pripažinta kita kilmė;

e) vėdinimą;

f) atšaldymą; bei

g) užšaldymą.

Be to, iki importavimo perdirbti produktai laikomi importuotais nepakitusios būsenos, jeigu jie buvo perdirbti trečiojoje šalyje, į kurią įvežami visi taip perdirbti produktai.

3. Produktas laikomas importuotu, kai trečiojoje šalyje atliekami visi muitinės formalumai, ypač susiję su importo muitų rinkimu.

4. Diferencijuota grąžinamosios išmokos dalis mokama už tą produktų masę, kuriai trečiojoje šalyje buvo taikomi muitinės importo formalumai; tačiau, neatsižvelgiama į jokių masės pasikeitimus, kurie gali atsirasti gabenimo metu dėl natūralių priežasčių ir kuriuos kompetentingos institucijos pripažįsta įprastiniais, arba galinčius atsirasti dėl nesugrąžintų mėginių, paimtų pagal 7 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatas.

#### 17 straipsnis

1. Įrodymui apie atliktus muitinės importo formalumus pateikiamas vienas iš šių eksportuotojo nuožiūra pasirinktų dokumentų:

a) muitinės dokumentas, jo kopija arba fotokopija, arba atspausdinta kompetentingos muitinės įstaigos elektroninėje formoje turimos lygiavertės informacijos kopija; tokios kopijos, fotokopijos ar atspausdintos informacijos tikrumą turi patvirtinti viena iš šių institucijų:

i) įstaiga, patvirtinusi dokumento originalą arba atitinkamą informaciją užregistravusi elektroniniame formate;

ii) atitinkamos trečiosios šalies oficiali agentūra;

iii) valstybės narės oficiali agentūra atitinkamoje trečiojoje šalyje;

iv) agentūra, turinti sumokėti grąžinamąją išmoką;

b) iškrovimo ir importo sertifikatas, surašytas patvirtintos tarptautinės kontrolės ir priežiūros agentūros (toliau – priežiūros agentūra) pagal VIII priedo III skyriuje nustatytas taisykles ir IX priede pateiktą pavyzdį; tokiam sertifikate turi būti nurodyta muitinės importo dokumento data ir numeris.

Eksportuotojui paprašius, mokėjimo agentūra gali nereikalauti pirmos pastraipos a punkte nurodyto dokumento, jei ji gali įsitikinti, kad muitinės importo formalumai buvo atlikti, patikrinama elektroniniu formatu įvestą ir trečiosios šalies kompetentingos institucijos ar jos vardu saugomą informaciją.

2. Jeigu eksportuotojas negali gauti dokumento, kurį pasirenka pagal 1 dalies a arba b punktą, net po to, kai imasi tinkamų priemonių, arba jeigu kyla abejonių dėl pateikto dokumento tikrumo ar jo visapusiško tikslumo, įrodant, kad muitinės importo formalumai buvo atlikti, galima pateikti vieną ar daugiau šių dokumentų:

- a) iškrovimo dokumento kopiją, išduotą arba patvirtintą trečiojoje šalyje, kuriai taikoma gražinamoji išmoka;
- b) iškrovimo sertifikatą, kurį išduoda valstybės narės oficiali agentūra, esanti paskirties šalyje arba turinti įgaliojimus šioje šalyje veikti, laikantis X priede nustatytų reikalavimų ir nurodyto pavyzdžio, ir kuris taip pat patvirtina, kad produktas buvo išvežtas iš iškrovimo vietos arba kad jis, kiek jai žinoma, bent nebuvo vėliau pakrautas reeksportuoti;
- c) iškrovimo sertifikatą, kurį parengė patvirtinta priežiūros agentūra, laikantis VIII priedo III skyriuje nustatytų taisyklių ir XI priede pateikto pavyzdžio, kuris taip pat patvirtina, kad produktas buvo išvežtas iš iškrovimo vietos arba kad jis, kiek jai žinoma, bent nebuvo vėliau pakrautas reeksportuoti;
- d) banko dokumentą, išduotą Bendrijos teritorijoje esančių patvirtintų tarpininkų, kuris patvirtina, kad su II priede išvardytais trečiosiomis šalims susijusiais atvejais mokėjimas už nurodytus eksportuojamus produktus buvo įskaitytas į šiose valstybėse atidarytą eksportuotojo sąskaitą;
- e) siuntos priėmimo sertifikatą, išduotą atitinkamos trečiosios šalies oficialios agentūros, jeigu prekės nupirktos šios valstybės arba jos oficialios agentūros arba jeigu prekės vertinamos kaip pagalba maistui;
- f) siuntos priėmimo aktą, kurį išduoda tarptautinė organizacija arba eksportuojančios valstybės narės patvirtinta humanitarinė organizacija, jeigu prekės vertinamos kaip pagalba maistui;
- g) siuntos priėmimo aktą, trečiojoje šalyje išduotą agentūros, kurios surengtas konkursas atitinka Reglamento (EEB) Nr. 376/2008 47 straipsnio nuostatas, jeigu minėta agentūra perka šias prekes.

3. Eksportuotojai visais atvejais pateikia su eksporto deklaracijose nurodytų produktų gabenimo dokumentų kopiją arba fotokopiją.

Eksportuotojo prašymu, jei produktai vežami konteneriuose jūra, valstybė narė gali priimti informaciją, lygiavertę gabenimo dokumentuose nurodytai informacijai, jei tokia informacija yra gauta iš informacijos sistemos, kurią tvarko už kontenerių pristatymą į paskirties vietą atsakinga trečioji šalis, su sąlyga, kad ji specializuojasi vykdyti tokias operacijas, o taikoma informacijos sistemos apsauga yra patvirtinta valstybės narės kaip atitinkanti vieno iš pasaulyje pripažintų ir Reglamento (EB) Nr. 885/2006 I priedo 3 dalies B punkte nurodyto standarto kriterijus, nurodytus tuo metu naudojamoje versijoje <sup>(1)</sup>.

4. Tam tikrais konkrečiais atvejais Komisija, laikydama Reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnyje nustatytos tvarkos, gali numatyti, kad šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti importo įrodymai pateikiami pasiremiant konkrečiu dokumentu arba koku nors kitu būdu.

#### 18 straipsnis

1. PA, ketinanti išduoti 17 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 dalies c punkte nurodytus sertifikatus, turi būti patvirtinta valstybės narės, kurioje yra tos PA buveinės registracijos vieta, kompetentingos institucijos.

2. Jeigu PA įvykdo VIII priedo I skyriuje nustatytas sąlygas, jos prašymu ji patvirtinama trejų metų laikotarpiui, kurį galima atnaujinti. Patvirtinimas galioja visose valstybėse narėse.

3. Patvirtinime nurodoma, ar leidimas išduoti 17 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 dalies c punkte nurodytus sertifikatus galioja visur, ar tik tam tikrose trečiosiose valstybėse.

#### 19 straipsnis

1. PA veikia, vadovaudamasi VIII priedo II skyriaus 1 punkte nustatytais taisyklėmis.

Jeigu nesilaikoma vienos ar daugiau tose taisyklėse nustatytų sąlygų, PA patvirtinusi valstybė narė sustabdo patvirtinimą tokiam laikotarpiui, kurio reikia padėčiai ištaisyti.

2. PA patvirtinusioji valstybė narė kontroliuoja PA darbą ir veiklą pagal VIII priedo II skyriaus 2 punkte nustatytus reikalavimus.

#### 20 straipsnis

PA patvirtinusios valstybės narės nustato veiksmingą sankcijų sistemą, taikomą tais atvejais, kai patvirtintoji PA išduoda klaidingą sertifikatą.

<sup>(1)</sup> OL L 171, 2006 6 23, p. 90.



## 21 straipsnis

1. PA patvirtinusioji valstybė narė nedelsdama atšaukia patvirtinimą:

- jei PA nebeatitinka VIII priedo I skyriuje nustatytų patvirtinimo sąlygų, arba
- jei PA pakartotinai ir sistemingai išdavė klaidingus sertifikatus. Šiuo atveju 20 straipsnyje nurodyta sankcija netaikoma.

2. Atsižvelgiant į nustatytų veiklos trūkumų pobūdį, PA patvirtinimas gali būti atšauktas visiškai arba tik tam tikroms PA veiklos sritims.

3. Jeigu valstybė narė atšaukia įmonių grupei priklausančios PA patvirtinimą, valstybės narės, patvirtinusios tai pačiai įmonių grupei priklausančias PA, ne ilgesniam kaip trijų mėnesių laikotarpiui turi sustabdyti tų PA patvirtinimus, kad galėtų atlikti reikiamus tyrimus, siekiant patikrinti, ar šios PA taip pat neturi trūkumų, nustatytų PA, kurios patvirtinimas buvo atšauktas.

Taikant pirmą pastraipą, įmonių grupė apima visas įmones, kurių daugiau kaip 50 % kapitalo tiesiogiai ar netiesiogiai priklauso vienai patronuojančiai įmonei, taip pat ir pačią patronuojančią įmonę.

## 22 straipsnis

1. Apie PA patvirtinimą valstybės narės praneša Komisijai.

2. Valstybė narė, atšaukusi arba sustabdžiusi patvirtinimą, nedelsdama informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją nurodydama trūkumus, dėl kurių patvirtinimas buvo atšauktas arba sustabdytas.

Valstybėms narėms skirti pranešimai siunčiami XIII priede nurodytoms valstybių narių centrinėms institucijoms.

3. Komisija periodiškai skelbia PA, kurias patvirtino valstybės narės, atnaujintą sąrašą.

## 23 straipsnis

1. 17 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 dalies c punkte nurodyti sertifikatai, išduoti po patvirtinimo atšaukimo ar sustabdymo dienos, negalioja.

2. Valstybės narės atsisako priimti 17 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 dalies c punkte nurodytus sertifikatus, jeigu randa juose pažeidimų ar trūkumų. Jeigu tokius sertifikatus išdavė kitos valstybės narės patvirtinta PA, pažeidimus nustačiusi valstybė narė praneša apie tai patvirtinimą suteikusiai valstybei narei.

## 24 straipsnis

1. Valstybės narės gali nereikalauti iš eksportuotojo įrodymo pagal 17 straipsnį, išskyrus gabenimo dokumentą arba jo elektros ekvivalentą, kaip tai nurodyta 17 straipsnio 3 dalyje, kai eksporto deklaracija suteikia teisę gauti grąžinamąją išmoką:

- a) kurios diferencijuota dalis yra ne daugiau kaip:
  - i) 2 400 EUR, jei paskirties trečioji šalis ar teritorija yra nurodyta XIV priede;
  - ii) 12 000 EUR, jei paskirties trečioji šalis ar teritorija nurodyta XIV priede; arba
- b) konkretaus produkto paskirties uostas yra atokiojoje grąžinamosios išmokos zonoje.

2. 1 dalies b punkte nurodyta išimtis taikoma tik tada, jei įvykdomos šios sąlygos:

- a) produktai vežami konteineriuose ir konteineriai į iškrovimo uostą pristatomi jūra;
- b) gabenimo dokumente nurodyta paskirties vieta yra eksporto deklaracijoje nurodyta šalis arba uostas, kuris paprastai naudojamas iškraunant ne jūrinei valstybei, kuri yra eksporto deklaracijoje nurodyta paskirties šalis, skirtus produktus;
- c) įrodymas apie atliktą iškrovimą pateikiamas pagal 17 straipsnio 2 dalies a, b arba c punktą.

Eksportuotojo prašymu, jei produktai vežami konteineriuose jūra, valstybė narė gali sutikti, kad pirmos pastraipos c punkte nurodytu įrodymu apie įvykdytą iškrovimą būtų laikoma informacija, lygiavertė iškrovimo dokumente nurodytai informacijai, jei tokia informacija yra gauta iš informacijos sistemos, kurią tvarko už konteinerių pristatymą į paskirties vietą ir iškrovimą joje atsakinga trečioji šalis, su sąlyga, kad ji specializuojasi vykdyti tokias operacijas, o taikoma informacijos sistemos apsauga yra patvirtinta valstybės narės kaip atitinkanti vieno iš pasaulyje pripažintų ir Reglamento (EB) Nr. 885/2006 I priedo 3 dalies B punkte nurodyto standarto kriterijus, nurodytus tuo metu naudojamoje versijoje.

Įrodymas apie iškrovimą gali būti pateiktas pagal pirmos pastraipos c punktą arba pagal antrą pastraipą – tokiu atveju eksportuotojas neprivalo įrodyti, kad jis ėmėsi reikalingų žingsnių siekdamas gauti 17 straipsnio 1 dalies a arba b punktuose nurodytą dokumentą.

3. 1 dalies a punkte nurodytas išimtis galima taikyti automatiškai, išskyrus atvejus, kai taikomos 4 dalies nuostatos.

1 dalies b punkte nurodyta išimtis taikoma trejus metus, eksportuotojui pagal jo pateiktą prašymą prieš eksportą gavus leidimą raštu. Tokius leidimus turintys eksportuotojai mokėjimo paraiškoje nurodo leidimo numerį.

4. Jei valstybė narė mano, kad produktai, kurių atžvilgiu eksportuotojas prašo taikyti išimtį pagal šį straipsnį, buvo eksportuoti ne į tą šalį, kuri buvo nurodyta eksporto deklaracijoje, arba tam tikrais atvejais į šalį, neįeinančią į atitinkamą atokiąją grąžinamosios išmokos zoną, kuriai yra nustatyta tokia grąžinamoji išmoka, arba kad eksportuotojas dirbtinai padalijo eksporto operaciją į dalis siekdamas pasinaudoti taikoma išimtimi, valstybė narė gali tokiam eksportuotojui iškart nutraukti išimties pagal šį straipsnį taikymą.

Tokiam eksportuotojui išimtis pagal šį straipsnį nebetaikoma dvejus metus nuo leidimo panaikinimo datos.

Jei panaikinama eksportuotojo teisė į išimtį, jis praranda teisę gauti eksporto grąžinamąją išmoką už konkrečius produktus ir turi tokią išmoką grąžinti, nebent jis galėtų susijusių produktų atžvilgiu pateikti 17 straipsnyje reikalaujamą įrodymą.

Be to, eksporto grąžinamųjų išmokų nebebus galima gauti už produktus, nurodytus eksporto deklaracijose, pateiktose po akto, dėl kurio buvo panaikinta teisė gauti eksporto grąžinamąją išmoką, įsigaliojimo, o gautos išmokos turės būti grąžintos, nebent eksportuotojas galėtų susijusių produktų atžvilgiu pateikti 17 straipsnyje reikalaujamą įrodymą.

#### 25 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 15 straipsnio ir nepažeidžiant 27 straipsnio, dalis grąžinamosios išmokos mokama eksportuotojo prašymu, kai tik pateikiami įrodymai, kad produktas buvo išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos.

2. 1 dalyje nurodyta grąžinamosios išmokos dalis apskaičiuojama pagal mažiausią grąžinamosios išmokos dydį, atėmus 20 % skirtumo tarp iš anksto nustatyto išmokos dydžio ir mažiausio išmokos dydžio, dydžio nenustatymas laikomas mažiausiu dydžiu.

Jeigu suma, kuri turi būti sumokėta, nėra didesnė kaip 2 000 EUR, valstybės narės gali atidėti jos mokėjimą tol, kol bus mokama visa atitinkama grąžinamoji išmoka, išskyrus tuos atvejus, kai eksportuotojas nurodo, kad neprašys sumokėti jokios kitos sumos už šiuos eksportuojamus produktus.

3. Tais atvejais, kai produktai nepristatomi į paskirties vietą, nurodytą išduotos licencijos su iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka 7 langelyje:

- jeigu grąžinamosios išmokos dydis, nustatytas konkrečiai paskirties vietai, yra lygus arba didesnis negu išmokos dydis, nustatytas 7 langelyje nurodytai paskirties vietai, taikoma 7 langelyje nurodytai paskirties vietai nustatyta grąžinamoji išmoka;
- jeigu grąžinamosios išmokos dydis, nustatytas konkrečiai paskirties vietai, yra mažesnis negu išmokos dydis, nustatytas 7 langelyje nurodytai paskirties vietai, mokama grąžinamoji išmoka apskaičiuojama:

- taikant grąžinamosios išmokos dydį, nustatytą konkrečiai paskirties vietai,

- atėmus, išskyrus atvejus, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių, 20 % skirtumo tarp grąžinamosios išmokos, nustatytos 7 langelyje nurodytai paskirties vietai, ir išmokos, nustatytos tikrajai paskirties vietai.

Šiame straipsnyje vadovaujama šiais grąžinamųjų išmokų dydžiais, kurie taikomi paraiškos išduoti licenciją pateikimo dieną. Šie dydžiai, kur tinkama, patikslinami eksporto arba mokėjimo deklaracijos priėmimo dieną.

Jeigu tai pačiai eksporto operacijai taikomos šios straipsnio dalies pirmą ir antrą pastraipą ir 48 straipsnis, pagal pirmą pastraipą apskaičiuota suma sumažinama 48 straipsnyje nurodyta baudos suma.

4. Jeigu grąžinamosios išmokos dydis nustatomas konkurso būdu, o atitinkamoje sutartyje nurodoma privaloma paskirties vieta, nustatant mažiausią išmokos dydį neatsižvelgiama į licencijos pateikimo dieną ar eksporto deklaracijos priėmimo dieną šiai paskirties vietai nustatytą grąžinamąją išmoką arba į tai, kad tą dieną grąžinamoji išmoka nebuvo nustatyta.

#### 26 straipsnis

1. 2 ir 5 dalių nuostatos taikomos tais atvejais, kai produktas eksportuojamas pagal eksporto licenciją arba išankstinio nustatymo sertifikatą, kuriuose nurodoma privaloma pristatymo vieta.

2. Jeigu produktas nepristatomas į privalomą pristatymo vietą, mokama tik ta grąžinamosios išmokos dalis, kuri apskaičiuojama taikant 25 straipsnio 2 dalies nuostatas.

3. Tais atvejais, kai dėl *force majeure* aplinkybių produktas pristatomas į kitą, išduotoje licencijoje nenurodytą, paskirties vietą, eksportuotojo prašymu grąžinamoji išmoka bus sumokėta, jeigu jis pateiks įrodymų, patvirtinančių *force majeure* aplinkybes, taip pat įrodymų, kad produktas buvo pristatytas į konkrečią paskirties vietą; įrodymai, patvirtinantys produkto pristatymą į konkrečią paskirties vietą, pateikiami pagal 16 ir 17 straipsnius.

4. Jeigu taikomos 3 dalies nuostatos, grąžinamoji išmoka prilygs tai, kuri nustatyta konkrečiai paskirties vietai, tačiau ji negali būti didesnė už išmoką, taikomą paskirties vietai, nurodytai išduotos licencijos su iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka 7 langelyje.

Grąžinamosios išmokos dydžiai tikslinami, jei reikia, eksporto deklaracijos arba mokėjimo deklaracijos priėmimo dieną.

5. Jeigu produktas eksportuojamas pagal licenciją, išduotą remiantis Reglamento (EB) Nr. 376/2008 47 straipsniu, o grąžinamosios išmokos dydis priklauso nuo paskirties vietos, eksportuotojas, kad įgytų teisę gauti iš anksto nustatytą grąžinamąją išmoką, be šio reglamento 17 straipsnyje nurodytų įrodymų, turi pateikti papildomus įrodymus, kad produktas buvo pristatytas agentūrai, esančiai trečiojoje importuojančioje šalyje ir nurodytai kvietime dalyvauti konkurse, kuris minimas licencijoje.

## 3 skirsnis

**Specialios Bendrijos finansinių interesų  
gynimo priemonės**

## 27 straipsnis

## 1. Jeigu:

- a) kyla rimtų abejonių dėl tikrosios produkto paskirties vietos; arba
- b) dėl skirtumo tarp grąžinamosios išmokos, taikomos eksportuojamam produktui eksporto deklaracijos priėmimo dieną, sumos ir nepreferencinio importo maito, taikomo tą pačią dieną tapačiam produktui, sumos produktas gali būti reimportuotas į Bendriją; arba
- c) atsiranda rimtų įtarimų, kad nepakitęs būsenos arba trečiojoje šalyje perdirbtas produktas bus reimportuotas į Bendrijos teritoriją netaikant jokio maito arba taikant sumažintą importo maitą,

tai vienodo dydžio grąžinamoji išmoka arba 25 straipsnio 2 dalyje nurodyta išmokos dalis bus sumokėta tik tuo atveju, jei produktas buvo išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos pagal 7 straipsnį, taip pat jeigu:

- i) taikant nediferencijuotą grąžinamąją išmoką, produktas per 12 mėnesių nuo eksporto deklaracijos priėmimo dienos buvo importuotas į trečiąją šalį arba per šį laikotarpį buvo iš esmės perdirbtas ar apdorotas, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 24 straipsnyje;
- ii) taikant grąžinamąją išmoką, diferencijuojamą pagal paskirties vietą, nepakitęs būsenos produktas per 12 mėnesių nuo eksporto deklaracijos priėmimo dienos buvo importuotas į konkrečią trečiąją šalį,

tai 16 ir 17 straipsniai taikomi į trečiąją šalį importuojamiems produktams.

Be to, valstybių narių kompetentingos institucijos, teikdamos kurią nors grąžinamąją išmoką, gali paprašyti papildomų visiškai patenkinančių įrodymų, kad produktas buvo iš tikrųjų pateiktas į importuojančios trečiosios šalies rinką arba kad jis buvo iš esmės perdirbtas ar apdorotas, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 24 straipsnyje.

Pagal šio reglamento 46 straipsnyje nurodytas sąlygas gali būti skiriamas papildomas laikas.

2. Valstybės narės savo iniciatyva, taip pat ir Komisijos prašymu taiko 1 dalies nuostatas.

Nuostatos, reglamentuojančios 1 dalies b punkte numatytą atvejį, netaikomos, jeigu konkrečios atitinkamo sandorio aplinkybės, ypač atsižvelgiant į gabenimo išlaidas, turėtų pašalinti reimportavimo riziką. Be to, valstybės narės negali jų taikyti, jeigu grąžinamosios išmokos suma, teikiama pagal atitinkamą eksporto deklaraciją, yra ne didesnė kaip 500 EUR.

3. Jeigu taikomos 1 dalies nuostatos ir jeigu išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos produktas tranzito metu sugenda dėl *force majeure* aplinkybių:

- a) taikant nediferencijuotą grąžinamąją išmoką, sumokama visa grąžinamoji išmoka;
- b) taikant diferencijuotą išmoką, mokama 25 straipsnyje apibrėžta diferencijuotos išmokos dalis.

4. 1 dalis taikoma tol, kol sumokama grąžinamoji išmoka.

Tačiau grąžinamoji išmoka laikoma sumokėta nepagrįstai ir turi būti grąžinta, jeigu kompetentingos institucijos, net ir po to, kai išmoka sumokėta, nustato:

- a) kad produktas iki pateikimo į trečiosios šalies rinką arba iki esminio apdorojimo ar perdirbimo trečiojoje šalyje, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 24 straipsnyje, buvo sunaikintas ar sugadintas, nebent eksportuotojas gali pateikti kompetentingas institucijas patenkinančių įrodymų, kad eksportas vyko tokiomis ekonominėmis sąlygomis, kuriomis šis produktas pagrįstai turėjo būti pateiktas į trečiosios šalies rinką, nepažeidžiant šio reglamento 28 straipsnio 2 dalies antros pastraipos;
- b) kad, praėjus 12 mėnesių nuo eksportavimo iš Bendrijos dienos, produktui trečiojoje šalyje taikoma maito atidėjimo tvarka, nors jis šioje valstybėje nebuvo iš esmės perdirbtas ar apdorotas, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 24 straipsnyje, ir kad eksportas nebuvo įvykdytas kaip įprastinis komercinis sandoris;
- c) kad eksportuotas produktas reimportuojamas į Bendriją iš esmės neperdirbtas ar neapdorotas, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 24 straipsnyje, kad nepreferencinis importo maitas yra mažesnis už teikiamą grąžinamąją išmoką ir kad eksportas nebuvo įvykdytas kaip įprastinis komercinis sandoris;
- d) kad XV priede išvardyti produktai reimportuojami į Bendriją:
  - perdirbti ar apdoroti trečiojoje šalyje, tačiau ne tokiu lygiu, kuris numatytas Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 24 straipsnyje, ir
  - vietoj nepreferencinio maito taikant sumažintą ar nulinį importo maitą.

Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai, jeigu jos įsitikina, kad prekybos nukreipimas gali atsirasti dėl kitų produktų, išskyrus išvardytus XV priede.

Tais atvejais, kai taikomos Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 VI priedo 2 skyriaus („Grąžintos prekės“) nuostatos arba kai produktai reimportuojami ne anksčiau kaip po dvejų metų nuo jų eksportavimo dienos, c ir d punktai netaikomi.

48 straipsnio nuostatos netaikomos b, c ir d punktuose nurodytais atvejais.

#### 4 skirsnis

### Atvejai, kai grąžinamoji išmoka neskiriama

#### 28 straipsnis

1. Grąžinamoji išmoka neskiriama už produktus, kurie eksporto deklaracijos priėmimo dieną nėra geros ir tinkamos prekinės kokybės.

Produktai laikomi atitinkančiais pirmoje pastraipoje nustatytais reikalavimus, jeigu juos galima įprastinėmis sąlygomis parduoti Bendrijos teritorijoje pagal aprašymą, kuris pateikiamas paraiškėje gauti grąžinamąją išmoką, ir jeigu, kai produktai skirti žmonių maistui, juos galima vartoti arba jie nėra iš esmės pažeisti dėl sąvybių ar būsenos.

Produktų atitikimas pirmoje pastraipoje nustatytiems reikalavimams tikrinamas, laikantis Bendrijoje galiojančių normų ar praktikos.

Tačiau grąžinamoji išmoka skiriama ir tais atvejais, kai eksportuojamiems produktams paskirties valstybėje taikomos tam tikros privalomos sąlygos, visų pirma susijusios su sveikata ir higiena, kurios neatitinka Bendrijoje galiojančių normų ir praktikos. Eksportuotojas atsako už tai, kad kompetentingai institucijai paprašius, būtų įrodyta, jog produktai atitinka šias privalomas sąlygas, galiojančias paskirties valstybėje.

Be to, galima priimti konkrečias nuostatas, taikomas tam tikriems produktams.

2. Jeigu išvežamas iš Bendrijos produktas buvo geros ir tinkamos kokybės, kad jį būtų galima pateikti į rinką, jam taikoma ta grąžinamosios išmokos dalis, kuri apskaičiuojama pagal 25 straipsnio 2 dalies reikalavimus, išskyrus tuos atvejus, kai taikomas 27 straipsnis. Tačiau teisė gauti šią grąžinamosios išmokos dalį prarandama, jeigu yra požymių, kad:

- dėl paslėpto trūkumo, kuris paaiškėja vėliau, produktas jau nėra geros ir tinkamos kokybės, kad jį būtų galima pateikti į rinką,
- produkto nebuvo galima parduoti galutiniam vartotojui, nes paskutinė jo galiojimo laiko diena buvo pernelyg arti eksportavimo dienos.

Jeigu, kol trečiojoje šalyje atliekami muitinės importo formalumai, atsiranda įrodymų, jog produktas jau nėra geros ir tinkamos kokybės, kad jį būtų galima pateikti į rinką, šiam produktui netaikoma diferencijuota grąžinamosios išmokos dalis.

3. Produktams, kurių radioaktyvumas viršija didžiausias Bendrijos teisės aktų nustatytas leistinas normas, grąžinamoji išmoka netaikoma. Neatsižvelgiant į kilmę, produktams taikomos radioaktyvumo normos nurodomos Tarybos reglamento (EB) Nr. 733/2008 <sup>(1)</sup> 2 straipsnio 2 dalyje.

#### 29 straipsnis

1. Eksportuojamiems produktams, kurie apmokestinami eksporto mokesčiu ar kita eksporto rinkliava, kuri nustatyta iš anksto ar konkurso būdu, grąžinamoji išmoka netaikoma.

2. Jeigu sudėtinis produktas iš anksto apmokestinamas eksporto mokesčiu ar kita eksporto rinkliava pagal vieną ar keletą sudedamųjų dalių, šiai sudedamajai daliai ar dalims grąžinamoji išmoka netaikoma.

#### 30 straipsnis

Produktams, kurie parduodami ar skirstomi laivuose ir kurie vėliau gali būti vėl įvežti į Bendrijos teritoriją neapmokestinti pagal Reglamentą (EEB) Nr. 918/83 <sup>(2)</sup>, grąžinamoji išmoka netaikoma.

## 2 SKYRIUS

### Grąžinamosios išmokos avansas

#### 31 straipsnis

1. Eksportuotojo prašymu valstybės narės iš anksto sumoka visą grąžinamąją išmoką arba jos dalį, kai tik priimama eksporto deklaracija, jeigu pateikiamas užstatas lygus avanso sumos ir 10 % avanso sumos sudėčiai.

Valstybės narės gali nustatyti sąlygas, taikomas paraiškoms sumokėti grąžinamosios išmokos dalies avansą.

2. Iš anksto mokama suma apskaičiuojama pagal grąžinamosios išmokos dydį, taikomą deklaruotai pristatymo vietai, patikslinus jį, jei reikia, kitomis sumomis, nustatytais Bendrijos reglamentuose.

3. Valstybės narės gali netaikyti 1 dalies nuostatų, jeigu mokėtina suma nėra didesnė kaip 2 000 EUR.

<sup>(1)</sup> OL L 201, 2008 7 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 105, 1983 4 23, p. 1.

## 32 straipsnis

1. Jeigu iš anksto sumokėta suma yra didesnė už sumą, kuri turi būti iš tikrųjų mokama už atitinkamą eksporto operaciją ar lygiaverčią eksporto operaciją, kompetentinga institucija nedelsdama inicijuoja Reglamento (EEB) Nr. 2220/85 29 straipsnyje numatytą procedūrą, kad eksportuotojas grąžintų šių dviejų sumų skirtumą, padidintą 10 %.

Tačiau papildomų 10 % nereikia mokėti jeigu atsiradus *force majeure* aplinkybėms:

— negalima pateikti šiame reglamente nustatytų įrodymų, suteikiančių teisę į grąžinamąją išmoką, arba

— produktas pristatomas ne į tą paskirties vietą, kuriai buvo apskaičiuotas avansas.

2. Jeigu produktas nepristatomas į paskirties vietą, kuriai buvo apskaičiuotas avansas, nes trečioji šalis padarė pažeidimą, dėl kurio eksportuotojas patyrė žalą, ir jeigu eksportuotojas savo iniciatyva nedelsdamas raštu praneša apie tai kompetentingoms institucijoms bei grąžina iš anksto sumokėtą grąžinamąją išmoką, 1 dalyje nurodytas padidininimas bus taikomas tik delspinigiams, kurie mokami už laikotarpį nuo avanso gavimo iki jo sugrąžinimo, apskaičiuotiems pagal 49 straipsnio 1 dalies ketvirtą pastraipą.

Pirma pastraipa netaikoma, jeigu kompetentingos institucijos jau informavo eksportuotoją apie savo ketinimą atlikti patikrinimą arba jeigu eksportuotojas apie šį ketinimą sužino kuriuo nors kitu būdu.

3. Lygiaverčių produktų, priskiriamų tam pačiam Kombinuotosios nomenklatūros kodui, eksportavimas po to, kai jie reimportuojami pagal prekių grąžinimo tvarką, vertinamas kaip lygiavertis eksportas, jeigu įvykdomos Reglamento (EB) Nr. 376/2008 44 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nustatytos sąlygos.

Pirma pastraipa taikoma tik tada, kai prekių grąžinimo tvarka taikoma valstybėje narėje, kurioje buvo priimta pradinį produktų eksportą apimanti eksporto deklaracija, arba produktų kilmės valstybėje narėje pagal Tarybos direktyvos 97/78/EB (1) 15 straipsnį.

## III ANTRAŠTINĖ DALIS

## KITOS EKSPORTO RŪŠYS IR YPATINGI ATVEJAI

## I SKYRIUS

**Paskirties vietos, laikomos eksporto iš Bendrijos paskirties vietomis, ir maisto produktų tiekimas**

## 33 straipsnis

1. Šiame reglamente eksportu iš Bendrijos muitų teritorijos laikoma tai, kas toliau išvardyta:

a) maisto produktai, tiekiami Bendrijos teritorijoje:

— jūrų laivams,

(1) OL L 24, 1998 1 30, p. 9.

— lėktuvams, skraidantiems tarptautiniais maršrutais, įskaitant maršrutus Bendrijoje;

b) maisto produktai, tiekiami Bendrijoje esančioms tarptautinėms organizacijoms;

c) maisto produktai, tiekiami ginkluotosioms pajėgoms, dislokuotoms valstybės narės teritorijoje, bet nepavaldžioms šiai valstybei.

2. 1 dalis taikoma tik tais atvejais, kai tos pačios rūšies produktai, importuojami iš trečiųjų šalių ir skirti taip vartoti, atitinkamoje valstybėje narėje neapmokestinami importo muitus.

3. Produktų pristatymas į saugyklas, esančias Bendrijos teritorijoje ir priklausančias tarptautinėms organizacijoms, kurios teikia humanitarinę pagalbą ir vykdo pagalbos maistu operacijas trečiojoje šalyje, laikomas eksportu iš Bendrijos muitų teritorijos.

Valstybių narių, kuriose laikomi produktai, kompetentingos institucijos išduoda leidimą taikyti šios dalies pirmos pastraipos nuostatas; šios institucijos nustato muitinės saugyklos statusą ir imasi reikalingų priemonių, užtikrinančių, kad atitinkami produktai būtų pristatyti į jų paskirties vietą.

4. 5 straipsnio 7 dalies nuostatos netaikomos pristatymams, kurie reglamentuojami šiuo straipsniu. Tačiau valstybės narės gali imtis atitinkamų veiksmų, leidžiančių tikrinti produktus.

## 34 straipsnis

1. 33 ir 41 straipsniuose nurodytais tiekimo atvejais valstybės narės, nukrypstant nuo 5 straipsnio nuostatų, gali leisti, kad būtų taikoma toliau nustatyta grąžinamųjų išmokų mokėjimo tvarka. Eksportuotojai, kuriems leidžiama taikyti šią tvarką, tuo pačiu metu negali laikytis tiems patiems produktams nustatytos įprastinės tvarkos.

Šį leidimą galima apriboti taikant jį tik tam tikroms pakrovimo vietoms, esančioms eksportuojančios valstybės narės teritorijoje. Leidimas taip pat gali būti taikomas pakraunant produktus kitose valstybėse narėse. Tokiu atveju taikomos 8 straipsnio nuostatos.

2. Produktams, kurie pakraunami kiekvieną mėnesį, kaip nurodyta šiame straipsnyje, taikytinas grąžinamosios išmokos dydis yra nustatomas pagal paskutinę mėnesio dieną.

Grąžinamosioms išmokoms taikomas Reglamento (EB) Nr. 1913/2006 1 straipsnio 1 dalyje nurodytas keitimo kursą lemiantis operacinis įvykis.

3. Jeigu grąžinamoji išmoka nustatoma konkurso būdu, licencija turi galioti paskutinę mėnesio dieną.

4. Eksportuotojai turi pildyti registracijos žurnalą, kuriame nurodoma ši informacija:

a) duomenys, leidžiantys identifikuoti produktus pagal 5 straipsnio 4 dalies nuostatas;

b) kiekvieno laivo (-ų) arba lėktuvo, į kurį pakraunami produktai, pavadinimas arba registracijos numeris;

c) pakrovimo data.

Pirmoje pastraipoje nurodyti duomenys turi būti įrašyti į registracijos žurnalą ne vėliau kaip pirmą darbo dieną po pakrovimo dienos. Tačiau jei produktai pakraunami kitoje valstybėje narėje, šie duomenys įtraukiami į registracijos žurnalą ne vėliau kaip pirmą darbo dieną po tos dienos, kai eksportuotojas buvo informuotas, kad produktai jau pakrauti.

Eksportuotojas bendradarbiauja atliekant visus patikrinimus, kurie valstybių narių nuomone yra būtini, ir saugo registracijos žurnalą ne trumpiau kaip trejus metus nuo einamųjų kalendorinių metų pabaigos.

5. Valstybės narės gali nuspręsti, kad registracijos žurnalą galima pakeisti produktų pristatymo dokumentais, kuriuose muitinės pareigūnai patvirtina pakrovimo datą.

6. Pristatant produktus pagal 33 straipsnio 1 dalies b ir c punktus, *mutatis mutandis* taikomos 2 ir 5 dalių nuostatos.

#### 35 straipsnis

1. Taikant 33 straipsnio 1 dalies a punktą, produktai, skirti vartoti lėktuve ar keleiviniame laive, įskaitant keltus, ir paruošti iki pakrovimo, laikomi paruoštais šiame lėktuve ar laive.

2. 1 dalis taikoma tik tuo atveju, jei iki produktų paruošimo eksportuotojas pateikia pakankamai įrodymų apie pagrindinių produktų, kuriems prašoma taikyti grąžinamąją išmoką, kokybę, pobūdį ir savybes.

3. 37 straipsnyje nurodyta laikymo maisto tiekimo saugyklose tvarka gali būti taikoma paruoštiems produktams, nurodytiems šio straipsnio 1 ir 2 dalyse.

#### 36 straipsnis

1. Grąžinamosios išmokos nemokamos, jeigu produktai, kurių eksporto deklaracija buvo priimta, per 60 dienų nuo jos priėmimo nepakitusios būsenos nebuvo pristatyti į 33 straipsnyje nurodytą paskirties vietą.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais taikomos 7 straipsnio 3 ir 4 dalys.

3. Jeigu iki pristatymo į 33 straipsnyje nurodytą paskirties vietą produktas, kurio eksporto deklaracija buvo priimta, gabenamas per Bendrijos, išskyrus valstybės narės, kurioje ši deklaracija buvo priimta, teritoriją, įrodant, kad jis buvo pristatytas į nurodytą paskirties vietą, pateikiamas kontrolinis egzempliorius T5.

T5 kontrolinio egzemplioriaus 33, 103, 104 ir, jei reikia, 105 langeliai. 104 langelyje daromas atitinkamas įrašas.

4. Forma 302, pridėjama prie produktų, pristatomų ginkluotoms pajėgoms pagal 33 straipsnio 1 dalies c punktą, prilygsta šio straipsnio 3 dalyje nurodytam kontroliniam egzemplioriui T5, jeigu šioje formoje kompetentinga karinė institucija patvirtina, kad produktai buvo gauti.

#### 37 straipsnis

1. Valstybės narės gali iš anksto sumokėti eksportuotojams grąžinamąją išmoką toliau nurodytomis sąlygomis, pateikus įrodymus, kad per 30 dienų nuo eksporto deklaracijos priėmimo, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių, produktai buvo pristatyti į muitinės prižiūrimas patalpas tam, kad būtų tiekiami kaip maisto produktai Bendrijos teritorijoje:

- a) jūrų laivams; arba
- b) lėktuvams, skraidantiems tarptautiniais maršrutais, įskaitant maršrutus Bendrijoje; arba
- c) 41 straipsnyje nurodytoms gręžimo ir gavybos platformoms.

Igyvendinant šio straipsnio nuostatas, būtina patvirtinti muitinės prižiūrimas patalpas, toliau vadinamas „maisto tiekimo saugykloomis“, ir saugyklų valdytojus.

2. Valstybės narės, kurių teritorijoje yra maisto tiekimo saugyklos, patvirtina tik tuos saugyklos valdytojus ir maisto tiekimo saugyklas, kurie pateikia reikiamas garantijas. Patvirtinimas gali būti atšauktas.

Patvirtinami tik tie saugyklos valdytojai, kurie raštu įsipareigoja:

- a) pateikti nepakitusios būsenos ar sušaldytus ir (arba) supakuotus produktus tam, kad jie būtų tiekiami Bendrijoje kaip maisto produktai:

— jūrų laivams, arba

— lėktuvams, skraidantiems tarptautiniais maršrutais, įskaitant maršrutus Bendrijoje, arba

— 41 straipsnyje nurodytoms gręžimo ir gavybos platformoms;

- b) pildyti registracijos žurnalą, kuris leistų kompetentingoms institucijoms atlikti visus reikiamus patikrinimus ir kuriame būtų nurodyti būtent šie dalykai:

— produktų pristatymo į maisto tiekimo saugyklą data,

— prie produktų pridėtų muitinės dokumentų serijos numeriai ir duomenys apie atitinkamą muitinės padalinį,

- informacija, reikalinga produktams identifikuoti pagal 5 straipsnio 4 dalį,
  - produktų išgabavimo iš maisto tiekimo saugyklos data,
  - lėktuvų ir laivų, į kuriuos pakraunami produktai, registracijos numeriai ir pavadinimai (jei tokie yra) arba saugyklų, į kuriuos jie pervežami, pavadinimai,
  - produktų pakrovimo į lėktuvą ar laivą data;
- c) saugoti registracijos žurnalą ne trumpiau kaip trejus metus nuo einamųjų kalendorinių metų pabaigos;
- d) bendradarbiauti atliekant visus tikrinimus, ypač periodiškus tikrinimus, kurie kompetentingos institucijos nuomone yra būtini nustatant, ar laikomasi šios dalies nuostatų;
- e) sumokėti visas su grąžinamąja išmoka susijusias sumas, kurias reikalaujama grąžinti pagal 39 straipsnį.
3. Pagal 1 dalį eksportuotojui sumokėtos sumos į avansą mokančiosios agentūros apskaitos dokumentus įrašomos kaip mokėjimai.

### 38 straipsnis

1. Jei eksporto deklaracija priimama valstybėje narėje, kurioje yra maisto tiekimo saugykla, kompetentingi muitinės pareigūnai, pristatčius prekes į šią saugyklą, nacionaliniame dokumente, pagal kurį gaunamas grąžinamosios išmokos avansas, įrašo, kad produktai atitinka 37 straipsnį.
2. Jeigu eksporto deklaracijos priimanamos ne toje valstybėje narėje, kurioje yra maisto tiekimo saugykla, įrodant, kad produktai buvo pristatyti į maisto tiekimo saugyklą, pateikiamas kontrolinis egzempliorius T5.

Užpildomi kontrolinio egzemplioriaus T5 33, 103, 104 ir, jei reikia, 105 langeliai. Kontrolinio egzemplioriaus T5 104 langelio skiltyje „Kitos pastabos“ daromas vienas iš XVI priede nurodytų įrašų.

Paskirties valstybės narės kompetentinga muitinė, patikrinusi, ar produktai įrašyti į 37 straipsnio 2 dalyje nurodytą registracijos žurnalą, kontroliniame egzemplioriuje įrašo, kad jie buvo pristatyti į saugyklą.

### 39 straipsnis

1. Jeigu nustatoma, kad maisto tiekimo saugykloje laikomas produktas nebuvo pristatytas arba dėl savo būklės negali būti pristatytas į nurodytą paskirties vietą, saugyklos valdytojas valstybės narės, kurioje laikomi produktai, kompetentingai institucijai sumoka nustatytą sumą.

2. 1 dalyje nurodyta suma apskaičiuojama taip:

- a) nustatoma visa importo muitų, taikomų identiškam produktui, kai jis pateikiamas laisvai judėti valstybėje narėje, kurioje laikomi produktai, suma;
- b) pagal a punktą apskaičiuota suma padidinama 20 %.

Importo muitams apskaičiuoti šis tarifas taikomas:

- a) tą dieną, kurią produktas buvo pristatytas ne į tą, kaip buvo nurodyta, paskirties vietą arba nuo kurios jis jau buvo netinkamos būklės gabenti į nurodytą paskirties vietą; arba
- b) jei šios dienos negalima nustatyti – tą dieną, kai buvo nustatyta, kad produktas nebuvo pristatytas į privalomą paskirties vietą.

3. Jeigu saugyklos valdytojas gali įrodyti, kad už atitinkamą produktą iš anksto sumokėta suma yra mažesnė nei pagal 2 dalį apskaičiuota suma, jis turi sumokėti tik šią sumą, padidintą 20 %.

Tačiau jeigu ši suma iš anksto sumokama kitoje valstybėje narėje, ji padidinama 40 %. Šiais atvejais, jeigu tai susiję su valstybėmis narėmis, kuriose laikomi produktai ir kurios nėra prisijungusios prie Europos pinigų sąjungos, ši suma konvertuojama į valstybės narės, kurioje laikomas produktas, nacionalinę valiutą pagal euro perskaičiavimo kursą, galiojantį tą dieną, kai apskaičiuojami 2 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodyti muitai.

4. Šiame straipsnyje nurodytas mokėjimas netaikomas nuostoliams, patirtiems maisto tiekimo saugykloje dėl natūralaus produktų masės sumažėjimo arba supakavimo.

### 40 straipsnis

1. Valstybės narės, kurios teritorijoje yra maisto tiekimo saugykla, kompetentingos institucijos turi nors kartą per dvylika mėnesių fiziškai patikrinti saugykloje laikomų produktų kiekį.

Tačiau jeigu pristatant produktus į maisto tiekimo saugyklą ir juos iš ten išvežant muitinės pareigūnai nuolat juos fiziškai tikrina, kompetentingos institucijos gali patikrinti tik saugykloje laikomų produktų dokumentus.

2. Valstybės narės, kurioje laikomi produktai, kompetentingos institucijos gali leisti pervežti produktus į kitą maisto tiekimo saugyklą.

Tokiu atveju pirmojo maisto tiekimo saugyklos registracijos žurnale įrašomi duomenys apie antrąją saugyklą. Taikant laikymo maisto tiekimo saugyklose tvarką, antroji maisto tiekimo saugykla ir jo valdytojas taip pat turi būti specialiai patvirtinti.

Perdavus produktus antrojo maisto tiekimo saugyklos priežiūrai, šio saugyklos valdytojas atsako už visas pagal 39 straipsnį mokėtinas sumas.

3. Jeigu antrasis maisto tiekimo saugykla yra ne toje valstybėje narėje, kurioje yra pirmoji saugykla, įrodant, kad produktai buvo pristatyti į antrąjį maisto tiekimo saugyklą, pateikiamas kontrolinio egzemplioriaus T5 originalas, kuriame daromas vienas iš 38 straipsnio 2 dalyje nurodytų įrašų.

Paskirties valstybės narės kompetentinga muitinė kontroliniame egzemplioriuje T5 patvirtina, kad produktai buvo pristatyti į saugyklą, prieš tai patikrinusi, ar jie įrašyti į 37 straipsnio 2 dalyje nurodytą registracijos žurnalą.

4. Jeigu produktai išvežami iš maisto tiekimo saugyklos ir pristatomi į lėktuvą ar laivą valstybėje narėje, kurioje jie nebuvo laikomi, įrodymai, kad produktai buvo ten pristatyti, pateikiami pagal 36 straipsnio 3 dalies nuostatas.

5. Įrodymai, kad produktai buvo perduoti kito maisto tiekimo saugyklos priežiūrai, kad jie buvo pristatyti į lėktuvą ar laivą Bendrijos teritorijoje ir kad jie buvo pristatyti pagal 41 straipsnio ir 42 straipsnio 3 dalies a punkto nuostatas, turi būti pateikti per 12 mėnesių nuo jų išvežimo iš maisto tiekimo saugyklos, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių, *mutatis mutandis* taikant 46 straipsnio 3, 4 ir 5 dalis.

## 2 SKYRIUS

### Ypatingi atvejai

#### 41 straipsnis

1. Nustatant mokėtiną grąžinamosios išmokos dydį, prilyginami maisto produktų siuntoms, kaip apibrėžta 33 straipsnio 1 dalies a punktamaisto produktai, tiekiami:

- a) gręžimo arba gavybos platformoms, įskaitant papildomus įrenginius, kurie teikia pagalbines paslaugas atliekant šiuos darbus, įrengtoms Europos kontinentinio šelfo teritorijoje arba neeuropinėje Bendrijos kontinentinio šelfo dalyje, bet už trijų jūrmylių nuo bazinės linijos, pagal kurią nustatomas valstybės narės teritorinės jūros plotis; ir
- b) karo laivams bei pagalbiniais laivams, plaukiojantiems atvirojoje jūroje su valstybės narės vėliava.

Maisto atsargos – tai produktai, skirti vartoti tik laive arba lėktuve.

2. 1 dalies nuostatos taikomos tik tuo atveju, kai grąžinamosios išmokos dydis yra didesnis nei mažiausias toks dydis.

Valstybės narės gali šias nuostatas taikyti visoms maisto atsargų siuntoms, jeigu:

- a) pateikiamas produktų pristatymo į lėktuvą arba laivą sertifikatas; ir

b) tiekiant platformoms:

- maisto atsargos pristatomos pagal tiekimo operacijas, kurias valstybės narės, iš kurios produktai gabenami į platformą, kompetentinga institucija pripažįsta įprastinėmis. Šiuo atveju, išskyrus atsiradus *force majeure* aplinkybių, naudojamos įprastiniais pakrovimo uostais ir vietomis, laivais (jei pristatoma jūra), pakuotės ir talpų rūšimis,
- tiekimo laivą arba sraigtasparnį eksploatuoja fizinis arba juridinis asmuo, kurio registracijos žurnalai tvarkomi Bendrijoje; šiuos registracijos žurnalus galima gauti, norint patikrinti duomenis, ir juose pateikiama pakankamai išsami informacija apie laivo ar lėktuvo reisą.

3. 2 dalies a punkte minėtame produktų pristatymo sertifikate nurodomi išsamūs duomenys apie produktus, taip pat platformos arba karo laivo ar pagalbinio laivo, į kurį buvo pristatyti produktai, pavadinimas ir (arba) kiti identifikacijos duomenys bei pristatymo data. Valstybės narės gali reikalauti, kad būtų nurodyta ir kita informacija.

Šiuos sertifikatus pasirašo:

- a) tiekiant platformoms: asmuo, kurį platformos operatoriai laiko atsakingu už maisto atsargų tiekimą. Kompetentingos institucijos imasi reikiamų priemonių, užtikrinančių, kad sandoriai nebūtų klastojami. Valstybės narės praneša Komisijai apie priemones, kurių buvo imtasi;
- b) tiekiant karo laivams ar pagalbiniais laivams: karinio jūrų laivyno karininkas.

Nukrypstant nuo 2 dalies, valstybės narės gali atleisti eksportuotojus, tiekiančius maisto atsargas platformoms, nuo įsipareigojimo pateikti pristatymo sertifikatą, jeigu:

- a) vienos eksporto operacijos metu pristatomiems produktams teikiama grąžinamoji išmoka nėra didesnė kaip 3 000 EUR;
- b) pateikiamos pakankamos valstybę narę patenkinančios garantijos, kad produktai buvo pristatyti į paskirties vietą; ir
- c) pateikiami gabenimo dokumentai ir įrodymai, kad už produktus buvo sumokėta.

4. Grąžinamąją išmoką teikiančios valstybės narės kompetentingos institucijos patikrina pristatytų į platformas produktų deklaruoτους kiekius, lygindamos eksportuotojo ir tiekimo laivą ar sraigtasparnį eksploatuojančio asmens registracijos žurnalus. Jos taip pat pasirūpina, kad maisto atsargų, pristatytų pagal šio straipsnio nuostatas, kiekiai neviršytų įgulos poreikių.

Taikant šios dalies pirmą pastraipą, prireikus galima prašyti kitų valstybių narių kompetentingų institucijų pagalbos.



5. Jeigu 8 straipsnis taikomas pristatant produktus į platformą, kontrolinio egzemplioriaus T5 104 langelio skiltyje „kitos pastabos“ daromas vienas iš XVII priede nurodytų įrašų.

6. Jeigu taikomas 37 straipsnis, saugyklos valdytojas išpareigoja 37 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytame registracijos žurnale įrašyti duomenis apie platformą, į kurią siunčiama kiekviena maisto atsargų siunta, tiekimo laivo (sraigtasparnio) pavadinimą (numerį) ir siuntos pristatymo datą. Šio straipsnio 3 dalies antros pastraipos a punkte nurodyti pristatymo sertifikatai yra laikomi registracijos žurnalų dalimi.

7. Valstybės narės nustato, kad būtina registruoti produktų, kurie pristatomi į platformas ir kuriems taikomos šio straipsnio nuostatos, kiekius pagal atskirus sektorius.

#### 42 straipsnis

1. Nustatant skiriamos grąžinamosios išmokos dydį, maisto produktai, tiekiami kaip maisto atsargos už Bendrijos teritorijos ribų, laikomi maisto produktais, tiekiamais pagal 33 straipsnio 1 dalies a punktą.

2. Tais atvejais, kai grąžinamosios išmokos dydis priklauso nuo paskirties vietos, taikomos 1 dalies nuostatos, jei pateikiami įrodymai, kad į laivą ar lėktuvą pristatyti konkretūs produktai yra tie patys produktai, kurie šiuo tikslu buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos.

3. Šiame straipsnyje vartojama sąvoka „tiesioginis pristatymas“ – tai konteinerio arba neišskirstytos produktų siuntos pristatymas į laivą ar lėktuvą.

4. 2 dalyje minėti įrodymai pateikiami taip:

a) Įrodant, kad produktai buvo tiesiogiai pristatyti į laivą ar lėktuvą kaip maisto atsargos, pateikiamas muitinės dokumentas arba dokumentas, pasirašytas trečiosios šalies, kurioje šie produktai buvo pristatyti į laivą ar lėktuvą, muitinės pareigūno; šie dokumentai gali būti parengti pagal XVIII priede pateiktą pavyzdį.

Jie pildomi viena ar keliomis iš oficialių Bendrijos kalbų ir atitinkamos trečiosios šalies kalba.

b) Jeigu eksportuojami produktai nepristatomi tiesiogiai ir jeigu jie perduodami muitinės priežiūrai trečiojoje paskirties šalyje tol, kol juos pristatys į laivą ar lėktuvą kaip maisto produktus, įrodant, kad šie produktai buvo pristatyti, pateikiami toliau išvardyti dokumentai:

— muitinės dokumentas arba trečiosios šalies muitinės pareigūnų pasirašytas dokumentas, patvirtinantis, kad konteineriye esantys produktai arba neišskirstyta produktų siunta buvo pristatyta į maisto tiekimo saugyklą ir kad siuntą sudarantys produktai bus naudojami tik kaip maisto produktai; šie dokumentai gali būti parengti pagal XVIII priede pateiktą pavyzdį, ir

— muitinės dokumentas arba trečiosios šalies, kurioje šie produktai buvo pristatyti į laivą ar lėktuvą, muitinės pareigūnų pasirašytas dokumentas, patvirtinantis, kad visi konteineriye esantys produktai arba neišskirstyta produktų siunta buvo tikrai išvežti iš maisto tiekimo saugyklos ir pristatyti į laivą ar lėktuvą, ir nurodantis dalinių pristatymų skaičių; šie dokumentai gali būti parengti pagal XVIII priede pateiktą pavyzdį.

c) Jeigu negalima pateikti a punkte ir b punkto antroje įtraukoje nurodytų dokumentų, valstybė narė kaip įrodymą gali priimti produktų priėmimo sertifikatą, pasirašytą laivo viršininko ar kito įgalioto laivo karininko ir patvirtintą laivo antspaudu.

Jeigu negalima pateikti b punkto antroje įtraukoje nurodytų dokumentų, valstybė narė kaip įrodymą gali priimti produktų priėmimo sertifikatą, pasirašytą oro transporto bendrovės darbuotojo ir patvirtintą šios bendrovės antspaudu.

d) Valstybės narės nepriima a punkte ir b punkto antroje įtraukoje minėtų dokumentų, jeigu juose nenurodomi išsamūs duomenys apie produktus, pristatytus į laivą arba lėktuvą, jų pristatymo data, taip pat laivo (-ų) ar lėktuvo registracijos numeris bei pavadinimas (jei toks yra). Norėdamos užtikrinti, kad produktų, pristatytų kaip maisto atsargos, kiekiai atitiktų įprastinius atitinkamo laivo ar lėktuvo įgulos ir keleivių poreikius, valstybės narės gali prašyti papildomos informacijos ar dokumentų.

5. Visais atvejais prie paraiškos sumokėti grąžinamąją išmoką būtina pridėti gabenimo dokumento ir dokumento, įrodančio, kad už maisto atsargoms skirtus produktus buvo sumokėta, kopiją arba fotokopiją.

6. Produktai, kuriems taikoma 37 straipsnyje nustatyta tvarka, negali būti naudojami siuntose, pristatomose pagal šio straipsnio 4 dalies b punktą.

7. 24 straipsnio nuostatos taikomos *mutatis mutandis*.

8. Šio straipsnio reglamentuojamiems atvejams netaikomos 34 straipsnio nuostatos.

#### 43 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 161 straipsnio 3 dalies, žemės ūkio produktai, siunčiami į Heliogolando salą, laikomi eksportuojamais taikant nuostatas, susijusias su grąžinamųjų išmokų mokėjimu.

2. Produktai, siunčiami į San Mariną, laikomi eksportuojamais netaikant nuostatų, susijusių su grąžinamųjų išmokų mokėjimu.

## 44 straipsnis

1. Produktams, reeksportuojamiems pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 883 straipsnį, negalima skirti grąžinamųjų išmokų, išskyrus tuos atvejus, kai vėliau atmetamos paraiškos grąžinti importo muitus ar atleisti nuo jų ir kai įvykdomos kitos grąžinamųjų išmokų skyrimo sąlygos.

2. Jeigu produktai reeksportuojami 1 dalyje nustatyta tvarka, 5 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dokumentuose nurodoma ši tvarka.

## 45 straipsnis

Jeigu eksportuojami produktai siunčiami:

- trečiojoje šalyje dislokuotoms ginkluotosioms pajėgoms, pavaldžioms valstybei narėi arba tarptautinei organizacijai, kuriai priklauso bent viena valstybė narė,
- trečiojoje šalyje esančioms tarptautinėms organizacijoms, kurioms priklauso bent viena valstybė narė,
- trečiojoje šalyje esančioms diplomatinėms tarnyboms,

ir jeigu eksportuotojas negali pateikti 17 straipsnio 1 ar 2 dalyje išvardytų įrodymų, šie produktai laikomi importuotais į trečiąją šalį, kurioje dislokuotos minėtos ginkluotosios pajėgos arba kurioje yra minėtos tarptautinės organizacijos ar diplomatinės tarnybos, pateikus įrodymus, kad už produktus buvo sumokėta, taip pat ginkluotųjų pajėgų, tarptautinės organizacijos ar diplomatinės tarnybos išduotą dokumentą, patvirtinantį produktų pristatymą.

## IV ANTRAŠTINĖ DALIS

## GRĄŽINAMŲJŲ IŠMOKŲ MOKĖJIMO TVARKA

## 1 SKYRIUS

**Bendrosios nuostatos**

## 46 straipsnis

1. Grąžinamosios išmokos mokamos tik gavus specialią eksportuotojo ir valstybės narės, kurios teritorijoje buvo priimta eksporto deklaracija, paraišką.

Paraišką sumokėti grąžinamąją išmoką pateikiama:

- a) raštu; šiuo tikslu valstybės narės gali nustatyti specialią paraiškos formą; arba
- b) kompiuteriu, laikantis taisyklių, kurias nustato kompetentingos institucijos.

Tačiau valstybės narės gali nuspręsti, kad paraiškos grąžinamosioms išmokoms gauti būtų pateikiamos tik taikant vieną iš antroje pastraipoje nurodytų būdų.

Taikant šią dalį, *mutatis mutandis* taikomi Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 199 straipsnio 2 ir 3 dalys, 222, 223 ir 224 straipsniai.

2. Išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių, dokumentai, susiję su grąžinamosios išmokos mokėjimu arba užstato grąžinimu, turi būti pateikti per dvylika mėnesių nuo eksporto deklaracijos priėmimo dienos.

Jeigu eksporto licenciją, naudojamą eksporto sandoriui, kuriam taikoma grąžinamoji išmoka, išduoda neeksportuojanti valstybė narė, prie dokumentų, susijusių su grąžinamosios išmokos mokėjimu, pridedama tinkamai paaiškinta šios licencijos abiejų pusių fotokopija.

3. Jeigu kontrolinis egzempliorius T5 arba, kai tinka, nacionalinis dokumentas, įrodantis, kad produktai buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos, per tris mėnesius nuo jų išdavimo dienos negrąžinami muitinei, iš kurios produktai buvo išvežti, arba centrinei institucijai dėl priežasčių, nepriklausančių nuo eksportuotojo, šis gali pateikti kompetentingai agentūrai pagrįstą paraišką, kad kiti dokumentai būtų laikomi lygiaverčiais.

Prie šio paraiškos pridedami toliau išvardyti patvirtinantys dokumentai:

- a) pateikiant kontrolinį egzempliorių ar nacionalinį dokumentą kaip įrodymą, kad produktai buvo išvežti iš Bendrijos muitų teritorijos:
  - gabenimo dokumento kopija ar fotokopija, ir
  - dokumentas, patvirtinantis, kad produktas buvo pateiktas trečiosios šalies muitinei, arba vienas ar keletas dokumentų, išvardytų 17 straipsnio 1, 2 ir 4 dalyse.

Eksportuojant produktus, kuriems taikoma ne didesnė kaip 2 400 EUR grąžinamoji išmoka, galima nevykdyti reikalavimo pateikti antroje įtraukoje išvardytus dokumentus; tačiau šiuo atveju eksportuotojas turi pateikti įrodymus, kad už produktus buvo sumokėta.

Eksportuojant produktus į trečiąsias šalis, kurios yra Konvencijos dėl bendrosios tranzito tvarkos signatarės, šių valstybių tinkamai antspaudu patvirtintas bendrojo tranzito dokumento grąžinimasis egzempliorius 5, jo fotokopija, patvirtinta kaip tikra kopija, arba muitinės, iš kurios išvežami produktai, išduotas pažymėjimas laikomi patvirtinančiais dokumentais;

- b) jeigu taikomi 33, 37 ar 41 straipsniai, muitinės, atsakingos už produktų pristatymo į atitinkamos paskirties vietas patikrinimą, pažymėjimas, kad buvo įvykdytos sąlygos, kuriomis minėta muitinė gali patvirtinti atitinkamą kontrolinį egzempliorių T5; arba
- c) jeigu taikomas 33 straipsnio 1 dalies a punktas arba 37 straipsnis, produktų priėmimo sertifikatas, nurodytas 42 straipsnio 3 dalies c punkte, ir dokumentas, įrodantis, kad už maisto produktų siuntas buvo sumokėta.

Taikant šią dalį, muitinės, iš kurios išvežami produktai, išduotas sertifikatas, patvirtinantis, kad kontrolinis egzempliorius T5 buvo tinkamai pateiktas, ir nurodanti kontrolinio egzemplioriaus serijos numerį, jį išdavusią agentūrai bei produkto išvežimo iš Bendrijos muitų teritorijos datą, laikomas lygiaverčiu kontroliniam egzemplioriui T5.

4 dalis taikoma tais atvejais, kai pateikiami lygiaverčiai įrodymai.

4. Jeigu eksportuotojas negali per šio straipsnio 2 dalyje nurodytą laikotarpį, nors ir ėmėsi visų deramų priemonių, pateikti pagal 17 straipsnį reikalaujamų dokumentų, jo prašymu gali būti skirtas papildomas laikas dokumentams pateikti.

5. Prašymai laikyti kitus dokumentus lygiaverčiais pagal 3 dalį, prie kurių pridedami ar nepridedami patvirtinantys dokumentai, ir paraiškos pratęsti terminą, kaip nurodyta 4 dalyje, pateikiami per 2 dalyje nurodytą laikotarpį. Tačiau jeigu šios paraiškos pateikiamos per šešis mėnesius nuo šio termino pabaigos, taikomos 47 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos nuostatos.

6. Jeigu taikomas 34 straipsnis, paraiškos sumokėti grąžinamąją išmoką pateikiamos per 12 mėnesių nuo to mėnesio, kai produktai buvo pristatyti į laivą ar lėktuvą, pabaigos, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių; tačiau remiantis 34 straipsnio 1 dalyje minėtais leidimais galima pareikalauti, kad eksportuotojai pateiktų šias paraiškas per trumpesnę laikotarpį.

7. Valstybių narių kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad būtų pateiktas visų dokumentų, susijusių su paraiškomis sumokėti grąžinamąją išmoką, vertimas į atitinkamos valstybės narės oficialią kalbą ar vieną iš jos oficialių kalbų.

8. Kompetentingos institucijos 1 dalyje nurodytus mokėjimus atlieka per tris mėnesius nuo tos dienos, kai gauna visus dokumentus ir informaciją, reikalingus patenkinti pretenzijas, išskyrus šiuos atvejus:

- a) atsiradus *force majeure* aplinkybėms; arba
- b) jeigu atliekamas specialus administracinis tyrimas, susijęs su teise gauti grąžinamąją išmoką. Šiuo atveju sumokama tik po to, kai pripažįstama teisė gauti grąžinamąją išmoką; arba
- c) pateikus paraišką gauti 49 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytą kompensaciją.

9. Valstybės narės gali priimti sprendimą neskirti grąžinamųjų išmokų, jeigu pagal kiekvieną eksporto deklaraciją mokama suma mažesnė ar lygi 100 EUR.

#### 47 straipsnis

1. Tais atvejais, kai įvykdomi visi Bendrijos taisyklėse nustatyti reikalavimai grąžinamajai išmoka gauti, išskyrus reikalavimą laikytis vieno iš 7 straipsnio 1 dalyje, 16 straipsnio 1 dalyje ir 37 straipsnio 1 dalyje nurodytų terminų, taikomos šios taisyklės:

- a) iš pradžių grąžinamoji išmoka sumažinama 15 %;
- b) likusi jos dalis, toliau vadinama „sumažinta grąžinamąja išmoka“, toliau mažinama taip:
  - i) sumažinta grąžinamoji išmoka mažinama 2 % už kiekvieną pradelstą 16 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino dieną;
  - ii) sumažinta grąžinamoji išmoka mažinama 5 % už kiekvieną pradelstą 7 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino dieną; arba
  - iii) sumažinta grąžinamoji išmoka mažinama 10 % už kiekvieną pradelstą 37 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino dieną.

2. Jeigu įrodymai, kad buvo laikomasi visų Bendrijos taisyklėse nustatytų reikalavimų, pateikiami per šešis mėnesius nuo tos dienos, kai pasibaigia 46 straipsnio 2 ir 4 dalyse nustatyti terminai, mokama grąžinamoji išmoka, sudaranti 85 % sumos, kuri būtų sumokėta, jei būtų įvykdyti visi reikalavimai.

Jeigu įrodymai, kad buvo laikomasi visų Bendrijos taisyklėse nustatytų reikalavimų, pateikiami per šešis mėnesius nuo tos dienos, kai pasibaigia 46 straipsnio 2 ir 4 dalyse nustatyti terminai, tačiau pradelsiami 7 straipsnio 1 dalyje, 16 straipsnio 1 dalyje arba 37 straipsnio 1 dalyje nustatyti terminai, mokama išmoka sumažinama taip, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, ir atėmus 15 % sumos, kuri būtų sumokėta, jei būtų laikytasi visų terminų.

3. Jeigu grąžinamoji išmoka buvo sumokėta iš anksto pagal 31 straipsnį, tačiau nebuvo laikomasi vieno ar kelių 7 straipsnio 1 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalyje nurodytų terminų, negrąžinama užstato dalis bus lygi sumažinimo sumai, apskaičiuotai pagal šio straipsnio 1 dalį, pridėjus 10 %.

Užstato likutis grąžinamas.

Jeigu grąžinamoji išmoka buvo sumokėta iš anksto pagal 31 straipsnį ir per šešis mėnesius nuo tos dienos, kai pasibaigia 46 straipsnio 2 ir 4 dalyse nurodyti terminai, pateikiami įrodymai, kad buvo įvykdyti visi Bendrijos taisyklėse nustatyti reikalavimai, grąžinama 85 % užstato sumos.

Jeigu trečioje pastraipoje nurodytais atvejais nebuvo laikomasi 7 straipsnio 1 dalyje ir 16 straipsnio 1 dalyje nustatytų vieno ar kelių terminų, grąžinama suma bus lygi:

- sumai, grąžinamai pagal trečios pastraipos nuostatas,
- iš jos atėmus užstato dalį, kuri negrąžinama pagal pirmos pastraipos nuostatas.

4. Visa nesumokėta išmokos suma negali būti didesnė nei visa grąžinamoji išmoka, kuri būtų sumokėta, jeigu būtų įvykdyti visi reikalavimai.

5. Taikant šio straipsnio nuostatas 36 straipsnio 1 dalyje nustatyto termino praleidimas laikomas 7 straipsnio 1 dalyje nustatyto termino praleidimu.

6. Jeigu taikomos 4 straipsnio 2 dalies ir (arba) 25 straipsnio 3 dalies, ir (arba) 48 straipsnio nuostatos:

- šiame straipsnyje nurodyti sumažinimai apskaičiuojami pagal grąžinamąją išmoką, kuri turi būti sumokėta pagal 4 straipsnio 2 dalį ir (arba) 25 straipsnio 3 dalį, ir (arba) 48 straipsnį,
- grąžinamosios išmokos, nesumokėtos pagal šio straipsnio nuostatas, negali būti didesnės kaip grąžinamosios išmokos, kurios mokėtinos pagal 4 straipsnio 2 dalį ir (arba) 25 straipsnio 3 dalį, ir (arba) 48 straipsnį.

## 2 SKYRIUS

### **Baudos ir permokėtų sumų grąžinimas**

#### 48 straipsnis

1. Jeigu nustatoma, kad eksportuotojas, siekdamas gauti grąžinamąją eksporto išmoką, paprašė sumos, didesnės nei taikoma išmoka, grąžinamoji išmoka už atitinkamus eksportuotus produktus bus ta, kuri taikoma iš tikrųjų eksportuotiems produktams, tačiau sumažinta:

- a) puse skirtumo tarp prašomos grąžinamosios išmokos ir iš tikrųjų eksportuotiems produktams taikomos grąžinamosios išmokos;
- b) dvigubu skirtumu tarp prašomos grąžinamosios išmokos ir taikomos grąžinamosios išmokos, jei eksportuotojas sąmoningai pateikia melagingą informaciją.

2. Nepažeidžiant 9 straipsnio antros dalies, kai nustatoma, kad 9 straipsnyje minimos eksporto grąžinamosios išmokos dydis nenurodytas, laikoma, kad šis dydis lygus nuliui. Jeigu pagal 9 straipsnį apskaičiuota eksporto grąžinamosios išmokos suma yra mažesnė nei taikoma suma, grąžinamoji išmoka už atitinkamus eksportuotus produktus yra ta, kuri taikoma faktiškai eksportuotiems produktams, bet sumažinta:

- a) 10 % skirtumo tarp apskaičiuotos grąžinamosios išmokos ir faktiškai eksportuotiems produktams taikomos grąžinamosios išmokos, jeigu šis skirtumas didesnis nei 1 000 EUR;
- b) 100 % skirtumo tarp apskaičiuotos grąžinamosios išmokos ir faktiškai eksportuotiems produktams taikomos grąžinamosios išmokos, jeigu eksportuotojas nurodė, kad grąžinamoji išmoka mažesnė nei 1 000 EUR, o taikoma grąžinamoji išmoka yra didesnė nei 10 000 EUR;
- c) 200 % skirtumo tarp apskaičiuotos grąžinamosios išmokos ir taikomos grąžinamosios išmokos, jei eksportuotojas sąmoningai pateikia klaidingą informaciją.

Pirmoji pastraipa netaikoma, jeigu eksportuotojas kompetentingoms institucijoms tinkamai įrodo, kad toje pastraipoje minima situacija atsirado dėl *force majeure*, akivaizdžios klaidos arba, jei taikoma, kad ji pagrįsta teisinga anksčiau pateikta informacija apie išmokas.

Pirmoji pastraipa netaikoma nuobaudoms, skiriamoms pagal tokius pat elementus, kuriais remiantis nustatoma teisė į eksporto grąžinamąsias išmokas, įgyvendintas, pagal šio straipsnio 1 dalį.

3. Prašoma grąžinamoji išmoka yra laikoma suma, kuri apskaičiuojama remiantis informacija, pateikiama pagal 5 straipsnį. Jei grąžinamoji išmoka priklauso nuo paskirties vietos, prašoma diferencijuota išmokos dalis apskaičiuojama pagal 46 straipsnį, pateikus duomenis apie produktų kiekį, svorį ir paskirties vietą.

4. 1 dalies a punkte nurodyta bauda netaikoma:

- a) tais atvejais, kai atsiranda *force majeure* aplinkybių;
- b) išimtiniais atvejais, kai eksportuotojas, sužinojęs, kad prašoma grąžinamoji išmoka yra per didelė, savo iniciatyva nedelšdamas raštu praneša apie tai kompetentingai institucijai, nebent kompetentinga institucija eksportuotoją jau informavo, kad ji ketina tirti paraišką arba eksportuotojas sužino apie šį ketinimą kitu būdu, arba kompetentinga institucija jau nustatė, kad paprašyta grąžinamoji išmoka buvo neteisinga;
- c) tais atvejais, kai prašant grąžinamosios išmokos padaroma akivaizdi klaida, kurią pripažįsta kompetentingos institucijos;
- d) tais atvejais, kai grąžinamosios išmokos prašoma pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 nuostatas, ypač pagal jo 10 straipsnio, ir kai ji apskaičiuojama pagal vidutinius kiekius, sunaudotus per nurodytą laikotarpį;
- e) tais atvejais, kai patikslinamas svoris, jeigu svorio skirtumas atsirado dėl svėrimo būdo.

5. Jeigu dėl 1 dalies a ir b punktuose numatyto sumažinimo gaunama neigiama suma, eksportuotojas ją sumoka.

6. Jeigu kompetentingos institucijos nustato, kad prašoma grąžinamoji išmoka yra neteisinga ir kad produktai nebuvo eksportuoti, todėl negalima išmokos sumažinti, eksportuotojas moka baudą, kuri būtų taikoma pagal 1 dalies a arba b punktus, jeigu eksporto operacija būtų įvykusi. Jeigu grąžinamoji išmoka priklauso nuo paskirties vietos, prašoma ir taikoma grąžinamoji išmoka apskaičiuojama pagal mažiausią teigiamą dydį arba, jei jis didesnis, pagal dydį, kuris taikomas nurodytai paskirties vietai, kaip numatyta 31 straipsnio 2 dalyje, išskyrus tuos atvejus, kai nustatoma privaloma paskirties vieta.

7. 5 ir 6 dalyse minėti mokėjimai atliekami per 30 dienų nuo tada, kai gaunama paraiška sumokėti nurodytą sumą. Jeigu nesilaikoma šio termino, eksportuotojas moka 49 straipsnio 1 dalyje nustatytus delspinigius už laikotarpį, kuris prasideda po 30 dienų nuo tada, kai gaunama paraiška sumokėti nurodytą sumą, ir baigiasi dieną prieš jos sumokėjimą.

8. Baudos paprastai netaikomos, jeigu prašoma grąžinamoji išmoka didesnė už grąžinamąją išmoką, taikomą pagal 4 straipsnio 2 dalį, 25 straipsnio 3 dalį, ir (arba) 47 straipsnį.

9. Baudos taikomos nepažeidžiant nuostatų, susijusių su papildomomis baudomis, nustatytomis nacionaliniu lygiu.

10. Valstybės narės gali netaikyti baudos, jeigu ji pagal kiekvieną eksporto deklaraciją yra ne didesnė kaip 100 EUR.

11. Jeigu eksporto deklaracijoje nurodytam produktui netaikoma licencija, grąžinamoji išmoka neskiriama ir 1 dalies nuostatos netaikomos.

12. Jeigu grąžinamoji išmoka nustatoma iš anksto, bauda apskaičiuojama pagal grąžinamosios išmokos dydžius, galiojančius tą dieną, kai pateikiama paraiška išduoti licenciją, neatsižvelgiant į tai, kad pagal 4 straipsnio 1 dalį grąžinamoji išmoka nemokama arba kad pagal 4 straipsnio 2 dalį ar 25 straipsnio 3 dalį ji sumažinama. Jei būtina, šie dydžiai patikslinami eksporto arba mokėjimo deklaracijos priėmimo dieną.

#### 49 straipsnis

1. Nepažeidžiant įsipareigojimo sumokėti neigiamą sumą pagal 48 straipsnio 5 dalį, gavėjas grąžina neteisingai gautas grąžinamąsias išmokas, įskaitant visas baudas, taikomas pagal 48 straipsnio 4 dalį, ir delspinigius, apskaičiuotus už laikotarpį nuo išmokų sumokėjimo iki jų grąžinimo. Tačiau:

- a) jeigu išmokos grąžinimas yra susijęs su negrąžintu užstatu, šio užstato negrąžinimas pagal 32 straipsnio 1 dalį laikomas nustatytų sumų susigrąžinimu;
- b) jeigu užstatas buvo grąžintas, gavėjas sumoka tą užstato dalį, kuri būtų negrąžinama, ir delspinigius, apskaičiuotus už laikotarpį nuo užstato grąžinimo dienos iki dienos prieš šios sumos sumokėjimą.

Sumokama per 30 dienų nuo tada, kai gaunama paraiška sumokėti nurodytą sumą.

Jeigu gavėjų prašoma grąžinti lėšas, valstybė narė, norėdama apskaičiuoti delspinigius, mokėjimą gali laikyti atliekamu 20 dieną nuo paraiškos sumokėti dienos.

Taikomas delspinigių dydis apskaičiuojamas pagal nacionalinius įstatymus; tačiau jis negali būti mažesnis nei tas, kuris taikomas susigrąžinant sumas pagal nacionalines nuostatas.

Jeigu dėl kompetentingų institucijų klaidos atliekamas netinkamas mokėjimas, delspinigiai netaikomi arba taikoma delspinigių suma negali būti didesnė kaip netinkamai gautos pajamos, kurias apskaičiuoja valstybė narė.

Jeigu grąžinamoji išmoka mokama perėmėjui, jis ir eksportuotojas solidariai atsako už permokėtas sumas, netinkamai grąžintus užstatus ir delspinigius, susijusius su atitinkamais eksportuotais produktais. Tačiau perėmėjo atsakomybė ribojama tik jam sumokėta suma, prie kurios pridedami delspinigiai.

2. Susigrąžintos sumos, sumos, sumokėtos pagal 48 straipsnio 5 ir 6 dalis, ir susikaupę delspinigiai pervedami mokėjimo agentūroms, kurios atitinkamas sumas išskaičiuoja iš Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) išlaidų.

Jeigu nesilaikoma mokėjimo termino, valstybės narės gali nuspręsti, kad visos permokėtos sumos, netinkamai grąžinti užstatai ir kompensuojamieji delspinigiai, užuot buvę grąžinti, išskaičiuojami iš vėlesnių mokėjimų atitinkamam eksportuotojui.

Antra pastraipa taip pat taikoma sumoms, mokėtinoms pagal 48 straipsnio 5 ir 6 dalis.

3. Nepanaikinant galimybės, numatytos 48 straipsnio 10 dalyje, netaikyti mažų baudų, valstybės narės gali atsisakyti teisės susigrąžinti permokėtas sumas, netinkamai grąžintus užstatus, delspinigius bei kitas sumas, nurodytas 48 straipsnio 5 dalyje, jeigu susigrąžinama suma nėra didesnė kaip 100 EUR pagal kiekvieną eksporto deklaraciją, tačiau tik tada, jei nacionaliniai įstatymai nustato panašias taisykles, kurios leidžia tokiais atvejais nesusigrąžinti minėtų sumų.

4. 1 dalyje nustatyta prievolė grąžinti lėšas netaikoma:

- a) jeigu mokėjimas buvo atliktas dėl valstybių narių kompetentingų institucijų arba tam tikros kitos institucijos klaidos, o gavėjas iš tikrųjų negalėjo jos nustatyti ir elgėsi sąžiningai; arba
- b) jeigu laikotarpis nuo tos dienos, kai gavėjui pranešama apie galutinį sprendimą skirti grąžinamąją išmoką, iki tos dienos, kai nacionalinė ar Bendrijos institucija pirmą kartą praneša gavėjui apie netinkamai sumokėtą sumą, yra ilgesnis kaip ketveri metai. Ši nuostata taikoma tik tada, jei gavėjas elgėsi sąžiningai.

Trečiosios šalies veiksmai, tiesiogiai ar netiesiogiai susiję su formalumais, kuriuos būtina atlikti mokant grąžinamąją išmoką, įskaitant priežiūros agentūrų veiksmus, priskiriami gavėjui.

Šios dalies nuostatos netaikomos grąžinamųjų išmokų avansams. Jeigu pagal šios dalies nuostatas lėšos negrąžinamos, 48 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos administracinio poveikio priemonės nebus taikomos.

V ANTRAŠTINĖ DALIS  
BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

50 straipsnis

Valstybės narės Komisijai praneša:

- nedelsdamos apie 27 straipsnio 1 dalyje nurodytus atvejus; Komisija informuoja apie šiuos atvejus kitas valstybes nares,
- tais atvejais, kurie nurodyti 4 straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos pirmojoje įtraukoje, 6 ir 42 straipsniuose – apie kiekvienam dvylikaženkliui kodui priskiriamų eksportuotų produktų, kuriems netaikomos licencijos su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, kiekius. Kodai grupuojami pagal

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. liepos 7 d.

sektorius. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, užtikrinančių, kad ši informacija būtų pateikta ne vėliau kaip antrą mėnesį nuo eksporto deklaracijos priėmimo.

51 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 800/1999 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal XX priede pateiktą atitikmenų lentelę.

52 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

## I PRIEDAS

**I atokiąją gražinamosios išmokos zoną neįeinančios paskirties vietos ir produktai iš jų**

PRODUKTO SEKTORIUS – Į ATOKIAJĄ GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS ZONĄ NEĮEINANČIOS PASKIRTIES VIETOS

**Cukrus (\*)**

Toliau nurodytais KN klasifikaciniais kodais klasifikuojami cukrus arba cukraus produktai: 1701 11 90, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 60 95, 1702 90 30, 1702 90 71, 1702 90 95, 2106 90 30, 2106 90 59 – Marokas, Alžyras, Turkija, Sirija, Libanas

**Javai (\*)**

KN 1001 – Rusija, Moldova, Ukraina, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Albanija, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Turkija, Sirija, Libanas, Izraelis, Egiptas, Libija, Tunisas, Alžyras, Marokas, Seuta, Melilija

KN 1003 – visos paskirties vietos

KN 1004 – Islandija, Rusija

**Ryžiai (\*)**

KN 1006 – visos paskirties vietos

**Pienas ir pieno produktai (\*)**

Visi produktai – Marokas, Alžyras

Toliau nurodytais KN klasifikaciniais kodais klasifikuojami pienas ir pieno produktai: 0401 30, 0402 21, 0402 29, 0402 91, 0402 99, 0403 90, 0404 90, 0405 10, 0405 20, 0405 90 – JAV, Kanada, Meksika, Turkija, Sirija, Libanas

0406 – Sirija, Libanas, Meksika

**Galvijiena**

Visi produktai – visos paskirties vietos

**Naminiai paukščiai**

Naminių paukščių mėsa – visos paskirties vietos

Vienos dienos amžiaus paukščių jaunikliai, klasifikuojami šiais klasifikaciniais KN kodais: 0105 11 – JAV, Kanada, Meksika

**Kiaušiniai (\*)**

Kiaušiniai su lukštais, kurių gražinamosios išmokos nomenklatūros kodas yra 0407 00 30 9000 Japonija, Rusija, Kinija, Taivanas

Perinti skirti kiaušiniai, kurių gražinamosios išmokos nomenklatūros kodas yra 0407 00 11 9000; 0407 00 19 9000 – JAV, Kanada, Meksika

(\*) Kitokios formos prekės, nei į I priedą neįtrauktos prekės, kurių mažiau kaip 90 % masės sudaro atitinkami produktai.

## II PRIEDAS

## 5 straipsnio 8 dalyje nurodyti įrašai

- *bulgarų kalba*: Проверка за съответствие — Регламент (ЕО) № 612/2009
  - *ispanų kalba*: Control de conformidad — Reglamento (CE) n° 612/2009
  - *čekų kalba*: Kontrola souladu nařízení (ES) č. 612/2009
  - *danių kalba*: Overensstemmelseskontrol forordning (EF) nr. 612/2009
  - *vokiečių kalba*: Konformitätskontrolle Verordnung (EG) Nr. 612/2009
  - *estų kalba*: Vastavuskontroll. Määrus (EÜ) nr 612/2009
  - *graikų kalba*: Έλεγχος αντιστοιχίας — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 612/2009
  - *anglų kalba*: Conformity check Regulation (EC) No 612/2009
  - *prancūzų kalba*: Contrôle de conformité règlement (CE) n° 612/2009
  - *italų kalba*: Controllo di conformità regolamento (CE) n. 612/2009
  - *latvių kalba*: Regulas (EK) Nr. 612/2009 atbilstības pārbaude
  - *lietuvių kalba*: Atitikties patikrinimo Reglamentas (EB) Nr. 612/2009
  - *vengrų kalba*: Megfelelőségi ellenőrzés 612/2009/EK rendelet
  - *maltiečių kalba*: Verifika ta' conformità r-Regolament (KE) Nru 612/2009
  - *olandų kalba*: Conformiteitscontrole Verordening (EG) nr. 612/2009
  - *lenkų kalba*: Kontrola zgodności — rozporządzenie (WE) nr 612/2009
  - *portugalų kalba*: Verificação de concordância Regulamento (CE) n.º 612/2009
  - *rumunų kalba*: Control de conformitate Regulamentul (CE) nr. 612/2009
  - *slovakų kalba*: Kontrola zhody nariadenie (ES) č. 612/2009
  - *slovėnų kalba*: Preverjanje skladnosti – Uredba (ES) št. 612/2009
  - *suomių kalba*: Vastaavuustarkastus. Asetus (EY) N:o 612/2009
  - *švedų kalba*: Kontroll av överensstämmelse förordning (EG) nr 612/2009
-



## III PRIEDAS

## 8 straipsnyje nurodyti įrašai

— bulgarų kalba:	Регламент (ЕО) № 612/2009
— ispanų kalba:	Reglamento (CE) n° 612/2009
— čekų kalba:	Nařízení (ES) č. 612/2009
— danų kalba:	Forordning (EF) nr. 612/2009
— vokiečių kalba:	Verordnung (EG) Nr. 612/2009
— estų kalba:	Määrus (EÜ) nr 612/2009
— graikų kalba:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 612/2009
— anglų kalba:	Regulation (EC) No 612/2009
— prancūzų kalba:	Règlement (CE) n° 612/2009
— italų kalba:	Regolamento (CE) n. 612/2009
— latvių kalba:	Regula (EK) Nr. 612/2009
— lietuvių kalba:	Reglamentas (EB) Nr. 612/2009
— vengrų kalba:	612/2009/EK rendelet
— maltiečių kalba:	Regolament (KE) Nru 612/2009
— olandų kalba:	Verordening (EG) nr. 612/2009
— lenkų kalba:	Rozporządzenie (WE) nr 612/2009
— portugalų kalba:	Regulamento (CE) n.º 612/2009
— rumunų kalba:	Regulamentul (CE) nr. 612/2009
— slovakų kalba:	Nariadenie (ES) č. 612/2009
— slovėnų kalba:	Uredba (ES) št. 612/2009
— suomių kalba:	Asetus (EY) N:o 612/2009
— švedų kalba:	Förordning (EG) nr 612/2009

## IV PRIEDAS

## 9 straipsnyje nurodyti įrašai

— bulgarų kalba:	Сума на възстановяване под 1 000 EUR
— ispanų kalba:	Restitución inferior a 1 000 EUR
— čekų kalba:	Částka náhrady nižší než 1 000 EUR
— danų kalba:	Restitutioner mindre end 1 000 EUR
— vokiečių kalba:	Erstattung weniger als 1 000 EUR
— estų kalba:	Eksportidoetus alla 1 000 euro
— graikų kalba:	Επιστροφή μικρότερη από 1 000 EUR
— anglų kalba:	Refunds less than EUR 1 000
— prancūzų kalba:	Restitution inférieure à 1 000 EUR
— italų kalba:	Restituzione inferiore a 1 000 EUR
— latvių kalba:	Kompensācija, kas ir mazāka par EUR 1 000
— lietuvių kalba:	Išmokos mažesnės negu 1 000 EUR
— vengrų kalba:	1 000 EUR-nál kevesebb visszatérítés
— maltiečių kalba:	Rifużjonijiet ta' anqas minn EUR 1 000
— olandų kalba:	Restitutie minder dan 1 000 EUR
— lenkų kalba:	Refundacja poniżej 1 000 EUR
— portugalių kalba:	Restituição inferior a 1 000 EUR
— rumunų kalba:	Restituire inferioară valorii de 1 000 EUR
— slovakų kalba:	Náhrady nižšie ako 1 000 EUR
— slovėnų kalba:	Nadomestila manj kot 1 000 EUR
— suomių kalba:	Alle 1 000 euron tuet
— švedų kalba:	Bidragsbelopp lägre än 1 000 euro

## V PRIEDAS

**10 straipsnio 1 dalies c punkto antroje pastraipoje nurodyti įrašai:**

- *bulgarių kalba:* Представен е транспортен документ, посочващ местоназначение извън митническата територия на Общността
- *ispanų kalba:* Documento transporte con destino fuera de la CE presentado
- *čekių kalba:* Převavní doklad s místem určení mimo ES předložen
- *danių kalba:* Transportdokument med destination uden for EF forelagt
- *vokiečių kalba:* Beförderungspapier mit Bestimmung außerhalb der EG wurde vorgelegt
- *estų kalba:* Transpordiks väljaspool EÜd asuvasse sihtkohta on esitatud veodokument
- *graikų kalba:* Έγγραφο μεταφοράς με προορισμό εκτός ΕΚ
- *anglų kalba:* Transport document indicating a destination outside the customs territory of the Community has been presented
- *prancūzų kalba:* Document de transport avec destination hors CE présenté
- *italų kalba:* Documento di trasporto con destinazione fuori CE presentato
- *latvių kalba:* Uzrādīts transporta dokuments ar galamērķi ārpus EK
- *lietuvių kalba:* Pateiktas paskirties vietą už EB ribų nurodantis gabenimo dokumentas
- *vengrų kalba:* EK-n kívüli rendeltetésű szállítmány szállítási okmánya bemutatva
- *maltiečių kalba:* Dokument tat-transport b'destinazzjoni għal barra mill-KE, ipprezentat
- *olandų kalba:* Vervoerdocument voor bestemming buiten de EG voorgelegd
- *lenkų kalba:* Przedstawiony dokument przewozowy wskazujący miejsce przeznaczenia poza WE
- *portugalų kalba:* Documento transporte com destino fora da CE apresentado
- *rumunų kalba:* Document de transport care indică o destinație aflată în afara teritoriului vamal al Comunității – prezentat
- *slovakų kalba:* Prepravný doklad s miestom určenia mimo ES bol predložený
- *slovėnų kalba:* Predložena je bila prevozna listina z navedbo destinacije izven carinskega območja Skupnosti
- *suomių kalba:* Kuljetusasiakirja, jossa ilmoitetaan yhteisön tullialueen ulkopuolinen määräpaikka, on esitetty
- *švedų kalba:* Transportdokument med slutlig destination utanför gemenskapens tullområde har lagts fram

## VI PRIEDAS

## 11 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodyti įrašai:

- *bulgarių kalba:* Напускане на митническата територия на Общността под митнически режим опростен общностен транзит с железопътен транспорт или големи контейнери:
  - Транспортен документ:
    - вид:
    - номер:
  - Дата на приемане за транспортиране от железопътните органи или съответното транспортно предприятие:
- *ispanų kalba:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en grandes contenedores:
  - Documento de transporte:
    - tipo:
    - número:
  - Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate:
- *česky kalba:* Výstup z celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo pro přepravu ve velkokapacitních kontejnerech:
  - Přepravní doklad:
    - druh:
    - číslo:
  - Den přijetí pro přepravu orgány železnice nebo příslušným přepravcem:
- *danų kalba:* Udgang af Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabetsforsendelse med jernbane eller store containere:
  - Transportdokument:
    - type:
    - nummer:
  - Dato for jernbaneforvaltningens eller det pågældende transportfirmas accept af forsendelsen:
- *vokiečių kalba:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern:
  - Beförderungspapier:
    - Art:
    - Nummer:
  - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung oder das betreffende Beförderungsunternehmen:
- *estų kalba:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri alusel raudteed mööda või suurtes konteinerite
  - Veodokument:
    - liik:
    - number:
  - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteesutuste või asjaomase transpordiasutuse poolt:

- *graikų kalba:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια:
  - Έγγραφο μεταφοράς:
    - τύπος:
    - αριθμός:
  - Ημερομηνία αποδοχής για μεταφορά από τον οργανισμό σιδηροδρόμων ή την εμπλεκόμενη εταιρεία μεταφοράς:
- *anglų kalba:* Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers:
  - Transport document:
    - type:
    - number:
  - Date of acceptance for carriage by the railway authorities or the transport undertaking concerned:
- *prancūzų kalba:* Sortie, territoire douanier de la Communauté sous le régime, transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs:
  - document de transport:
    - espèce:
    - numéro:
  - date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer ou par l'entreprise de transports concernée:
- *italų kalba:* Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori:
  - Documento di trasporto:
    - tipo:
    - numero:
  - Data di accettazione per il trasporto da parte delle ferrovie o dell'impresa di trasporto interessata:
- *latvių kalba:* Izvešana no Kopienas muitas teritorijas saskaņā ar vienkāršoto Kopienas tranzīta procedūru pārvešanai pa dzelzceļu vai lielos konteineros:
  - Transporta dokuments:
    - veids:
    - numurs:
  - Datums, kad produktu pārvešanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes vai attiecīgais transporta uzņēmums:
- *lietuvių kalba:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito tvarką, taikomą gabenimui geležinkeliu arba didelėse talpose:
  - gabenimo dokumentas:
    - rūšis:
    - numeris:
  - geležinkelių administracijos ar atitinkamos transporto įmonės priėmimo pervežimui data:

- *vengrų kalba:* A Közösség vámterületét egyszerűsített közösségi árutovábbítási eljárás keretében elhagyta, vasúton vagy konténerben történő szállítással:
  - Szállítási okmány:
    - típus:
    - szám:
  - A szállítás elfogadásának dátuma a vasút vagy az érintett szállítmányozási vállalat ügyintézője által:
  
- *maltiečių kalba:* Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità bil-ferrovija permezz ta' trasport imħallat bit-triq u bil-ferrovija:
  - Dokument ta' trasport:
    - ġeneru:
    - numru:
  - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija:
  
- *olandų kalba:* Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling voor vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers:
  - Vervoerdocument:
    - Type:
    - Nummer:
  - Datum van aanneming ten vervoer door de betrokken spoorwegadministratie of de betrokken vervoeronderneming:
  
- *lenkų kalba:* Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego dla przewozu kolejną lub w wielkich kontenerach:
  - Dokument przewozowy:
    - rodzaj:
    - numer:
  - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową lub przez określone przedsiębiorstwo przewozowe:
  
- *portugaly kalba:* Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores:
  - Documento de transporte:
    - tipo:
    - número:
  - Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
  
- *rumunų kalba:* Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transportul pe calea ferată sau în containere mari:
  - Document de transport:
    - tip:
    - număr:
  - Data acceptării pentru transport de către autoritățile feroviare sau întreprinderea de transport în cauză:

- *slovakų kalba:* Výstup z colného územia Spoločenstva podľa zjednodušeného tranzitného postupu Spoločenstva na železničnú prepravu alebo na prepravu vo veľkých prepravných kontajneroch:
    - Prepravný doklad:
      - typ:
      - číslo:
    - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti alebo zo strany príslušnej prepravnej spoločnosti:
  - *slovėnų kalba:* Izstop iz carinskega območja Skupnosti po železnici s kombiniranim cestno-železniškim prevozom:
    - Prevozna listina:
      - vrsta:
      - številka:
    - Datum, ko je železnica ali zadevni prevoznik blago prevzel za prevoz:
  - *suomių kalba:* Viety yhteisön tullialueelta yksinkertaistetussa yhteisön passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa:
    - Kuljetusasiakirja:
      - tyyppi:
      - numero:
    - Päivä, jona rautatieviranomainen tai asianomainen kuljetusyritys hyväksyi kuljetettavaksi:
  - *švedų kalba:* Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar:
    - Transportdokument:
      - typ:
      - nummer:
    - Mottagningsdag för befördran hos järnvägsföretaget eller det berörda transportföretaget:
-

## VII PRIEDAS

**11 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje nurodyti įrašai:**

- *bulgarų kalba:* Излизане от митническата територия на Общността по железен път при комбиниран железопътен и автомобилен транспорт:
  - Транспортен документ:
    - вид:
    - номер:
  - Дата на приемане за транспортиране от железопътните органи:
- *ispanų kalba:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad por ferrocarril en transporte combinado por ferrocarril-carretera:
  - Documento de transporte:
    - tipo:
    - número:
  - Fecha de aceptación del transporte por parte de la administración ferroviaria:
- *český kalba:* Opuštění celního území Společenství po železnici nebo kombinovanou přepravou po železnici a silnici:
  - Převavní doklad:
    - druh:
    - číslo:
  - Den přijetí pro přepravu orgány železnice:
- *danų kalba:* Udgang af Fællesskabets toldområde ad jernbane ved kombineret jernbane/landevejstransport:
  - Transportdokument:
    - type:
    - nummer:
  - Dato for overtagelse ved jernbane:
- *vokiečių kalba:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft mit der Eisenbahn zur Beförderung im kombinierten Straßen- und Schienenverkehr:
  - Beförderungspapier:
    - Art:
    - Nummer:
  - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung:
- *estų kalba:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine raudteed mööda, raudtee- ja maanteetranspordi ühendveo korras
  - Veodokument:
    - liik:
    - number:
  - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteesatuste poolt:



- *graikų kalba:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας σιδηροδρομικώς με συνδυασμένη μεταφορά σιδηροδρομικώς-οδικώς:
  - Έγγραφο μεταφοράς:
    - είδος:
    - αριθμός:
  - Ημερομηνία αποδοχής για τη μεταφορά από τον οργανισμό σιδηροδρόμων:
- *anglų kalba:* Exit from the customs territory of the Community by rail under combined transport by road and by rail:
  - Transport document:
    - type:
    - number:
  - Date of acceptance for carriage by the railway authorities:
- *prancūzų kalba:* Sortie, territoire douanier de la Communauté par chemin de fer, en transport combiné rail-route:
  - document de transport:
    - espèce:
    - numéro:
  - date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer:
- *italų kalba:* Uscita dal territorio doganale della Comunità per ferrovia nell'ambito di un trasporto combinato strada-ferrovia:
  - Documento di trasporto:
    - tipo:
    - numero:
  - Data di accettazione del trasporto da parte dell'amministrazione delle ferrovie:
- *latvių kalba:* Izvešana no Kopienas muitas teritorijas pa dzelzceļu dzelzceļa – autotransporta kombinētā transporta režīmā:
  - Transporta dokuments:
    - veids:
    - numurs:
  - Datums, kad produktu pārvešanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes:
- *lietuvių kalba:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos geležinkelių pagal gabenimo kombinuotu transportu (automobilių keliais ir geležinkelių) tvarką:
  - gabenimo dokumentas:
    - rūšis:
    - numeris:
  - geležinkelių administracijos priėmimo pervežimui data:
- *vengrų kalba:* A Közösség vámterületét elhagyta vasúton, kombinált szállítással (vasút-közút):
  - Szállítási okmány:
    - típus:
    - szám:
  - A szállítás elfogadásának dátuma a vasúti ügyintézés által:

- *maltiečių kalba:* 'Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
  - Dokument ta' trasport:
    - ġeneru:
    - numru:
  - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriża tat-trasporti konċernata':
  
- *olandų kalba:* Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap per spoor, bij gecombineerd rail-wegvervoer:
  - Vervoerdocument:
    - Type:
    - Nummer:
  - Datum van aanneming ten vervoer door de spoorwegadministratie:
  
- *lenkų kalba:* Wywóz z obszaru celnego Wspólnoty drogą kolejową lub drogą kombinowanego transportu drogowo-kolejowego:
  - Dokument przewozowy:
    - rodzaj:
    - numer:
  - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową:
  
- *portugalų kalba:* Saída do território aduaneiro da Comunidade por caminho -de-ferro, em transporte combinado rodo-ferroviário:
  - Documento de transporte:
    - tipo:
    - número:
  - Data de aceitação do transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
  
- *rumunų kalba:* Ieșie de pe teritoriul vamal al Comunității pe calea ferată prin transport combinat rutier și feroviar:
  - Document de transport:
    - tip:
    - număr:
  - Data acceptării pentru transport de către autoritățile feroviare:
  
- *slovakų kalba:* Výstup z colného územia Spoločenstva železničnou dopravou, kombinovanou železničnou a cestnou dopravou:
  - Prepravný doklad:
    - typ:
    - číslo:
  - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti:

- *slovėnų kalba:* Izstop iz carinskega območja Skupnosti po železnici s kombiniranim cestno-železniškim prevozom:
    - Prevozna listina:
      - vrsta:
      - številka:
    - Datum, ko je železnica prevzela blago v prevoz:
  - *suomių kalba:* Viety yhteisön tullialueelta rautateitse yhdistetyssä rautatie- ja maantiekuljetuksessa:
    - Kuljetusasiakirja:
      - tyyppi:
      - numero:
    - Päivä, jona rautatieviranomaisen hyväksyi kuljetettavaksi:
  - *švedų kalba:* Utförsel från gemenskapens tullområde på järnväg vid kombinerad järnvägs- och landsvägstransport:
    - Transportdokument:
      - typ:
      - nummer:
    - Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget:
-

## VIII PRIEDAS

## Valstybių narių atliekamo PA patvirtinimo ir kontrolės reikalavimai

## I SKYRIUS

## PATVIRTINIMO REIKALAVIMAI

- a) PA privalo būti subjektas, kuris turi teisnumą ir turi būti įtrauktas į atsakingosios valstybės narės įmonių registrą.
- b) PA steigimo dokumentuose turi būti nurodyta, kad vienas iš jos tikslų yra žemės ūkio produktų kontrolė ir priežiūra tarptautiniu lygiu.
- c) PA turi veikti tarptautiniu lygiu, kad visur galėtų atlikti sertifikavimą, steigdama trečiosiose šalyse dukterines įmones ir (arba) siūsdama savo artimiausiame regioniniame biure ar Bendrijoje esančiame nacionaliniame biure dirbančius inspektorius arba PA tinkamai prižiūrimus vietas atstovus tiesiogiai dalyvauti iškrovimo operacijose.

Daugiau kaip pusė pirmoje pastraipoje nurodytų dukterinių įmonių kapitalo turi priklausyti PA. Tačiau jeigu nacionaliniai atitinkamos trečiosios šalies įstatymai leidžia užsienio subjektams turėti tik 50 % arba mažiau kaip 50 % kapitalo, pirmos pastraipos nuostatomis įgyvendinti pakanka veiksmingos dukterinės įmonės kontrolės. Šią kontrolę įrodo atitinkamos priemonės, pavyzdžiui, pasirašytos valdymo sutartys, direktorių valdybos ir aukščiausios vadovybės sudėtis ar panašūs susitarimai.

- d) PA turi būti patyrusi žemės ūkio ir maisto produktų kontrolės ir priežiūros srityje. Ši patirtis patvirtinama pateikus įrodymus, susijusius su per paskutinius trejus metus atliktais ar šiuo metu atliekamais patikrinimais. Tokiuose dokumentuose turi būti pateikta informacija apie atliktų patikrinimų rūšį (jų pobūdį, produktų kiekį, patikrinimo vietą ir t. t.) bei institucijų ar įmonių, galinčių suteikti informacijos apie pareiškėją, pavadinimai ir adresai.
- e) PA turi įvykdyti reikalavimus, nurodytus EN 45011 standarto 4.1.1, 4.1.2, 4.1.4, 4.2 nuo a iki p, 4.4, 4.5, 4.7, 4.8.1 nuo b iki f, 4.8.2, 4.9.1, 4.10, 5, 7 ir 9.4 punktuose.
- f) PA finansinė būklė (kapitalas, apyvarta ir t. t.) turi būti gera. Pateikiami geros finansinės būklės įrodymai, taip pat agentūros paskutinių trejų metų metinės finansinės ataskaitos, įskaitant balansą bei pelno (nuostolių) ataskaitą, ir, jeigu to reikalauja įstatymai, auditorių bei valdybos ataskaitos.
- g) PA organizacinėje valdymo struktūroje turi būti „vidaus audito skyrius“, atsakingas už pagalbą nacionalinėms institucijoms, kurios kontroliuoja ir tikrina patvirtintas PA.

## II SKYRIUS

## 1. PA įsipareigojimai vykdant veiklą

Išduodamos pristatymo sertifikatus, patvirtintos PA turi veikti atsakingai ir profesionaliai.

Vykdydamos savo veiklą patvirtintos PA turi atitikti šiuos kriterijus:

- a) jos turi atlikti visus galimus patikrinimus, siekdamos nustatyti sertifikatuose nurodytų produktų tapatybę ir svorį;
- b) PA vadovybė turi tinkamai prižiūrėti bendrovės darbuotojų trečiosiose paskirties šalyse atliekamus patikrinimus;
- c) PA turi saugoti kiekvieno išduoto sertifikato bylą, kurioje pateikiami tyrimo darbų, atliktų norint pagrįsti sertifikate surašytas išvadas, įrodymai (atlikta kiekybinė kontrolė ir dokumentų patikrinimai). Išduotų sertifikatų bylos turi būti saugomos penkerius metus;

- d) iškrovimo operacijas tikrina tinkamos kvalifikacijos nuolatiniai patvirtintų PA darbuotojai arba paskirties valstybėje įsikūrę ar veikiančios vietos atstovai arba siunčiami savi darbuotojai iš regioninių biurų arba Bendrijos nacionalinio biuro. Vietos atstovų veiklą turi nuolat prižiūrėti tinkamos kvalifikacijos nuolatiniai PA darbuotojai.

## 2. PA veiklos kontrolė

### 2.1. Valstybės narės yra atsakingos už PA atliekamo sertifikavimo teisingumo ir tinkamumo patikrinimus.

Prieš atnaujindamos patvirtinimą trejiems metams, nacionalinės valdžios institucijos surengia patikrinimo vizitą registruotoje PA buveinėje.

Kai yra pagrįstų abejonių dėl konkrečios PA parengtų sertifikatų kokybės ir tikslumo, kompetentinga institucija atlieka pasirinktinį patikrinimą registruotoje bendrovės buveinėje siekdama patikrinti, ar tinkamai taikomos šiame priede nustatytos taisyklės.

Tikrindamos PA valstybės narės ypatingą dėmesį teikia PA vykdomos veiklos darbo metodikai ir veiklos tvarkai, taip pat nagrinėja atsitiktinai pasirinktas mokėjimo agentūrai dėl grąžinamųjų išmokų mokėjimo pateiktų sertifikatų bylas.

Valstybės narės gali samdyti nepriklausomus auditorius iš šalies PA kontrolei atlikti pagal šiame priede nustatytą tvarką.

Valstybės narės gali imtis bet kokių kitų priemonių, kurios, jų manymu, yra būtinos tinkamai PA kontrolei.

### 2.2. Tikrindamos grąžinamųjų eksporto išmokų paraiškas, prie kurių pridėti PA sertifikatai, valstybių narių valdžios institucijos ypač turi atkreipti dėmesį į šiuos sertifikavimo aspektus:

- a) reikalauti, kad sertifikatuose būtų nurodyti atlikti darbai, ir įsitikinti, kad aprašytas darbas buvo pakankamas pagrįsti sertifikate pateiktas išvadas;
- b) išsiaiškinti kiekvieną pateiktą sertifikatą netinkamumo atveji;
- c) reikalauti, kad sertifikatai būtų išduodami per tinkamą laikotarpį atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį.

## III SKYRIUS

1. Patvirtintų PA išduotuose sertifikatuose pateikiama ne tik atitinkama informacija, būtina konkrečioms prekėms ar konkrečiai siuntai identifikuoti, bei informacija apie transporto priemonę, pristatymo ir iškrovimo datas, bet ir kontrolės bei metodikos, taikytos tikrinant sertifikuotų produktų tapatybę ir svorį, aprašymas.

PA kontrolė ir patikrinimai turi būti atliekami iškrovimo metu, kai tvarkomi muitinės importo formalumai arba vėliau. Tačiau išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais sertifikatams išduoti reikalinga kontrolė ir patikrinimas gali būti atliekami per šešis mėnesius nuo prekių iškrovimo dienos, o sertifikate turi būti aprašyti faktų patikrinimo veiksmai.

2. Išduodant iškrovimo ir importavimo sertifikatus, nurodytus 17 straipsnio 1 dalies b punkte, taip pat reikia įsitikinti, kad prekių atžvilgiu buvo atlikti galutinio importavimo muitinės formalumai. Šiuo patikrinimu reikia nustatyti aiškių ryšių tarp atitinkamo muitinės importo dokumento ar muitinės formalumo ir atitinkamos importo operacijos.
3. Patvirtintos PA yra nepriklausomos nuo šalių, kurios susijusios su tikrinamu sandoriu. Nei konkretaus sandorio kontrolę atliekanti PA, nei tai pačiai grupei priklausanti dukterinė įmonė negali dalyvauti šiuose veiksmuose kaip eksportuotojas, muitinės tarpininkas, vežėjas, gavėjas, sandėlio valdytojas ar koks nors kitas asmuo, dėl kurio veiksmų gali atsirasti interesų konfliktas.

## IX PRIEDAS

**Iškrovimo ir importavimo sertifikatas, nurodytas 17 straipsnio 1 dalies b punkte**

1. Iškrovimo ir importavimo sertifikatas  
Nr:
2. Eksportuotojas:
3. Eksportuojanti EB valstybė:
4. Paskirties valstybė:
5. Prekių aprašymas ir grąžinamosios išmokos kodas:
6. Kiekis ir pakuotės identifikavimas:
  - 6.1. Bendrasis svoris (kg):  
grynasis svoris (kg):
  - 6.2. Vienetų skaičius (jei grąžinamosios eksporto išmokos nustatytos vienetais):
  - 6.3. Pakuotės identifikavimas:  
Nefasuotų prekių kiekis arba pakuočių skaičius ir tipas.  
Konteinerių skaičius ir rūšis.
7. Transporto priemonės (priemonių) tapatybė:
  - 7.1. Transportavimo dokumentas (dokumentai): rūšis, numeris ir data:
8. Iškrovimo vieta:
  - 8.1. Kontrolės vieta (uostas, oro uostas, geležinkelio stotis):
9. Pristatymo į iškrovimo vietą data:
  - 9.1. Iškrovimo pradžios data ir laikas:
  - 9.2. Iškrovimo pabaigos data ir laikas:
10. Kontrolės rezultatai ir modalumai:
  - 10.1. Bendrasis svoris (kg):  
grynasis svoris (kg):
  - 10.2. Vienetų skaičius (jei grąžinamosios eksporto išmokos nustatytos vienetais):
  - 10.3. Pakuotės identifikavimas:  
Nefasuotų prekių kiekis arba pakuočių skaičius ir tipas.  
Konteinerių skaičius ir rūšis.
  - 10.4. Svorio tikrinimo metodika:
  - 10.5. Pastabos:
11. Muitinės importo dokumento data ir numeris:
12. Kitos pastabos (jei taikytina, paaiškinamos priežastys, dėl kurių iškrovimo patikrinimas nebuvo atliktas iškrovimo metu):
13. Sertifikate nurodoma:
  - 13.1. Prekes patikrinusio asmens pavardė ir pareigos:
  - 13.2. Priežiūros agentūros pavadinimas, pasirašymo data ir vieta, parašas ir antspaudas:

## X PRIEDAS

**Reikalavimai, kurių turi laikytis trečiosiose šalyse įsteigtos valstybių narių oficialiosios agentūros, taikydamos 17 straipsnio 2 dalies b punkto nuostatas**

1. Oficialioji agentūra nusprendžia išduoti iškrovimo sertifikatą, remdamasi vienu ar keliais žemiau išvardytais dokumentais:

- muitinės importo dokumentais, įskaitant kompiuterio išrašus, jei jie tokiais pripažįstami,
- nacionalinio uosto dokumentais arba kitais oficialiosios institucijos išduotais dokumentais,
- kapitono ar transporto bendrovės deklaracijomis,
- kitų importuotojo pateiktų pristatymo dokumentų formomis.

2. Oficialiosios agentūros išduoda iškrovimo sertifikatą, kuriuose įrašomas toks tekstas:

Patvirtiname, kad ... (prekių aprašymas, kiekis ir pakuotės identifikavimas) buvo iškrauta ... (iškrovimo vieta arba miesto pavadinimas) ... (iškrovimo data).

Taip pat patvirtiname, kad produktai buvo išvežti iš jų iškrovimo vietos arba, kiek agentūrai yra žinoma, produktai bent jau nebuvo vėliau iš naujo pakrauti reeksportuoti.

Sertifikatas išduotas šių dokumentų pagrindu:

(pateiktų dokumentų, kurių pagrindu agentūra išdavė sertifikatą, sąrašas)

Pasirašymo data ir vieta, oficialiosios agentūros parašas ir antspaudas.

3. Iškrovimo sertifikatą išduodanti oficialioji agentūra saugo visų išduotų sertifikatų registrą ir bylas, kuriose įrašoma, kokiais dokumentais remiantis sertifikatai buvo išduoti.

—

## XI PRIEDAS

**Iškrovimo sertifikatas, nurodytas 17 straipsnio 2 dalies c punkte**

1. Iškrovimo sertifikatas  
Nr:
2. Eksportuotojas:
3. Eksportuojanti EB valstybė:
4. Paskirties valstybė:
5. Prekių aprašymas ir grąžinamosios išmokos kodas:
6. Kiekis ir pakuotės identifikavimas:
  - 6.1. Bendrasis svoris (kg):  
grynasis svoris (kg):
  - 6.2. Vietenų skaičius (jei grąžinamosios eksporto išmokos nustatytos vienetais):
  - 6.3. Pakuotės identifikavimas:  
Nefasuotų prekių kiekis arba pakuočių skaičius ir tipas.  
Konteinerių skaičius ir rūšis.
7. Transporto priemonės (priemonių) tapatybė:
  - 7.1. Transportavimo dokumentas (dokumentai): rūšis, numeris ir data:
8. Iškrovimo vieta:
  - 8.1. Kontrolės vieta (uostas, oro uostas, geležinkelio stotis):
9. Pristatymo į iškrovimo vietą data:
  - 9.1. Iškrovimo pradžios data ir laikas:
  - 9.2. Iškrovimo pabaigos data ir laikas:
10. Kontrolės rezultatai ir modalumai:
  - 10.1. Bendrasis svoris (kg):  
grynasis svoris (kg):
  - 10.2. Vietenų skaičius (jei grąžinamosios eksporto išmokos nustatytas vienetais):
  - 10.3. Pakuotės identifikavimas:  
Nefasuotų prekių kiekis arba pakuočių skaičius ir tipas.  
Konteinerių skaičius ir rūšis.
  - 10.4. Svorio tikrinimo metodika:
  - 10.5. Pastabos:
11. Išvykimo iš uosto zonos data:  
Arba nuo ... iki ...
  - 11.1. Transporto priemonės:
  - 11.2. Patvirtinimas pagal 17 straipsnio 2 dalies c punkto nuostatas, kad prekės nebuvo reeksportuotos:
12. Kitos pastabos (jei taikytina, paaiškinamos priežastys, dėl kurių iškrovimo patikrinimas nebuvo atliktas iškrovimo metu):
13. Sertifikate nurodoma:
  - 13.1. Prekes patikrinusio asmens pavardė ir pareigos:
  - 13.2. Priežiūros agentūros pavadinimas, pasirašymo data ir vieta, parašas ir antspaudas.



## XII PRIEDAS

**17 straipsnio 2 dalies d punkte nurodytų trečiųjų šalių, kurios reikalauja, kad produktai būtų importuoti prieš pervedant mokėjimo lėšas, sąrašas**

Alžyras

Burundis

Ekvatoriaus Gvinėja

Kenija

Lesotas

Malavis

Sent Lusija

Senegalas

Tanzanija

---

## XIII PRIEDAS

## 22 straipsnyje nurodytų valstybių narių pagrindinių įstaigų sąrašas

Valstybė narė	Pagrindinė įstaiga
Bulgarija	Министерство на земеделието и храните
Belgija	Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB)
Čekijos Respublika	Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)
Danija	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri, FødevareErhverv
Vokietija	Bundesministerium der Finanzen — Hauptzollamt Hamburg-Jonas
Estija	Põllumajandusministeerium
Airija	Department of Agriculture and Food
Graikija	Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)
Ispanija	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación-Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Prancūzija	Commission interministérielle d'agrément (CIA) des sociétés de contrôle et de surveillance — Direction générale des douanes et droits indirects (DGDDI)
Italija	Agenzia delle Dogane — Servizio Autonomo Interventi Settore Agricolo (SAISA)
Kipras	Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών (ΟΑΠ)
Latvija	Lauku atbalsta dienests (LAD)
Lietuva	Nacionalinė mokejimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos (NMA)
Liuksemburgas	Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural
Vengrija	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)
Malta	Internal Audit and Investigations Department (IAID)
Nyderlandai	Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Austrija	Bundesministerium für Finanzen
Lenkija	Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Portugalija	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas
Rumunija	Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale
Slovėnija	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Slovakija	Pôdohospodárska platobná agentúra (PPA)
Suomija	Maaseutuvirasto (MAVI)
Švedija	Statens Jordbruksverk (SJV)
Jungtinė Karalystė	Rural Payments Agency (RPA)

## XIV PRIEDAS

**24 straipsnio 1 dalies a punkto i ir ii papunkčiuose nurodytų trečiųjų šalių ir teritorijų sąrašas**

Albanija  
Andora  
Armėnija  
Azerbaidžanas  
Baltarusija  
Bosnija ir Hercegovina  
Seuta ir Melilija  
Kroatija  
Gruzija  
Gibraltaras  
Heligolandas  
Islandija  
Lichtenšteinas  
Buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija  
Marokas  
Moldova  
Juodkalnija  
Norvegija  
Rusija  
Serbija  
Šveicarija  
Turkija  
Ukraina  
Vatikanas

---

## XV PRIEDAS

**Produktų, kuriems taikomos 27 straipsnio 4 dalies d punkto nuostatos, sąrašas**

- I. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 1 straipsnio 1 pastraipos a punkte išvardyti produktai (varpiniai javai)
- II. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 1 straipsnio 1 pastraipos b punkte išvardyti produktai (ryžiai)
- III. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 1 straipsnio 1 pastraipos c punkte išvardyti produktai (cukrus)
- IV.

KN kodas	Jautiena (veršiena)
0102	Gyvi galvijai
0201	Galvijų mėsa, šviežia ar šaldyta
0202	Galvijų mėsa, užšaldyta
0206 10 95	Storasis šonas ir plonasis šonas, šviežias ar šaldytas
0206 29 91	Storasis šonas ir plonasis šonas, užšaldytas

V.

KN kodas	Pienas ir pieno produktai
0402	Pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba su cukraus ar kitų saldžiųjų medžiagų priedais
nuo 0403 90 11 iki 0403 90 39	Pasukų milteliai
nuo 0404 90 21 iki 0404 90 89	Pieno komponentai
0405	Sviestas ir kiti pieno riebalai ir aliejai
0406 20	Sūris, tarkuotas ar milteliais
0406 30	Perdirbtas sūris
nuo 0406 90 13 iki 0406 90 27	} Kiti sūriai
nuo 0406 90 61 iki 0406 90 81	
nuo 0406 90 86 iki 0406 90 88	

VI.

KN kodas	Vynas
2204 29 62	} Pilstomas pietų vynas
2204 29 64	
2204 29 65	
2204 29 71	
2204 29 72	
2204 29 75	
2204 29 83	
2204 29 84	
2204 29 94	
2204 29 98	

## VII.

KN kodas	Kaip prekės eksportuojami žemės ūkio produktai, neįtraukti į Sutarties II priedą
1901 90 91	--- Kuriuose nėra pieno riebalų, sacharozės, izogliukozės, gliukozės ar krakmolo arba kurių sudėtyje yra mažiau kaip 1,5 % masės pieno riebalų, 5 % masės sacharozės (įskaitant invertuotą cukrų) ar izogliukozės, 5 % masės gliukozės ar krakmolo, išskyrus maisto gaminius milteliais, priskiriamus 0401–0404 pozicijoms
2101 12 92	--- Gaminiai, daugiausia pagaminti iš šių ekstraktų, esencijų ar kavos koncentratų
2101 20 92	--- Gaminiai, daugiausia pagaminti iš šių ekstraktų, esencijų ar arbatos arba kavos koncentratų
nuo 3505 10 10 iki 3505 10 90	Dekstrinai ir kiti modifikuoti krakmolai
nuo 3809 10 10 iki 3809 10 90	Apdailos priemonės, dažų perkėlimo priemonės, pagreitinančios dažymą, dažų fiksavimo priemonės, taip pat kiti produktai ir preparatai, daugiausia pagaminti iš krakmolingų medžiagų

## XVI PRIEDAS

**38 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodyti įrašai:**

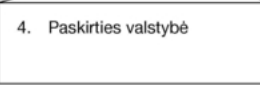
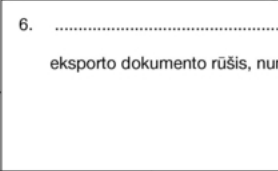

- *bulgarų kalba:* Задължително влизане в продоволствен склад за пласиране на продуктите — член 37 от Регламент (ЕО) № 612/2009
- *ispanų kalba:* Depositado con entrega obligatoria para el avituallamiento — Aplicación del artículo 37 del Reglamento (CE) n° 612/2009
- *čekų kalba:* Uskladnění ve skladu s povinnou dodávkou určenou k zásobování – použití článku 37 nařízení (ES) č. 612/2009
- *danų kalba:* Anbringelse på oplag med obligatorisk levering til proviantering — anvendelse af artikel 37 i forordning (EF) nr. 612/2009
- *vokiečių kalba:* Einlagerung ins Vorratslager mit Lieferpflicht zur Bevorratung — Artikel 37 der Verordnung (EG) Nr. 612/2009
- *estų kalba:* Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena – määruse (EÜ) nr 612/2009 artikkel 37
- *graikų kalba:* Εναποθήκευση με υποχρεωτική παράδοση για τον ανεφοδιασμό — εφαρμογή του άρθρου 37 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 612/2009
- *anglų kalba:* Compulsory entry into warehouse for delivery for victualling — Article 37 of Regulation (EC) No 612/2009
- *prancūzų kalba:* Mise en entrepôt avec livraison obligatoire pour l'avitailement — application de l'article 37, règlement (CE) n° 612/2009
- *italų kalba:* Deposito con consegna obbligatoria per l'approvvigionamento — applicazione dell'articolo 37 del regolamento (CE) n. 612/2009
- *latvių kalba:* Obligāta ievēšana pārtikas krājumu noliktavā piegādēm – Regulas (EK) Nr. 612/2009 37. pants
- *lietuvių kalba:* Pristatyta į maisto atsargų tiekimo sandėlių, taikant Reglamento (EB) Nr. 612/2009 37 straipsnio nuostatas
- *vengrų kalba:* Élelmiszerraktárban élelmzési ellátmány kötelező szállítása végett történő elhelyezés – 612/2009/EK rendelet 37. cikke szerint
- *maltiečių kalba:* Impoġġi fil-maħżen b'konsenja obbligatorja għar-razzjonar- applikazzjoni ta' l-Artikolu 37 tar-Regolament Nru 612/2009/KE
- *olandų kalba:* Opslag in depot onder verplichting van levering voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen — Toepassing van artikel 37 van Verordening (EG) nr. 612/2009
- *lenkų kalba:* Złożenie w magazynie żywności z obowiązkową dostawą — zastosowanie art. 37 rozporządzenia (WE) nr 612/2009
- *portugalų kalba:* Colocado em entreposto com destino obrigatório para abastecimento — aplicação do artigo 37.º do Regulamento (CE) n.º 612/2009
- *rumunų kalba:* Amplasare în antrepozit obligatorie pentru livrarea de provizii alimentare – articolul 37 din Regulamentul (CE) nr. 612/2009,
- *slovakų kalba:* Uskladnenie v sklade s povinnou dodávkou určenou na zásobovanie – uplatnenie článku 37 nariadenia (ES) č. 612/2009
- *slovėnų kalba:* Dano v skladišče z obvezno dobavo za oskrbo – uporaba člena 37 Uredbe (ES) št. 612/2009
- *suomių kalba:* Siirto varastoon sekä pakollinen toimittaminen muonitustarkoituksiin – asetuksen (EY) N:o 612/2009 37 artiklan soveltaminen
- *švedų kalba:* Placering i lager med skyldighet att leverera för proviantering – artikel 37 i förordning (EG) nr 612/2009

## XVII PRIEDAS

## 41 straipsnio 5 dalyje nurodyti įrašai:

— bulgarų kalba:	Доставки на бордови провизии за платформи — Регламент (ЕО) № 612/2009
— ispanų kalba:	Suministro para el abastecimiento de las plataformas — Reglamento (CE) n.º 612/2009
— čekų kalba:	Dodávka určená k zásobování plošin – nařízení (ES) č. 612/2009
— danų kalba:	Proviant til platforme — forordning (EF) nr. 612/2009
— vokiečių kalba:	Bevorratungslieferung für Plattformen — Verordnung (EG) Nr. 612/2009
— estų kalba:	Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena – määrus (EÜ) nr 612/2009
— graikų kalba:	Προμήθειες τροφοδοσίας για εξέδρες — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 612/2009
— anglų kalba:	Catering supplies for rigs — Regulation (EC) No 612/2009
— prancūzų kalba:	Livraison pour l'avitaillement des plates-formes — règlement (CE) n.º 612/2009
— italų kalba:	Provviste di bordo per piattaforma — regolamento (CE) n. 612/2009
— latvių kalba:	Nogāde ieguves urbšanas vai ekstrakcijas platformu personāla apgādei ar pārtiku – Regula (EK) Nr. 612/2009
— lietuvių kalba:	Maisto atsargų tiekimas platformoms – Reglamentas (EB) Nr. 612/2009
— vengrų kalba:	Élelmezési ellátmány szállítása fúrótornyokra – 612/2009/EK rendelet
— maltiečių kalba:	Konsenja għat-tqassim tal-pjattaformi — Regolament (KE) Nru 612/2009
— olandų kalba:	Leverantie van boordproviand aan platform — Verordening (EG) nr. 612/2009
— lenkų kalba:	Dostawa zaopatrzenia dla platform — rozporządzenie (WE) nr 612/2009
— portugalų kalba:	Fornecimentos para abastecimento de plataformas — Regulamento (CE) n.º 612/2009
— rumunų kalba:	Livrare pentru aprovizionarea cu alimente a platformelor – Regulamentul (CE) nr. 612/2009
— slovakų kalba:	Dodávka určená na zásobovanie plošín – Nariadenie (ES) č. 612/2009
— slovenų kalba:	Dobava za oskrbo ploščadi – Uredba (ES) št. 612/2009
— suomių kalba:	Muonitustoimitukset lautoille – asetus (EY) N:o 612/2009
— švedų kalba:	Proviant till plattformar – förordning (EG) nr 612/2009

## XVIII PRIEDAS

1. Eksportuotojas (pavadinimas ir adresas valstybėje narėje)	<b>PRODUKTŲ PRISTATYMO Į LAIVUS IR LĖKTUVUS TREČIOJOSE ŠALYSE SERTIFIKATAS</b>	
2. Maisto tiekimo saugykla (pavadinimas ir adresas trečiojoje šalyje)	Pastaba: Ši forma pildoma ranka arba rašomąja mašinėle įskaitomai ir taip, kad įrašai būtų neištrinami.	
3. Eksportuojanti valstybė narė		
5. Laivo pavadinimas ir registracijos šalis arba lėktuvo registracijos numeris		4. Paskirties valstybė
7. Transportavimo dokumento rūšis ir išdavimo data	6. .... multinės išduoto eksporto dokumento rūšis, numeris ir išdavimo data	
8. Žymos ir numeriai – Siuntinių skaičius ir rūšis – Prekių aprašymas	9. Bendroji masė (kg)	10. Grynasis kiekis (l)
<p>11. VALSTYBĖS, KURIOJE TIEKIAMI MAISTO PRODUKTAI, MULTINĖS PAREIGŪNŲ PATVIRTINIMAS</p> <p>Šis dokumentas patvirtina, kad pirmiau nurodytos prekės</p> <p>A. buvo pristatytos į 5 langelyje nurodytą laivą ar lėktuvą (*)</p> <p>B. laikomos 2 langelyje nurodytoje saugykloje ir bus naudojamos tik kaip maisto produktai (*)</p> <p>Pastabos</p>		
Vieta ir data:	<p>Multinės pareigūno parašas ir antspaudas</p> 	

(\*) Kilogramai ar kiti matavimo vienetai.

(\*) Netinkamą variantą išbraukti.



## XIX PRIEDAS

**Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai**

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/1999 (OL L 102, 1999 4 17, p. 11)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1557/2000 (OL L 179, 2000 7 18, p. 6)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 90/2001 (OL L 14, 2001 1 18, p. 22)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2299/2001 (OL L 308, 2001 11 27, p. 19)	Tik 1 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1253/2002 (OL L 183, 2002 7 12, p. 12)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 444/2003 (OL L 67, 2003 3 12, p. 3)	Tik 2 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2010/2003 (OL L 297, 2003 11 15, p. 13)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 671/2004 (OL L 105, 2004 4 14, p. 5)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1713/2006 (OL L 321, 2006 11 21, p. 11)	Tik 7 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1847/2006 (OL L 355, 2006 12 15, p. 21)	Tik 3 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1913/2006 (OL L 365, 2006 12 21, p. 52)	Tik 20 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1001/2007 (OL L 226, 2007 8 30, p. 9)	Tik 1 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 159/2008 (OL L 48, 2008 2 22, p. 19)	Tik 1 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 499/2008 (OL L 146, 2008 6 5, p. 9)	Tik 2 straipsnis

---

## XX PRIEDAS

## Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 800/1999	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnio 1 dalies a–j punktai	2 straipsnio 1 dalies a–j punktai
2 straipsnio 1 dalies l–q punktai	2 straipsnio 1 dalies k–p punktai
—	2 straipsnio 1 dalies q punktas
2 straipsnio 2 ir 3 dalys	2 straipsnio 2 ir 3 dalys
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnio 1–6 dalys	5 straipsnio 1–6 dalys
5 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa	5 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa
5 straipsnio 7 dalies antros pastraipos išanginė formuluotė	5 straipsnio 7 dalies antros pastraipos išanginė formuluotė
5 straipsnio 7 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	5 straipsnio 7 dalies antros pastraipos a punktas
5 straipsnio 7 dalies antros pastraipos antra įtrauka	5 straipsnio 7 dalies antros pastraipos b punktas
5 straipsnio 7 dalies trečia, ketvirta ir penkta pastraipos	5 straipsnio 7 dalies trečia, ketvirta ir penkta pastraipos
5 straipsnio 8 dalis	5 straipsnio 8 dalis
6, 7 ir 8 straipsniai	6, 7 ir 8 straipsniai
8 a straipsnis	9 straipsnis
9 straipsnio 1 dalies išanginė formuluotė	10 straipsnio 1 dalies išanginė formuluotė
9 straipsnio 1 dalies a punktas	—
—	10 straipsnio 1 dalies a punktas
9 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktai	10 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktai
9 straipsnio 2 dalies išanginė formuluotė	10 straipsnio 2 dalies išanginė formuluotė
9 straipsnio 2 dalies a punktas	—
—	10 straipsnio 2 dalies a punktas
9 straipsnio 2 dalies b punktas	10 straipsnio 2 dalies b punktas
9 straipsnio 3 dalis	10 straipsnio 3 dalis
10 straipsnis	11 straipsnis
11 straipsnis	12 straipsnis
12 straipsnis	13 straipsnis
13 straipsnis	14 straipsnis
14 straipsnio 1 dalis	15 straipsnis
15 straipsnis	16 straipsnis
16 straipsnis	17 straipsnis
16 a straipsnis	18 straipsnis
16 b straipsnis	19 straipsnis
16 c straipsnis	20 straipsnis
16 d straipsnis	21 straipsnis
16 e straipsnis	22 straipsnis
16 f straipsnis	23 straipsnis
17 straipsnis	24 straipsnis
18 straipsnis	25 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 800/1999	Šis reglamentas
19 straipsnis	26 straipsnis
20 straipsnio 1 ir 2 dalys	27 straipsnio 1 ir 2 dalys
20 straipsnio 3 dalies įžanginė formuluotė	27 straipsnio 3 dalies įžanginė formuluotė
20 straipsnio 3 dalies pirmą įtrauką	27 straipsnio 3 dalies a punktas
20 straipsnio 3 dalies antrą įtrauką	27 straipsnio 3 dalies b punktas
20 straipsnio 4 dalis	27 straipsnio 4 dalis
21 straipsnis	28 straipsnis
22 straipsnis	29 straipsnis
23 straipsnis	30 straipsnis
24 straipsnis	31 straipsnis
25 straipsnis	32 straipsnis
36 straipsnis	33 straipsnis
37 straipsnis	34 straipsnis
38 straipsnis	35 straipsnis
39 straipsnis	36 straipsnis
40 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įžanginė formuluotė	37 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įžanginė formuluotė
40 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos pirmą įtrauką	37 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas
40 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antrą įtrauką	37 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktas
40 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos trečią įtrauką	37 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c punktas
40 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą	37 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą
40 straipsnio 2 ir 3 dalys	37 straipsnio 2 ir 3 dalys
41 straipsnis	38 straipsnis
42 straipsnio 1 dalis	39 straipsnio 1 dalis
42 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą	39 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą
42 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įžanginė formuluotė	39 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įžanginė formuluotė
42 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirmą įtrauką	39 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas
42 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antrą įtrauką	39 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punktas
42 straipsnio 3 ir 4 dalys	39 straipsnio 3 ir 4 dalys
43 straipsnis	40 straipsnis
44 straipsnio 1 ir 2 dalys	41 straipsnio 1 ir 2 dalys
44 straipsnio 3 dalies pirmą ir antrą pastraipos	41 straipsnio 3 dalies pirmą ir antrą pastraipos
44 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos įžanginė formuluotė	41 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos įžanginė formuluotė
44 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos pirmą įtrauką	41 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos a punktas
44 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos antrą įtrauką	41 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos b punktas
44 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos trečią įtrauką	41 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos c punktas
44 straipsnio 4–7 dalys	41 straipsnio 4–7 dalys
45 straipsnio 1–2 dalys	42 straipsnio 1–2 dalys
45 straipsnio 3 dalies įžanginė formuluotė	42 straipsnio 4 dalies įžanginė formuluotė
45 straipsnio 3 dalies a punkto pirmą ir antrą pastraipos	42 straipsnio 4 dalies a punkto pirmą ir antrą pastraipos
45 straipsnio 3 dalies a punkto trečią pastraipą	42 straipsnio 3 dalis
45 straipsnio 3 dalies b, c ir d punktai	42 straipsnio 4 dalies b, c ir d punktai
45 straipsnio 4–7 dalys	42 straipsnio 5–8 dalys
46 straipsnis	43 straipsnis
47 straipsnis	44 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 800/1999	Šis reglamentas
48 straipsnis	45 straipsnis
49 straipsnis	46 straipsnis
50 straipsnio 1 ir 2 dalys	47 straipsnio 1 ir 2 dalys
50 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įžanginės formulotės pirma ir antra įtraukos	47 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa
50 straipsnio 3 dalies antra, trečia ir ketvirta pastraipos	47 straipsnio 3 dalies antra, trečia ir ketvirta pastraipos
50 straipsnio 4, 5 ir 6 dalys	47 straipsnio 4, 5 ir 6 dalys
51 straipsnio 1 dalis	48 straipsnio 1 dalis
51 straipsnio 1 a dalis	48 straipsnio 2 dalis
51 straipsnio 2–11 dalys	48 straipsnio 3–12 dalys
52 straipsnis	49 straipsnis
53 straipsnis	50 straipsnis
54 straipsnis	—
—	51 straipsnis
55 straipsnio pirma pastraipa	52 straipsnis
55 straipsnio antra ir trečia pastraipos	—
I priedas	—
I a priedas	V priedas
I b priedas	VI priedas
I c priedas	VII priedas
II priedas	XII priedas
II a priedas	XVI priedas
II b priedas	XVII priedas
III priedas	XVIII priedas
IV priedas	XIV priedas
V priedas	XV priedas
VI priedas	VIII priedas
VII priedas	IX priedas
VIII priedas	X priedas
IX priedas	XI priedas
X priedas	XIII priedas
XI priedas	I priedas
XII priedas	III priedas
XIII priedas	II priedas
XIV priedas	IV priedas
—	XIX priedas
—	XX priedas



..... 2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas) .....

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(\*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,  
33–64 puslapiai: 12 EUR,  
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

..... Pardavimas ir prenumerata .....

Oficialiųjų leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**